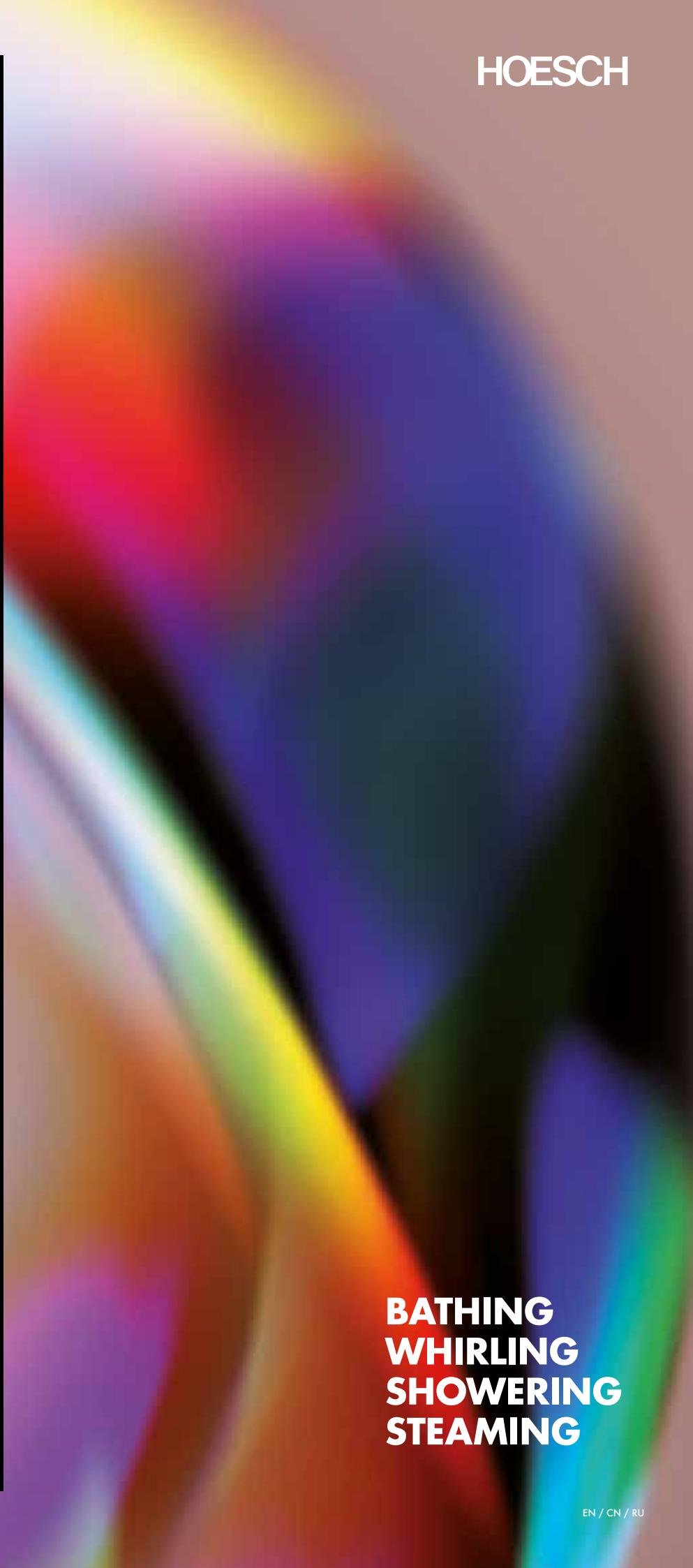


HOESCH

water&light

20  
20

*feels so good*



**BATHING  
WHIRLING  
SHOWERING  
STEAMING**

EN / CN / RU

# Table of content /

目录 /  
Содержание

	18	<b>SOLIQUE</b>	40	<b>BATHING</b>
4	<b>Tradition and Innovation</b> 传统与创新 Традиции и инновации	22 <b>LaSenia</b> 26 <b>Namur Lounge</b>	42 <b>Bathtub</b> 浴缸 Ванны	
6	<b>Design</b>	28 <b>Namur</b> 30 <b>Muna/Muna S</b>	44 <b>HOESCH Specials</b>	
10	<b>The best materials</b> 最好的材料 Лучшие материалы	33 <b>Carta</b> 34 <b>Nias</b>	58 	<b>Freestanding bathtubs</b> 独立式浴缸 Отдельно стоящие ванны
12	<b>Bathroom for everyone</b> 为所有人而设的浴室 Ванная комната для каждого	36 <b>Tierra</b> 38 <b>Sola</b>	66  	<b>Oval and round bathtubs</b> 椭圆形及圆形浴缸 Овальные и круглые ванны
14	<b>Hoesch for whole family</b> 为全家而设的Hoesch Hoesch для всей семьи		80 	<b>Semi-circular/back-to-wall bathtubs</b> 半圆形/靠墙式浴缸 Полукруглые и пристенные ванны
16	<b>Pleasure for two</b> 双人的乐趣 Удовольствие для двоих		88 	<b>Rectangular bathtubs</b> 长方形浴缸 Прямоугольные ванны
			102 	<b>Trapezoidal bathtubs</b> 梯形浴缸 Трапециевидные ванны
			108 	<b>Corner bathtubs</b> 墙角式浴缸 Угловые ванны
			120 	<b>Hexagonal/octagonal bathtubs</b> 六角/八角 形浴缸 Шестиугольные/ Восьмиугольные ванны
			128	<b>Invisible Sound</b>
			130	<b>Light and glass panels</b> 照明及玻璃裙板 Свет и стеклянные панели
			131	<b>Installation</b> 安装 монтаж
			132	<b>Special accessories</b> 特殊配件 Специальные принадлежности

**HOESCH**

**Inspired by nature  
and supported by the best  
designers in the world...**

来自大自然的灵感，  
并被全球最优秀的设计师所认可...

Вдохновленный природой и с поддержкой лучших  
мировых дизайнеров...

134	<b>WHIRLING</b>	150	<b>STEAMING &amp; SHOWERING</b>	166	<b>SHOWERING</b>
136	<b>Whirl bathtubs</b> 按摩浴缸 Гидромассажные ванны	152	<b>Steam showers</b> 蒸汽淋浴 Ванны с гидромассажем	168	<b>Showers</b> 淋浴 Принятие душа
140	<b>Ergo+</b>	156	<b>SensePerience</b>	170	<b>SensaMare Delight</b>
142	<b>Deluxe</b>	162	<b>SensePerience Paneel</b>	172	<b>Ciela</b>
146	<b>Reviva II</b>	164	<b>SteamSet   SteamBox 330</b>	174	<b>One &amp; One</b>
147	<b>Laola II</b>	165	<b>Hoesch Comfort</b>	176	<b>Muna Walk-In</b>
148	<b>Tergum</b>			178	<b>Free</b>
149	<b>Tergum for two</b>			179	<b>Liberty</b>
				180	<b>Muna</b>
				181	<b>Adana</b>
				184	<b>Ciela for two</b>
				186	<b>Samar</b>
				187	<b>Thasos</b>
				188	<b>Bath accessories</b> 浴缸配件 Аксессуары
				190	<b>Care set and cleaner</b> 维护 Уход за акрилом
				192	<b>Colour overview</b> 颜色概览 Обзор цветов
				194	<b>HOESCH worldwide</b> HOESCH全球网点 Представительства HOESCH по всему миру

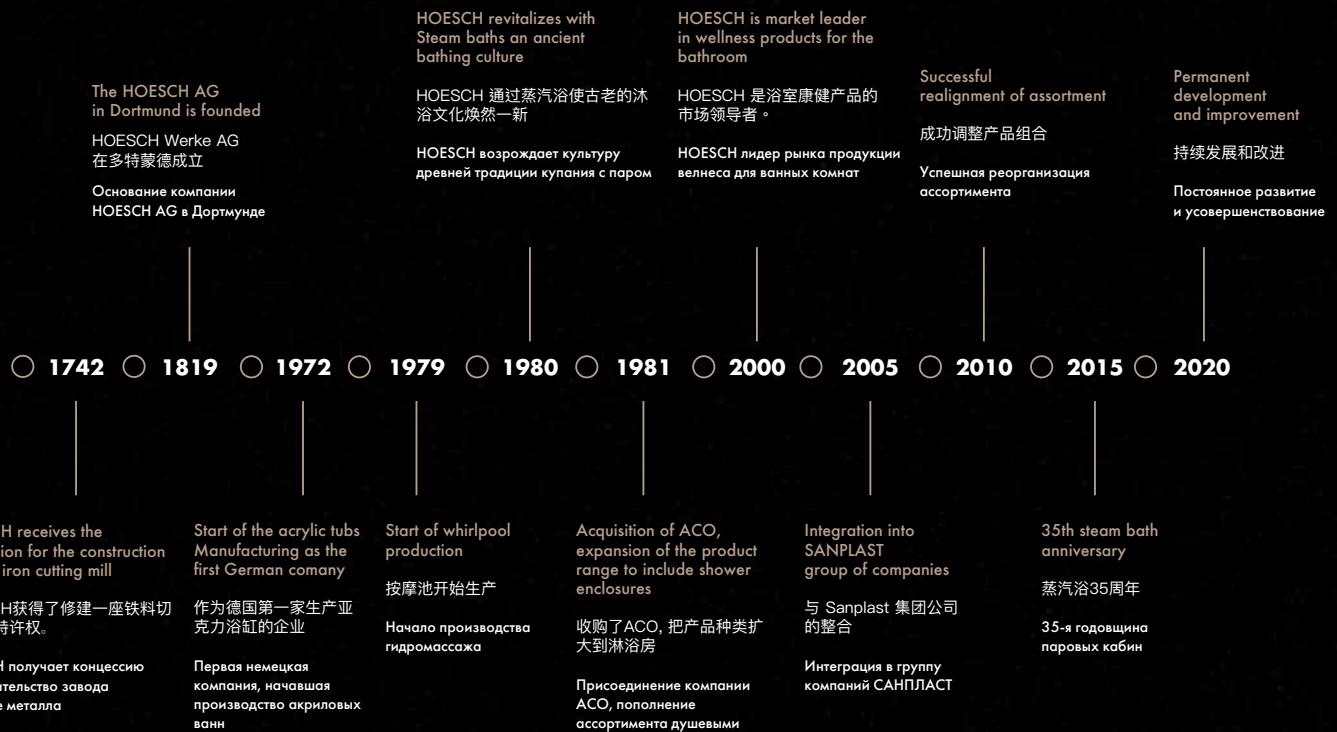
# Tradition and innovation

传统与创新

Традиции и инновации



PROUD OF  
OUR HISTORY



HOESCH premium quality is well-known around the world. The history of this prestigious bath and wellness company began over 275 years ago in the town of Kreuzau, where its head office is still located today. Ever since, HOESCH has successfully kept on producing striking designs, without ever losing sight of either tradition or innovation.

Here the ideas of the most eminent designers and architects are converted into perfect products which keep being honoured with design awards. Using the highest quality materials: acrylic, Solique, glass and wood ensures them excellent appearance of products over the years. The bath becomes an incredible sensation, worth a celebration every day ...

HOESCH的特优质量是全球知名的。这家久负盛名的浴缸和康体产品公司的历史始于二百七十多年前的德国克罗伊曹城。时至今日其总部仍屹立于此。从一开始,HOESCH已成功地制造出卓越设计的产品,并没有忽视传统或创新。

最杰出的设计师和建筑师在这里把他们的想法转化成完美的产品,众多的设计大奖使其一直保持荣誉。以最优质的材料制造:亚克力、Solique、玻璃和木材,确保产品的外观年复一年地出色。洗浴变成一个不可思议的感觉,实在值得每一天庆祝...

Высокое качество HOESCH хорошо известно во всем мире. История этой престижной компании, производящей продукты для ванной комнаты и wellness, началась более 270 лет назад в маленьком городке Kreuzau, где и сегодня находится ее главный офис.

С тех самых пор, HOESCH ставит акценты на дизайн, не теряя из виду ни традиций, ни инноваций. Здесь идеи наиболее выдающихся дизайнеров и архитекторов превращаются в безупречные продукты, которые были неоднократно удостоены наградами за дизайн.

Изготовление из высококачественных материалов: акрила, Solique, стекла и дерева гарантирует продукции отличный внешний вид на протяжении многих лет. Купание становится невероятным событием и безграничным удовольствием...

**water&light**  
feels so good.

# We believe that the connection between the best materials and good design can convert the time under the shower or in the bathroom into a personal ceremony...

我们相信最好的材料  
和优良的设计之间的关系  
可以使在淋浴或浴室里的时刻变成私人的庆典。

Мы верим, что связь лучших материалов с выдающимся дизайном могут превратить время принятия душа в персональную церемонию...



**MICHAEL GRAVES**

Whether it is buildings, whistling kettles or bathtubs, the name of the American Michael Graves is synonymous with sophisticated design which skilfully and highly originally combines utilisation and surroundings.

无论是建筑物, 鸣笛水壶或浴缸: 美国的 Michael Graves 这个名字等同精美设计, 其原创设计巧妙地结合实用值和环境。

О чём бы ни шла речь, – о зданиях, чайнике со свистком или ванной, – американец Майкл Грэйвс опицетворяет амбициозный дизайн, умело и оригинально вписывая пользовательские объекты в окружающую среду.

**ADOLF BABEL**

No other designer has had such influence on Hoesch products as Adolf Babel. Already in 1971 he inscribes himself in the history of design. First acrylic bathtubs created for Hoesch revolutionize German bathroom.

没有其他设计师像 Adolf Babel 那样影响着HOESCH的产品。早在1971年, 他就把自己刻写在设计的历史里。为 HOESCH 设计的第一个亚克力浴缸展开了德国的浴室革命。

Ни один из дизайнеров не имел такого значительного влияния на папитру изделий Hoesch как Адольф Бабель. В 1971 году он попал в историю дизайна. Первые акриловые ванны созданные для Hoesch произвели революцию в немецкой ванной комнате.

**ARTEFAKT**

„Reduce to identity“ - reduction of unique identity in the world dominated by diversity is the characteristics of ARTEFAKT project.

“回到独特个性” — 在多样性主导的世界里回归到个体的独特性是 ARTEFAKT 项目的特征。

„Reduce to identity“ – Уникальное тождество сокращенное до собенных черт в мире охваченном разнообразием является проектом характерным для творчества ARTEFAKT.

**PHILIPPE STARCK**

„I create designs to reach people. I come across to their expectations“. No other designer is so concerned about publicity and no other designer gets so many awards as the French universalist Philippe Starck.

“我设计东西去接触群众, 我超越他们的期望”。没有其它的设计师如此关注知名度, 也没有其它设计师像法国大众主义者 Philippe Starck 那样获得这么多的奖项。

„Проектирует для того, чтобы впечатлять людей. Идет навстречу их ожиданиям. „Ни один дизайнер не заботится так о популярности и не одерживает столько наград, как француз Philippe Starck.

**NOA**

NOA develops products based on changing social and technological values. The concepts are created, between today and tomorrow, taking into consideration social and technological trends.

NOA 根据不断变化的社会和科技的价值开发产品。创造这些概念是考虑到今天与明天的社会和科技发展。

NOA усовершенствует изделия, основываясь на меняющихся социальных и технологических ценностях. Между сегодняшним и завтрашним днём рождаются концепции, включающие в себя общественные и технологические направления.



EN

For many years, we have cooperated with the most famous designers, whose projects have been repeatedly rewarded and appreciated by specialists and clients. Thanks to them, the beauty of Hoesch products is available for everyone.

CN

多年来, 我们与最著名的设计师合作, 其设计的产品已多次获奖并受到专家和客户的赞赏。感谢他们, 令每个人都得以欣赏到 Hoesch 产品的美态。

RU

На протяжении многих лет мы сотрудничаем с самыми известными дизайнерами, чьи проекты неоднократно были награждены и оценены специалистами и клиентами. Благодаря им, изделия Hoesch доступны каждому.

## AWARDS



DESIGN PLUS

**NORMAN FOSTER**

Britishman Norman Foster belongs to the most prominent group of international architects and designers. For over 30 years he creates sensational projects all over the world.

英国的 Norman Foster 是国际建筑师和设计师群体中最出众的代表, 在过去的三十多年里他设计过全球多个动人心弦的项目, 包括香港汇丰银行总行, 伦敦 Stansted 机场, 德国国会大楼。多个国际大奖确定了他项目 的独特性。

Британский архитектор Норман Фостер принадлежит к считанной группе архитекторов и пректантов на международной арене. Уже более 30-ти лет он реализует сенсационные проекты по всему миру.

**CODE.2.DESIGN**

Michael Schmidt and his team convey design stories with functional aspects in answer to emotional needs and wishes. Highly imaginatively executed in first-rate quality.

Michael Schmidt 和他的团队以带功能取向的设计故事回应情感的需要和期望。以一流的水准执行高度的想象力。

Михаэль Шмидт и его дизайн-бюро разрабатывают оформительские решения, делая особый акцент на функциональных аспектах и принимая во внимание эмоциональные потребности и пожелания потенциальных потребителей.

**DIETER SIEGER**

Functionality, aesthetics and rationality in the works of famous designer Dieter Sieger do not only fit one another but harmonize well. For many years he aims at utility products which can immediately convince a customer.

著名设计师 Dieter Sieger 不仅把功能、美感和理性结合起来, 而且将它们完美地协调。多年来, 他都针对能及时说服客户的日用品。过去的十五年他的灵感, 尤其是在卫浴方面, 都是圆形、方形和长方形这几个基本形状。

Функциональность, эстетика и рациональность в проектах великой славы дизайнера Dieter Sieger, создают одно целое. На протяжении многих лет его цель – это продукты, которые быстро приобретают своего клиента. Уже на протяжении 15 лет его инспирацией, также в области сантехники, являются основные формы круг, квадрат и прямоугольник.

**GÜNTHER HORNTRICH**

Universally understood, internationally reputable and at the same time surprising and experimental – these are the criteria met in the products projects by prof. Günter Horntrich. His engagement in training projects, creative seminars or the initiative regarding HOESCH design awards are also worth mentioning.

普遍的理解、国际的认可, 并同时令人惊讶和带有实验性。Günter Horntrich 教授数十年来在参与各种不同领域的设计中获得巨大的成功。

Повсеместно признанный, также на международном уровне, неожиданный и экспериментирующий – такие критерии выполняет изделие профессора Günter Horntricha. Нужно сказать также о увлечении школьными проектами, творческими семинарами, и о инициативе касающейся отличий HOESCH Design.

**RADEK KURZYP**

A person's surroundings constitute the standard of his or her comfort in life. Starting with this idea, the Polish designer develops the best solutions possible in any scale, from buildings to bathtubs.

一个人的环境构成了他或她生活中舒适的标准。以此理念, 这个波兰设计师研发出最佳的解决方案, 从建筑物到浴缸。

Окружение – мерило жизни:енного комфорта. Эта мысль лежит в основе работпольско-го дизайнера Радека Куцины,

который работает в любом масштабе – от целого здания до отдельно взятой ванны.

**ANDRÉE PUTMAN**

Andrée Putman's designs are clear and pure, and display a great sense of geometric shapes. Their ideas inspire the soul and yet never fall short of their practical purpose.

Andrée Putman 的设计清晰和纯洁, 显示了她对几何形状极高的敏锐感。它们的理念让您灵魂飞翔, 但不失其实用价值。

Андре Путман – сторонница строгих минималистических форм с ярко выраженной геометрией. Её идеи открывают, но в то же время она никогда не забывает и о практическом назначении создаваемых объектов.



**water&light**  
feels so good.

# HOESCH DESIGN TEAM

## Design-Thinking for Comfort

design thinking

EN

**When planning a new bathtub or shower cubicle, have you ever wondered how the installation project is actually completed? And what makes some designs timeless—while others disappear after just one season?**

**We put these and other questions to our designers on the HOESCH Design Team. The success of the HOESCH brand is supported by a team of several experienced designers. We decided to ask their opinions on product design for the HOESCH brand.**

What's the secret of a successful project? And one that doesn't just appeal to the customer but also satisfies the designers themselves?

– Interestingly, these two factors don't always match up. Designers typically want to sneak something bold into their designs and leave a 'signature'—while customers, even if they are now more open to something more daring, still tend to choose more conservative solutions for their bathrooms. The simplicity of the designs that are now so popular works really well here. We concentrate our work on elegance and restraint.

Although we interpret simplicity in several ways. So market success is not just about creating a design that is neutral—or 'purist'.

– Absolutely not. First and foremost, the design should be functional. A person must be comfortable when using—being inside—a product in the bathroom. Which is why we concentrate on the details that make the overall project unique. Every element is crucial here to the effect created by the project as a whole.

It's a long process from the initial idea to the final product that we then have fitted into our bathrooms. How many people are involved in this creative process and how is it organised?

– Virtually the entire company becomes involved in each new project. Setting up a successful project means that we have to be familiar with the customer's needs. Accordingly, the whole process kicks off with a consultation meeting attended by Marketing and Sales. We track the latest trends and market requirements. The relevant details end up on the desks of our designers, who work in teams of several people to prepare projects able to meet these requirements.

Let's return to the draft design itself now. Can you let us in on a trade secret and give us a sneak peek behind the scenes, so to speak?

– Our design engineers can draw on a wealth of experience, which means finding the right solution is often down to intuition. This experience doesn't just 'happen', however. Every day, we apply the principles of design thinking to our work. And every project starts with a brainstorming meeting. The aim of this meeting is to discover the underlying needs of our customers. We consider the factors that could work to limit or reduce their comfort. Inputs here include market monitoring and experience as well as a degree of empathy. These discussions help us identify the best ideas, which then proceed to the pilot phase. This method helps us to appreciate the needs of our customers and avoid repeating the same patterns. Thanks to design thinking, we can create the best and most appropriate solutions, resulting in a design truly informed by user experience.

In order to work, this approach to tackling design problems surely needs a team that's very open and comfortable working together, so ideas can be exchanged freely—doesn't it?

– Absolutely! We're a tight-knit team that champions a sense of community. This atmosphere of mutual respect allows us to devote ourselves completely to the task in hand. In our work together, we are always aware of the all-important consensus to share our innovative ideas. This lets us develop as designers and achieve ever-greater levels of perfection in our projects.



## CN

您在选择新的浴缸或者淋浴房时是否曾问过自己，这些安装工作的实施过程究竟是怎样的？是什么让它们有的成了经典，有的在经过一个旺季之后就消失无踪？就所有这些问题，我们询问了 HOESCH 设计团队的设计师。HOESCH 品牌的成功离不开经验丰富的设计师团队。我们要阐述下他们对 HOESCH 品牌产品设计的立场。

产品研发项目成功的秘诀是什么？不仅要能够吸引客户，也要让设计师满意？

– 实际上这两个因素并非是和谐一致的。设计师通常会想在他们的设计中带入一些大胆的、独特的元素，而客户，虽然更喜欢前沿的解决方案，但通常却为他们的浴室选择保守的解决方案。今天流行的简单设计风格正好完美符合这些要求。我们的注意力集中在优雅和朴素的风格上。

但是简朴的风格是不均衡的。要在市场上取得成功，光是纯粹主义风格的、中性的设计是不够的。

– 当然不够。设计首先应该满足功能要求。在浴室中使用某个产品的人，必须觉得这个产品用起来舒适。因此，我们专注于使整个项目得以完成的细节。每个元素都会对整个产品给人的感受产生很大的影响。

从构想到能够安装在浴室中的成品，这个过程是漫长的。  
有多少人参与产品的创造，这个过程如何进行？

– 事实上，每个新项目都有整个公司参与其中。若要成功完成一个项目，需要了解客户的需求。因此，这整个过程是从与营销部门和销售部门的商讨开始的。我们会跟踪最新的趋势和市场需求。建议意见被送到设计师那里，然后设计师在多人的团队里创建符合这些要求的项目。

让我们回到设计本身。您能否透露一点秘密，告诉我们，从项目背后的角度来看，您的团队的工作是什么样的？

– 我们的设计人员都有多年的经验，因此我们经常凭直觉就能判断哪个解决方案有效。但这些经验也不是凭空得来的。我们每天都按设计思维原则工作。每个项目的工作都从一次头脑风暴开始。我们会在头脑风暴的过程中试图弄清客户的需求。我们会思考，哪些因素可能会限制其舒适度。在这里，我们既需要直觉，也需要观察和经验。我们通过这样的讨论确定进入测试阶段的最佳构想。这种方法让我们能够克服思维并发现客户的需求。我们通过设计思维创造最佳的解决方案。这种方法可以产生真正的用户体验型设计。

这种问题处理方式需要团队彼此坦诚相待和信任，这样成员才能自信的交流想法。是不是？

– 绝对如此！我们是一个亲密的团队，我们很重视集体精神。互相尊重的氛围让我们能全身心地投入到任务中。在合作的过程中，我们有绝对的分享自己的创新想法的意愿。因此，作为设计师，我们能够进步，我们的项目也变得越来越完美。

## RU

**Задумывались ли вы, выбирая ванну или душевую кабину, о том, как они были созданы? Почему некоторые модели пользуются популярностью всегда, а другие пропадают уже в следующем сезоне? С этими вопросами мы обратились к коллективу дизайнеров компании HOESCH. Успех марки HOESCH основан на деятельности многочисленного коллектива опытных дизайнеров. Мы хотели бы остановиться подробнее на теме создания дизайна марки HOESCH.**

В чём заключается секрет успешного проекта?

В том, что он отвечает не только запросам пользователей, но и требованиям дизайнеров?

– На самом деле эти два аспекта не всегда согласуются между собой. Дизайнеры зачастую желают видеть в своих проектах смелые решения с отличительным характером, тогда как пользователи, несмотря на авангардные предпочтения, выбирают для своей ванной более консервативные варианты. Хорошо в этом случае подходит вошедший сегодня в моду простой дизайн. Мы делаем акцент на скромном и элегантном исполнении.

Тем не менее простые решения не всегда выглядят одинаково.

Для успеха на рынке недостаточно нейтрального дизайна аскетичного вида.

– Разумеется, нет. Дизайн должен быть, прежде всего, функциональным. При этом изделие должно быть комфортным для пользователя. Поэтому особое внимание мы уделяем деталям, которые формируют проект. Каждый элемент имеет большое значение в восприятии всего изделия.

Весь процесс от возникновения идеи до производства готового к установке изделия требует немало усилий. Сколько сотрудников работает над созданием продукции, и как выглядит этот процесс?

– Над каждым новым проектом работает практически весь коллектив предприятия. Рождение успешного проекта во многом связано с пониманием потребностей пользователей. Поэтому весь процесс начинается с консультаций с нашими специалистами по маркетингу и сбыту. Мы постоянно следим за актуальными тенденциями и потребностями рынка. Эти данные передаются дизайнерам, которые совместно разрабатывают соответствующий требованиям проект.

Давайте детальнее рассмотрим процесс реализации проекта. Могли бы вы поделиться внутренней информацией и рассказать, как выглядит работа ваших сотрудников?

– У нас трудятся разработчики с многолетним опытом, которые зачастую способны интуитивно распознать успешное решение. Однако этот опыт не даётся просто. В своей работе мы ежедневно руководствуемся принципом дизайнерского мышления. Реализация каждого проекта начинается с поиска хороших идей. На этом этапе мы стараемся учесть потребности покупателей. Мы пытаемся выяснить, какие факторы могут ограничить их комфорт. Для этого нам необходимы хорошее понимание ситуации, наблюдательность и опыт. В дискуссиях мы определяем лучшие идеи, над которыми продолжается работа на этапе тестирования. Это позволяет нам отойти от шаблонов и учесть запросы потребителей. Используя принцип дизайнера мышления, мы находим наиболее оптимальные решения. Таким образом можно создать дизайн, ориентированный на потребности пользователя.

При этом для эффективного обмена идеями требуется открытое взаимодействие коллективов и взаимное доверие. Правда?

– Несомненно! Мы работаем в едином коллективе и высоко ценим чувство товарищества. Атмосфера взаимоуважения позволяет нам полностью погрузиться в решение актуальных задач. В сотрудничестве мы совершенно осознанно делимся своими инновационными идеями. Таким образом мы можем развиваться как дизайнеры и постоянно совершенствовать свои разработки.

# The best materials

最好的材料

Лучшие материалы



**ACRYLIC /**  
卫浴级亚克力 /  
Са нитарный а крил

A quality of its own. Not only designers dream of a material such as acrylic. The reason is that it takes on any shape imaginable. It feels smooth and supple and always pleasantly warm on the skin.

独有的质量。亚克力材质不仅是设计师的梦想。  
原因是它可以制成任何您能想象到的形状。  
光滑和柔软的感觉，总是让您的皮肤感到特温暖。

Выдающееся качество. Акрил – отличный материал, и не только для дизайнеров. Он принимает любую форму, какую только можно себе представить.  
На ощупь он гладкий и эластичный, а на коже он ощущается приятно тёплым.

**GLASS /**  
玻璃 /  
Стекло

Designing the bathroom with glass. Besides sanitary acrylic no other material highlights the purity of the bath, the smoothness of the surfaces and the clarity of the shapes of design better than glass.

用玻璃来设计浴室。除了卫浴级亚克力，  
没有其它材料比玻璃更能突出浴缸的  
纯净度、表面的光滑度和设计形状的清晰度。

Искусное стеклянное оформление ванной комнаты.  
На фоне акрила ни один материал не может так удачно подчеркнуть чистоту ванны, гладкость поверхностей и четкость дизайнерских контуров, как стекло.

**SOLIQUE**

Solique is a composite material consisting mainly of dolomite, resin and hardener.

Solique 是一种主要由白云石、树脂和硬化剂组成的复合材料。

Solique - это композитный материал, состоящий в основном из доломита, смолы и отвердителя.





**WOOD /**  
木材 /  
Дерево

A contemporary bathroom is a generously proportioned space that exudes light and simplicity. It is a place where sophisticated ambience meets comfortable flair, making today's bathroom a modern oasis of well-being for connoisseurs.

一个现代的浴室应该是一个明亮简洁并且比例宽敞的空间。这是一个精致氛围与舒适风格交汇的地方，现今的浴室已成为 赏家们一个安宁的现代绿洲。

Современная ванная комната - это место где много пространства, света и естественности. Исключительная атмосфера и домашняя среда сталкиваются в одном месте, создавая современный оазис приятных впечатлений для знатоков.

# A Bathroom for everyone

为所有人而设的浴室

Комфортная ванна для каждого



i

Namur 1600 x 750 mm  
Liberty 1200 mm  
Sola 1200 x 900 mm

Valet stand, Shelf, Step, Stool Towel rail/  
挂衣台, 壁架, 浴缸踏台, 浴室凳, 毛巾杆  
Индивидуальная вешалка, Настенная полочка, Ступенька для ванны,  
Табурет для ванной комнаты, Вешалка для полотенца

EN

We want to feel at home in the bathroom.  
We come here to relax, pamper ourselves and for pleasure – and getting that good feeling has more to do with the design of the room than its size. HOESCH offers fantastic visuals and intelligent design for all sizes and styles of bathroom. The wide selection of models and sizes will transform your bathroom into a little oasis of relaxation – whether a private residence or hotel, traditional or modern, large or small.

**CN**

我们希望在浴室中彻底无拘无束。在此，我们得以舒缓身心，在周全的关照下尽情欢笑。此时，决定我们是否舒适的主要因素不是空间的大小，而是房间的设计。HOESCH能给予所有尺寸与装修风格的浴室梦幻般的外观与充满智慧的设计。无论是用于私人住宅还是酒店房间、传统还是现代、紧凑还是宽敞，众多产品款式与尺寸定能让您的浴室成为舒缓身心的绿洲。

**RU**

В ванной комнате мы хотим чувствовать себя расслабленно и непринужденно. И здесь не так важен размер помещения, как правильная и эргономичная организация пространства. Великолепный дизайн и функциональность изделий HOESCH будут уместны в ванных комнатах любой величины и любого стиля интерьера. Благодаря огромному выбору моделей и размеров ваша ванная комната — личная или в номере отеля, в классическом или современном стиле, большая или не очень — станет местом отдыха и релаксации.

# For the whole family

为全家而设的Hoesch  
Hoesch для всей семьи

EN

## A BATH FOR ALL GENERATIONS

A bathroom is for everyone: big and small, singles, couples and large families. HOESCH focuses on the individual details that ensure everyone can enjoy the bathroom and moving freely in it. Spaciousness, soft forms and user-friendliness invite us to enjoy a feeling of independence. Floorlevel showering and anti-slip floors offer additional safety. Splash about with the whole family or enjoy an atmospheric soak for two in incredibly large bathtubs and whirltubs. Safety and freedom are so important.

CN

## 沐浴，老少皆宜

浴室是所有人同享的空间：无论是成人还是儿童，无论是 单身贵族、二人世界还是数世同堂。为确保人人都能尽享 舒适、活动自如，HOESCH 十分注重个性化细节。宽敞的空间、柔顺的形状和简便的操作促使我们放飞自我。同时，地 板齐平式淋浴和防滑底面确保安全无虞。硕大的浴缸和按 摩浴缸可以让全家一起纵情戏水，或者让爱侣在泡沫浴中享受专属二人世界。安全感和自由感是如此令人珍视。

RU

## ВАННА ДЛЯ ВСЕХ ПОКОЛЕНИЙ

Ванная комната должна быть удобной для всех: детей и взрослых, одиноких людей, пар или для членов большой семьи. HOESCH разрабатывает модели, которые учитывают разнообразные потребности и требования к ванным комнатам, с тем чтобы каждый мог чувствовать себя в них комфортно и иметь свободу движений. Вместительность, мягкие формы и простота в обслуживании располагают к себе покупателей. Душевые поддоны устанавливаются вровень с полом, а противоскользящие поверхности обеспечивают устойчивость и безопасность. В сказочно огромных гидромассажных и обычных ваннах можно великолепно расположиться всей семьей или погрузиться в мягкую пену вдвоем. Свобода и безопасность особенно ценные, ведь речь идет о здоровье и хорошем самочувствии.





# Sensual pleasure for two

双人的乐趣

Удовольствие для двоих

**EN**

Relaxing together gives twice the pleasure: a soothing bath is not only good for your body, but also for your relationship with your partner. Maybe you would like to relax by a candlelight, with a nice glass of wine and your favourite music? From the extensive HOESCH range, you can choose an ideal product designed for those sensual moments together.

**CN**

一起放松带来两倍的乐趣：舒缓的泡浴不仅有益于您的身体，更有助于您和伴侣间的关系，也许通过烛光，加上一杯好酒以及你们最喜欢的音乐？从众多的HOESCH系列中，选择一款为亲密共聚而设计的理想产品。

**RU**

Отдых вдвоем это двойное удовольствие: успокаивающая ванна хороша не только для тела, а также для души. Может при свечах, с бокалом вина и любимой музыкой? Из широкого ассортимента изделий HOESCH можно выбрать идеальный, для того, чтобы провести особенные минуты вместе.



AWARDS



**GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
WINNER  
2019**



OUR  
HOME

i

SensePerience 1800×1000 mm  
LaSenia 1800×800 mm



# SOLIQUE

*feels so good.*

**Powerful harmony**  
**Let's fall in love with this touch...**

美妙和谐  
让您爱上这抚触感...

Полная гармония  
Мы влюблены в эти прикосновения...

[EN]

The high-quality mineral casting has developed from a trend to a real bestseller. The Innovative material Solique - a high-quality composite material of dolomite, resin and hardener, which can be processed extremely precisely and filigree.

[CN]

优质的铸石产品已从一种趋势发展到真正的畅销品。  
创新材料Solique – 一种由白云石、树脂和硬化剂制成的高品质复合材料，可以非常精确地和精细化加工。

[RU]

Высококачественное минеральное литье превратилось из тренда в настоящий бестселлер.  
Иновационный материал Solique - это высококачественный композитный материал из доломита, смолы и отвердителя, который может быть обработан чрезвычайно точно и тщательно.



<b>LaSenia</b>	<b>22</b>
<b>Namur Lounge</b>	<b>26</b>
<b>Namur</b>	<b>28</b>
<b>Muna/Muna S</b>	<b>30</b>
<b>Carta</b>	<b>33</b>
<b>Nias</b>	<b>34</b>
<b>Tierra</b>	<b>36</b>
<b>Sola</b>	<b>38</b>

# Inspired by nature



EN

**CONNECTED WITH NATURE**

Hoesch stands for products made from resource-saving and natural raw materials. Solique is a composite material consisting mainly of dolomite, resin and hardener. The surface consists of resistant gelcoat and is available in white or glossy colour and white matt. Awareness of environmental responsibility is important to us. Our products are aimed at all those who think and act sustainably.

CN

**与大自然相连**

Hoesch 代表由节约资源和天然原材料制成的产品。– Solique 是一种主要由白云石、树脂和硬化剂制成的复合材料。表面由耐久的凝胶涂层组成，有亮光白色或其它颜色和哑光白色。环境责任意识对我们很重要，我们的产品是针对所有想要可持续发展的人。

RU

**ЕДИНЕНИЕ С ПРИРОДОЙ**

Hoesch производит продукцию из ресурсосберегающего и натурального сырья. Solique – это композитный материал, состоящий в основном из доломита, смолы и отвердителя. Поверхность защищена стойким гелевым покрытием и доступна в белом глянцевом цвете и белом матовом. Осознание экологической ответственности очень важно для нас. Наши продукты предназначены для всех тех, кто мыслит и действует наперед.

HOESCH

# LASENIA

*feels so good.*

DESIGN BY  
HOESCH DESIGN  
TEAM



EN

The LaSenia bathtub combines rounded edges with angular lines, creating a simple, yet exclusive soft-edge design that is truly delightful. It also coordinates perfectly with a large number of other Hoesch products, for a stunning look in any bathroom. The rectangular LaSenia bathtub impresses with outstanding Solique material properties: extremely slim edges and astonishingly generous interior dimensions, as well as a remarkably smooth, glossy Gelcoat surface that is easy to clean and maintain. LaSenia is sure to become a new, exclusive showpiece in any sophisticated bathroom, thanks to its appealing rounded and angular elements, and the material properties of the Solique from which it is made.

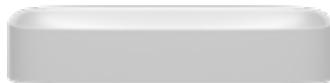
CN

LaSenia 浴缸糅合了圆边与角状线条，创出质朴却不失独特的柔边设计，令人欣喜。这款浴缸亦可与众多其他 Hoesch 产品搭配使用，以惊的效果融入每一间浴室。LaSenia 长方形浴缸以优异的 Solique 材料特性令人折服：极窄的浴缸边缘、大得惊人内部尺寸，以及尤为光滑闪亮且易于清洁养护的 Gelcoat 表面。得益于其亦圆亦方的形状和 Solique 材质，LaSenia 必将成为每个挑剔的浴室中全新而独特的工艺杰作。

RU

Ванна LaSenia восхищает скругленными углами — очаровательный образец дизайна Softedge. Она прекрасно комбинируется со многими другими изделиями HOESCH в любой ванной комнате. Прямоугольная ванна LaSenia выполнена из уникального материала Solique, свойства которого позволяют изготавливать сверхтонкие борта при больших внутренних размерах и создавать особо гладкую и блестящую поверхность, легкую в уходе. LaSenia станет изюминкой любой ванной комнаты с амбициозным дизайном благодаря своей способности быть обтекаемой и прямоугольной одновременно, а также свойствам материала Solique.





(mm)

Washbasin

台上盆

Раковина на столешнице

500 x 300  
600 x 350  
700 x 400



# LASENIA

*feels so good.*





Available in high-gloss white and matt white versions

备有亮光白色和哑光白色款式

Предлагается в белом глянце или белом матовом вариантах



Available in a shallow version for barrier-free bathrooms

备有无障碍浴室适用的浅款式。

Доступен в низком исполнении для ванных комнат без барьеров.



Backrest / footrest  
靠背 / 搁脚板  
Спинка, подставка для ног



(mm)	
1500 x 700	
1600 x 750	
1700 x 750	
1800 x 800	
1800 x 900	
1900 x 900	

H: 490 mm



(mm)	
1500 x 700	
1600 x 750	
1700 x 750	
1800 x 800	
1800 x 900	
1900 x 900	

H: 610 mm

# NAMUR LOUNGUE

*feels so good.*

DESIGN BY  
HOESCH DESIGN  
TEAM



Available in high-gloss white and matt white versions

备有亮光白色和哑光白色款式

Предлагается в белом глянце или белом матовом вариантах

EN

Welcome to your personal lounge area. This exclusive interpretation of the award-winning Namur bathtub unites a sweeping, elegant design with the extraordinary comfort of a lounger: a winning combination. When viewing the model from the outside, the aesthetic shape cannot fail to impress, along with the rims that fan out so delicately – a testament to the outstanding quality of the finish. Then, as you come closer and further examine the interior of the bathtub, you will notice and admire the ergonomically adjustable reclining position, and clever details such as the innovative water outlet on the side that channels waste water for drainage.

CN

欢迎来到私人休闲区。获奖浴缸 Namur 的独特演绎融合了富有活力的优雅设计与躺椅的出众舒适性：完美搭配，瞬间就令人折服。这包括外观上的第一印象：美观的形状和以顶级质量打造的极为精致生动的浴缸边缘。也包括从内部细细感受与发现这款浴缸：经过人体工学调整的躺位和考周全的细节，例如用于排水的创新型侧面出水口。

RU

Добро пожаловать в собственную зону отдыха. Эксклюзивная серия знаменитых ванн Namur сочетает в себе элегантный дизайн с плавными линиями и исключительный комфорт модных шезлонгов. Это сочетание покоряет с первого взгляда. Эстетичные формы и тонкие края ванны свидетельствуют о высочайшем качестве производства. При более пристальном взгляде на ванну вы обнаружите дополнительные удобства: эргономичную конструкцию ложа и такие продуманные детали, как инновационный боковой слив.



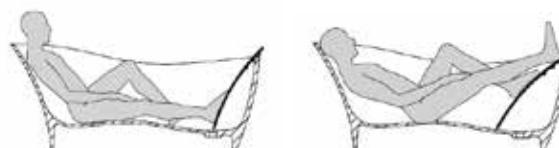


(mm)

Washbasin	500 x 300
台上盆	600 x 350
Раковина на столешнице	700 x 400

(mm)

1800 x 800
1900 x 900



Backrest / footrest  
靠背 / 搁脚板  
Спинка, подставка для ног



DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

## AWARDS



(mm)

1500 x 700  
1600 x 750  
1700 x 750  
1800 x 800  
1800 x 900  
1900 x 900



Backrest / footrest  
靠背 / 搁脚板  
Спинка, подставка для ног



Available in high-gloss  
white and matt white  
versions

备有亮光白色和哑光  
白色款式

Предлагается в белом  
глянце или белом  
матовом вариантах

**EN**

Namur: fits the bill perfectly as the focus of the bathroom. Only as a free-standing centrepiece is the impact of its unusual shape and extremely narrow lip shown off to best effect. Its oval shape exudes tranquility, harmony and exclusiveness. Anyone who opts for Namur celebrates the bath as a private oasis in their own special way. And to heighten the enjoyment of a relaxing soak even further, there's a comfortable, skin-friendly backrest, which can be adjusted so it's just how you like it. For the finishing touch to your bathroom HOESCH offers matching NAMUR washbasins which echo the fine, elegant shape of the NAMUR bath in their own stylish interpretation.

**CN**

为椭圆喝彩——Namur 专为成为浴室的焦点而设计。其非一般的形状与非常狭窄的浴缸边缘展现出一个独立个体最佳的效果。它的椭圆形散发着宁静、和谐与独特性。中意 Namur 者对浴室要求极高，将其视为私人庇护所。浴缸中舒适而亲肤的靠背可根据身体曲线随意调节，有助于更好地享受调养身心的泡浴。配套的 NAMUR 洗脸盆是对浴室的绝佳补充，继承了 NAMUR 浴缸优雅而精致的形状，并以其特有方式演绎出独到韵味。

**RU**

Встречайте овальную ванну Namur! Она просто создана для того, чтобы стать центром ванной комнаты. В качестве отдельно стоящей эта ванна смотрится наиболее выигрышно, поскольку внимание акцентируется на изумительно тонких и изящных бортах. Овал как форма сигнализирует о защищенности, гармонии и роскоши. Благодаря ванне Namur вы получаете личное пространство для релаксации в изысканной обстановке. Чтобы в полной мере насладиться благотворным влиянием водных процедур, используйте в ванне регулируемую подставку для спины из приятного телу материала. Раковины NAMUR перекликаются с элегантными ваннами той же серии и дополняют дизайн в едином стиле.

# NAMUR

*feels so good.*



Washbasin  
台上盆  
Раковина на столешнице

(mm)

500 x 300
600 x 350
700 x 400



Available in high-gloss white and matt white versions

备有亮光白色和哑光白色款式

Предлагается в белом глянце или белом матовом вариантах

# MUNA/ MUNA S

**Muna/Muna S shower tray – a stylish design element for exclusive bathrooms**

穆纳淋浴盆：  
用于专用浴室的时尚设计元素。

Поддон Muna / Muna S – стильный элемент дизайна для эксклюзивной ванной комнаты



EN  
**A SHOWER TRAY  
WITH 1,000 POSSIBILITIES**

The Muna/Muna S shower tray is one of the highlights of the HOESCH product range. Fans already love its outstanding flexibility: the tray is available as a quarter circle; semicircle, a square, rectangle or, most recently, a trapezium, and each shape is available in countless sizes.

As well as the astounding variety it offers, the Muna/Muna S also impresses with its strong interior qualities. The shower tray is made from Solique mineral cast, making it extremely robust. Measuring just 30 mm in height, it is elegantly discreet, and available with an optional non-slip surface to ensure you can stand safely in the shower (slip resistance corresponding to slip resistance grade C).

CN  
**一个淋浴盘的千般可能**  
Muna/Muna S 淋浴盘是 HOESCH 的明星产品之一。正是它灵活的可适配性备受喜爱：扇形、半圆形、正方形、长方形或全新的梯形，每种形状都有众多尺寸可供选择。  
除多样性之外，Muna/Muna S 还因其极高的内涵而令人折服。  
这款淋浴盘由 Solique 铸石制造，因此极为坚固耐用。  
其高度仅 30 mm，优雅内敛，选配的防滑表面确保您站立的安全性（C 级防滑）。

RU  
**ДУШЕВОЙ ПОДДОН  
С ТЫСЯЧЕЙ ВАРИАНТОВ**  
Душевой поддон Muna / Muna S является одним из бестселлеров HOESCH. Поклонникам нравится разнообразие форм: четверть круга или полукруг, квадрат, прямоугольник и, с недавнего времени, новинка – трапеция, а каждая форма может иметь бесчисленное количество размеров. Наряду с разнообразием моделей и размеров, душевой поддон Muna / Muna S отличается высокими потребительскими качествами. Душевой поддон изготовлен из минерального литья Solique особой прочности. Имея высоту всего 30 мм, поддон элегантно незаметен, а поверхность может иметь опцию противоскользжения, чтобы Вы чувствовали себя в безопасности стоя в душе (противоскользжение соответствует классу С)



DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат

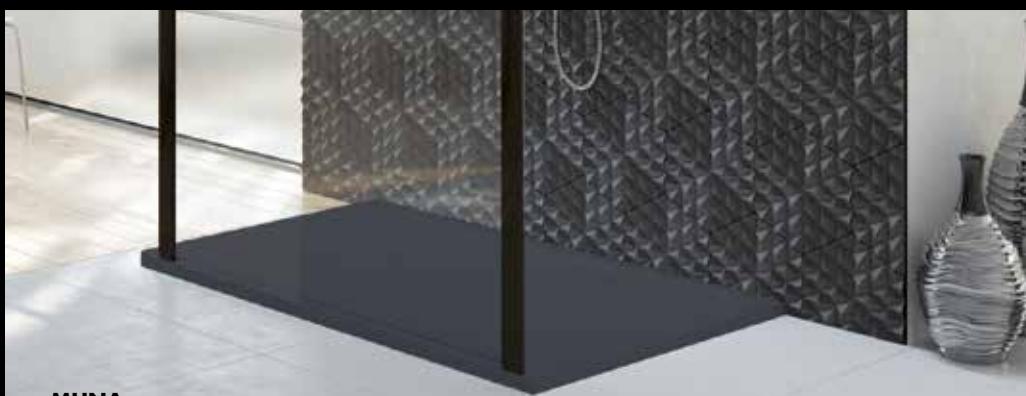


White apron, made of aluminium  
白色裙边，铝合金制造  
Белый алюминиевый экран



### **MUNA-SOLIQUE PRO\***

1600×900 mm



### **MUNA**



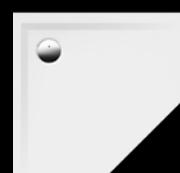
(mm)

800 x 700	900 x 700	1000 x 700	1100 x 700	1200 x 700	1300 x 700
800 x 750	900 x 750	1000 x 750	1100 x 750	1200 x 750	1300 x 750
	900 x 800	1000 x 800	1100 x 800	1200 x 800	1300 x 800
		1000 x 900	1100 x 900	1200 x 900	1300 x 900
			1100 x 1000	1200 x 1000	1300 x 1000



(mm)

1400 x 700	1500 x 700	1600 x 700	1700 x 700	1800 x 700	1900 x 800
1400 x 750	1500 x 750	1600 x 750	1700 x 750	1800 x 750	1900 x 900
1400 x 800	1500 x 800	1600 x 800	1700 x 800	1800 x 800	1900 x 1000
1400 x 900	1500 x 900	1600 x 900	1700 x 900	1800 x 900	2000 x 800
1400 x 1000	1500 x 1000	1600 x 1000	1700 x 1000	1800 x 1000	2000 x 900
					2000 x 1000



(mm)

(mm)

(mm)

(mm)

(mm)

800 x 800  
900 x 900  
1000 x 1000

1000 x 1000  
1100 x 900

1200 x 900  
1300 x 900  
1400 x 900  
1500 x 900  
1600 x 900

800 x 800  
900 x 900  
1000 x 1000

900 x 900  
1000 x 1000

\* SoliquePRO is the optional anti-slip surface coating (class C)

\* SoliquePRO是选配的防滑底  
(C级)

\* SoliquePro это дополнительная опциональная поверхность, которая обеспечивает сопротивление скольжению по классу С

# MUNA S

*feels so good.*



N MUNA S  
1500x1500 mm



G<sup>+</sup>

Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



(mm)

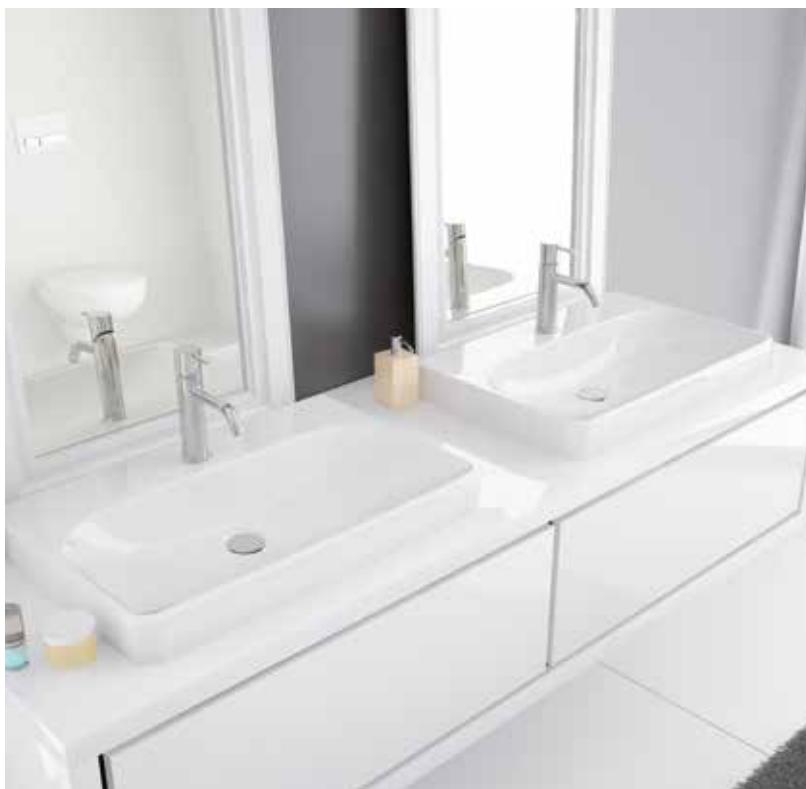
800 x 700	1100 x 700	1300 x 700	1500 x 700	1700 x 700
800 x 750	1100 x 750	1300 x 750	1500 x 750	1700 x 750
1100 x 800	1300 x 800	1500 x 800	1700 x 800	
900 x 700	1100 x 900	1300 x 900	1500 x 900	1700 x 900
900 x 750	1100 x 1000	1300 x 1000	1500 x 1000	1700 x 1000
900 x 800	1200 x 700	1400 x 700	1600 x 700	1800 x 700
1000 x 700	1200 x 750	1400 x 750	1600 x 750	1800 x 750
1000 x 750	1200 x 800	1400 x 800	1600 x 800	1800 x 800
1000 x 800	1200 x 900	1400 x 900	1600 x 900	1800 x 900
1000 x 900	1200 x 1000	1400 x 1000	1600 x 1000	1800 x 1000

(mm)

700 x 700
750 x 750
800 x 800
900 x 900
1000 x 1000
1100 x 1100
1200 x 1200
1300 x 1300
1400 x 1400
N 1500 x 1500

# CARTA

*feels so good.*

**EN**

The Carta washstand is every bit as chic as it is functional; it delights from every angle, showcasing its maximised aesthetics and its minimalist design. The angular shape ensures comfortable use, while the modern lines harmonise perfectly with other Hoesch brand products. The storage space at the back is perfectly suited to holding a toothbrush beaker or soap.

**CN**

Carta 面盆的功能性与其别致外观同样出色；它从任何角度都可取悦人们，展示出最大化的美观性及其简约设计。棱角分明的外形保证了使用的舒适性，而其现代的线条与其它Hoesch 品牌产品完美协调。后面的储物空间非常适合放漱口杯或肥皂。

**RU**

Умывальник Carta настолько же шикарен, насколько и функционален; он восхищает при взгляде со всех сторон, демонстрируя максимальную эстетику и минималистский дизайн. Угловая форма обеспечивает комфортное использование, а современные линии прекрасно гармонируют с другими продуктами марки Hoesch. Место для хранения на умывальнике идеально подходит для хранения стакана с зубной щеткой или мыла.

# NIAS

*feels so good.*

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



Product for barrier free bathrooms

无障碍浴室产品

Продукт для безбарьерных ванных комнат



[EN]

Naturally elegant – the NIAS shower tray unites the positive material properties of Solique mineral cast with an exclusive natural stone look and feel on the surface. It looks exquisite and feels pleasantly natural and intimate from the very start. This allows the new NIAS shower tray to make a real impression in any sophisticated bathroom – and it is also extremely flexible, meaning it can be adapted to suit the requirements of your bathroom.

The NIAS shower tray can be custom cut in the HOESCH factory to suit the specific dimensions required by the customer. It comes in a wealth of variants, offering virtually unlimited flexibility for modern bathroom design. A completely elegant solution which is also highly robust, resistant and easy to maintain.

(mm)

800 x 800	1400 x 800
900 x 800	1400 x 900
900 x 900	1400 x 1000
1000 x 800	1500 x 800
1000 x 900	1500 x 900
1000 x 1000	1500 x 1000
1100 x 800	1600 x 800
1100 x 900	1600 x 900
1100 x 1000	1600 x 1000
1200 x 800	1800 x 800
1200 x 900	1800 x 900
1200 x 1000	1800 x 1000
1300 x 800	2000 x 800
1300 x 900	2000 x 900
1300 x 1000	2000 x 1000



**CN**

自然优雅——NIAS 淋浴盘将 Solique 铸石优异的材料特性与兼具天然页岩外观与触感的独特表面完美统一。其外观高贵典雅，轻轻一触即可感受到舒适的自然感与信赖感。借此，新款 NIAS 淋浴盘可为每个要求苛刻的浴室赋予一抹独特的韵味——同时也能够极为灵活地适应现场情况。

NIAS 淋浴盘可在 HOESCH 工厂中根据客户需要的特定尺寸量身定制。在此可实现诸多变型，为现代化浴室设计提供几乎无穷无尽的灵活性。这套全面优雅的解决方案同时也极为牢靠、耐久及易于维护。

**RU**

Натуральная элегантность: душевой поддон NIAS сочетает в себе уникальные качества материала, минерального литья Solique, и эксклюзивной поверхности, которая по виду и на ощупь напоминает сланец. Она выглядит благородно и естественно, к ней приятно прикасаться. Так новый душевой поддон NIAS вносит в ванную комнату особые акценты и при этом прекрасно вписывается в существующее окружение.

Душевой поддон NIAS может быть изготовлен на заводе HOESCH по индивидуальному заказу по размерам заказчика. Возможны многочисленные варианты, которые создают практически безграничные возможности для современного дизайна ванной. Элегантное решение, которое к тому же отличается особой прочностью, устойчивостью к внешним воздействиям и простотой в уходе.



SOLIQUE

# TIERRA

feels so good.

DESIGN BY  
HOESCH DESIGN  
TEAM



Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат



Inspired  
by soil courses  
in nature

来自大自然中土  
壤层的灵感

Вдохновленный  
природой почвы



Other colors on request p.192  
其他颜色，第192页  
другие цвета, страница 192



**EN**

Shower tray from the Tierra series give the bathroom a new structure. Unlike previous HOESCH shower trays with a smooth surface, the design shower trays of the new Tierra series deliberately have a structured surface. This is inspired by natural floor gradients and at the same time impresses with the outstanding material properties of Solique. The innovative and extremely hard mineral casting is not only particularly resistant, but also sustainable with regard to topics such as resource conservation and environmental awareness - because Solique is 100% recyclable.

Tierra shower trays are available in square, rectangular and quadrant shapes in various sizes from 800 x 800 mm to 1800 x 1000 mm.

**CN**

Tierra系列淋浴盘给浴室一个新的结构。与之前的HOESCH淋浴盘具有光滑的表面不同，新款Tierra系列的淋浴盘具有结构化的表面。这是受到大自然里土地地面坡度的启发，同时Solique的卓越材料性能也给人留下深刻的印象。创新和极硬的铸石不仅具有特好的耐久性，而且在资源保护和环境意识等方面具有可持续性

- 因为Solique是100%可回收利用的。

Tierra淋浴盘备有方形、矩形和扇形，尺寸从800 x 800 mm 到1800 x 1000 mm不等。

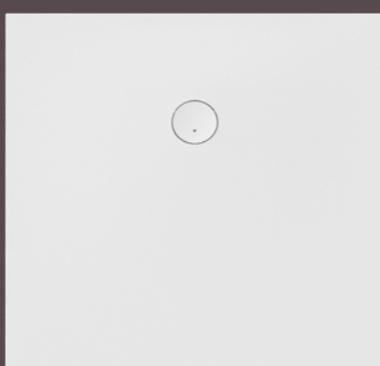
**RU**

Душевой поддон из серии Tierra придает ванной комнате новую структуру. В отличие от предыдущих душевых поддонов HOESCH с гладкой поверхностью, дизайнерские душевые поддоны новой серии Tierra специально имеют структурированную поверхность, что хорошо сочетается с естественными градиентами пола и одновременно впечатляет выдающимися свойствами материала Solique. Инновационное и чрезвычайно твердое минеральное литье не только устойчиво к физическим воздействиям, но и на 100% пригодно для вторичной переработки, способствуя тем самым защите окружающей среды.

Поддоны Tierra доступны в квадратной, прямоугольной и квадратной формах размером от 800 x 800 мм до 1800 x 1000 мм.

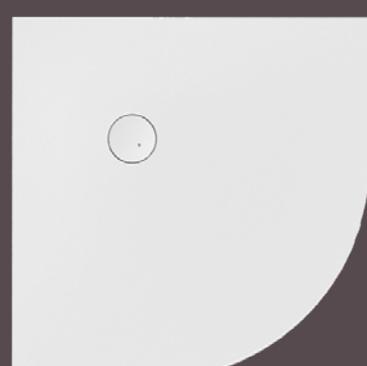
(mm)

900 x 700	1400 x 700
900 x 800	1400 x 750
900 x 900	1400 x 800
	1400 x 900
1000 x 700	1400 x 1000
1000 x 750	
1000 x 800	1500 x 800
1000 x 900	1500 x 900
1100 x 900	1600 x 800
	1600 x 900
1200 x 700	
1200 x 750	1800 x 800
1200 x 800	1800 x 900
1200 x 900	1800 x 1000
1200 x 1000	
1300 x 800	
1300 x 900	



(mm)

800 x 800  
900 x 900  
1000 x 1000  
1200 x 1200



(mm)

800 x 800  
900 x 900

tierra

# SOLA

*feels so good.*

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

EN

Extremely practical and extraordinarily aesthetic – not only does the SOLA shower tray fulfil specific customer requirements, but it will also satisfy even the most discerning design requests. This means: A rectangular, integrated drain in the slim edge of the shower tray offers unprecedented freedom when it comes to bathroom design. At the same time, the drain acts as a visual highlight and blends harmoniously into the discreetly rounded shape of the shower tray.

CN

极为实用而又具备超凡美感——SOLA 不仅满足客户的具体需求，也满足极为苛刻的设计要求。换言之：窄浴缸边上呈长方形的排水口可在浴室设计中创造出全新的自由发挥空间。同时，排水口可以增添视觉韵味并和谐地融入浴缸内敛的几何曲线。

RU

Практичность и эстетика: душевой поддон SOLA призван удовлетворить требования клиентов не только к функциональности, но и к дизайну. Это значит: прямоугольный встроенный слив на узком крае поддона обеспечивает экономию места беспрецедентные возможности при моделировании дизайна ванной комнаты. Слив одновременно создает визуальный акцент и гармонично сочетается с округлыми формами поддона.



Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат





Variant flush with the floor  
与地面持平的变型款  
Вариант слива на уровне пола



(mm)

900 x 750	1300 x 800
900 x 800	1300 x 900
	1300 x 1000
1000 x 750	
1000 x 800	1400 x 800
1000 x 900	1400 x 900
	1400 x 1000
1100 x 800	
1100 x 900	1500 x 800
1100 x 1000	1500 x 900
	1500 x 1000
1200 x 800	
1200 x 900	1600 x 800
1200 x 1000	1600 x 900
	1600 x 1000



# BATHING

*feels so good.*

## Private bliss

Let's dive into silence  
together...

私享幸福  
让我们一起沉入静谧...

Счастье мое  
Давай побудем вместе в тишине...

EN

### THE BATH – THE KEY TO RELAXATION

Bathrooms are becoming more and more like private SPAs. They are places where we are not only concerned with daily hygiene, but also want to recharge our batteries, relax and unwind. Also, pleasure-lovers know: the best way to relax is in a deep, hot bath. In the autumn and winter, the bath water warms our bodies, while special herbal bath products relieve the symptoms of illnesses like colds or sore throats. Even in the spring and summer, a time out in the bath is the perfect way to switch off and take a breather. Treat yourself to a bath on a lovely day.

CN

### 泡浴 – 放松的关键

浴室越来越像私人的水疗池。这里我们不仅是关心日常卫生，而且还想给我们的身心充电、放松及释放压力。所有享乐爱好者都知道：放松的最好方式是泡一个深度的热水浴。在秋冬季节，洗澡水温暖我们的身体，而特殊的草药浴剂可缓解疾病的症状，如感冒或喉咙痛。即使在春季和夏季，泡一下浴是停下来及透透气的完美方式。在美好的一天用泡浴来善待自己。

RU

### КУПАНИЕ - КЛЮЧ К ОТДЫХУ

Ванные комнаты все больше становятся похожими на частные курорты. Это место в доме, где человек не просто совершает ежедневные гигиенические процедуры, но и снимает усталость после трудного дня. И все любители удовольствия знают, что лучший способ расслабиться это принять теплую ванну. Осеню и зимой вода согревает наши тела, в то время как специальные травы облегчат симптомы болезни, такие как простуда и боль горла. Даже в весенне-летний период, время проведенное в ванне, это отличный способ, чтобы отключиться от повседневной суеты и расслабиться. Принимайте ванну каждый день!

**HOESCH Specials**

44

**Freestanding bathtubs**

独立式浴缸

Отдельно стоящие ванны

58

**Oval and round bathtubs**

椭圆形及圆形浴缸

Овальные и круглые ванны

66

**Semi-circular and back-to-wall bathtubs**

半圆形/靠墙式浴缸

Полукруглые и пристенные ванны

80

**Rectangular bathtubs**

长方形浴缸

Прямоугольные ванны

88

**Trapezoidal bathtubs**

梯形浴缸

Трапециевидные ванны

102

**Corner bathtubs**

墙角式浴缸

Угловые ванны

108

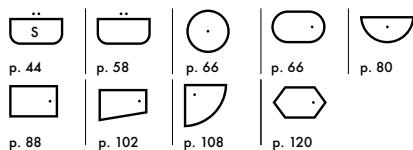
**Hexagonal/octagonal bathtubs**

六角/八角形浴缸

Шестиугольные/ Восьмиугольные ванны

120

## SHAPES / 其他形状 / ДРУГИЕ ФОРМЫ

FUNCTIONS /  
功能 /  
ФУНКЦИИ

Light system, see page 130  
照明系统，请参阅第 130 页  
Система освещения, смотри страницу 130



Sound system, see page 128  
音响系统，请参阅第 128 页  
Система аудио, смотри страницу 128



Whirl system, see page 57, 134  
按摩系统，请参阅第 134 页  
Система гидромассажа, смотри страницу 134



Special drain/overflow fitting, see page 132  
特殊去水/溢水配件请参阅第 132 页  
Сливная/переливная арматура с функцией  
наполнения через перелив, смотри страницу 132



Left/right hand version  
左向/右向款式  
Левостороннее/Правостороннее исполнение



Glass panels, refer to page 130  
玻璃镶板，请参阅第 130 页  
Стеклянный экран, смотри страницу 130



Panels available in other colours,  
refer to page 193  
裙边的颜色选择。请参阅第 193 页  
Экраны доступны в других  
цветах, смотри страницу 193



Bath for 4 people  
供4人的浴缸  
Ванна для четырех человек



Extra-deep (from 480 mm)  
特深 (480 mm 以上)  
Особенно глубокие (от 480 мм)



Also available as  
也可作为  
Предлагается в других формах



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары



THASOS  
1750x1100



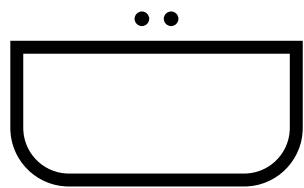
feels so good.

特殊浴缸

Специальные ванны

# SPECIALS BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



EN

When a HOESCH Special bathtub is installed free-standing in a spacious bathroom it is always going to make a big impression. The ease with which you can get into it from any side contributes to the promise of a luxuriously pleasurable experience. It's hard to imagine luxury to surpass this. The ample variety of shapes and sizes of bathtub also lends itself to making a personal statement in your bathroom. Do you prefer a bathtub with a gentle curve, or will you go for a lavish round design? The choice is entirely yours.

CN

当HOESCH特殊浴缸独立安装在宽敞的浴室中时，它总是会给人留下深刻的印象。您从任何一方都可轻松地进入其中，见证了一次奢华愉快体验的承诺。很难想象这个奢华能被超越。浴缸的形状和尺寸多种多样，这也有助于在浴室里表达个性化观点。您喜欢曲线柔和的浴缸，还是喜欢奢华的圆形设计？这完全是您的选择。

RU

Когда специальная ванна HOESCH устанавливается как свободностоящая в просторной ванной комнате, это всегда производит большое впечатление. Легкость, с которой вы можете войти в нее с любой стороны, способствует получению незабываемого удовольствия. Разнообразные формы и размеры моделей ванн придают вашей ванной комнате индивидуальную нотку: Вы предпочитаете ванну с мягким изгибом, или вы выберете роскошный круглый дизайн? Выбор остается за вами.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





LEROS

NEW /  
新 /  
НОВЫЙDESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



EN

An eye-catcher with a gently curved silhouette: Leros. Fine bathtub edges, a slightly concave back slope for a comfortable lying position and plenty of room for two people invite you to take a relaxing bath. Counter top wash basins in the dimensions 50x30, 60x35 and 70x40cm are also available in the same design. All products of the Leros series are made of SOLIQUE solid surface material.

CN

带着柔美曲线轮廓的抢眼点:Leros。精致的浴缸边缘,略微凹进的后坡,提供舒适的躺卧位置,还有足够的空间供两个人轻松的沐浴。尺寸为50x30、60x35和70x40cm的台上面盆也采用相同的设计。Leros系列的所有产品均采用SOLIQUE材料制成。

RU

Vanна Leros притягивает взгляд своим нежно изогнутым силуэтом. Тонкие края ванны, слегка вогнутый задний уклон для удобного положения лежа и достаточное место для двоих приглашают вас принять расслабляющую ванну. Умывальники с рабочей поверхностью размером 50x30, 60x35 и 70x40 см доступны в таком же дизайне. Все продукты серии Leros изготовлены из литьевого материала SOLIQUE.



Available in high-gloss white and matt white versions

备有亮光白色和哑光白色款式

Предлагается в белом глянце или белом матовом вариантах



# SINGLEBATH UNO

⊗ ⌈ ⌋ ⌊ ⌉

SHAPES



p. 74



DESIGN BY

CODE.2.DESIGN



EN

Uno bathtub captivates with its unique design concept and utmost comfort. Spacious interior and ergonomic backrest shape ensure comfort and wellbeing.

CN

Uno浴缸以其独特的设计理念和极致的舒适性而魅力四射。宽敞的内部和符合人体工学的靠背形状确保舒适和安康。

RU

Как отдельно стоящая ванна с прилегающим экраном по всему периметру или как встраиваемая ванна – модель Singlebath Uno подкупает своей подчёркнуто прямолинейной формой.



## SINGLEBATH DUO



DESIGN BY  
**CODE.2.DESIGN**

### AWARDS



### SHAPES



p. 75

(mm)

1798 x 1173





# CABO

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



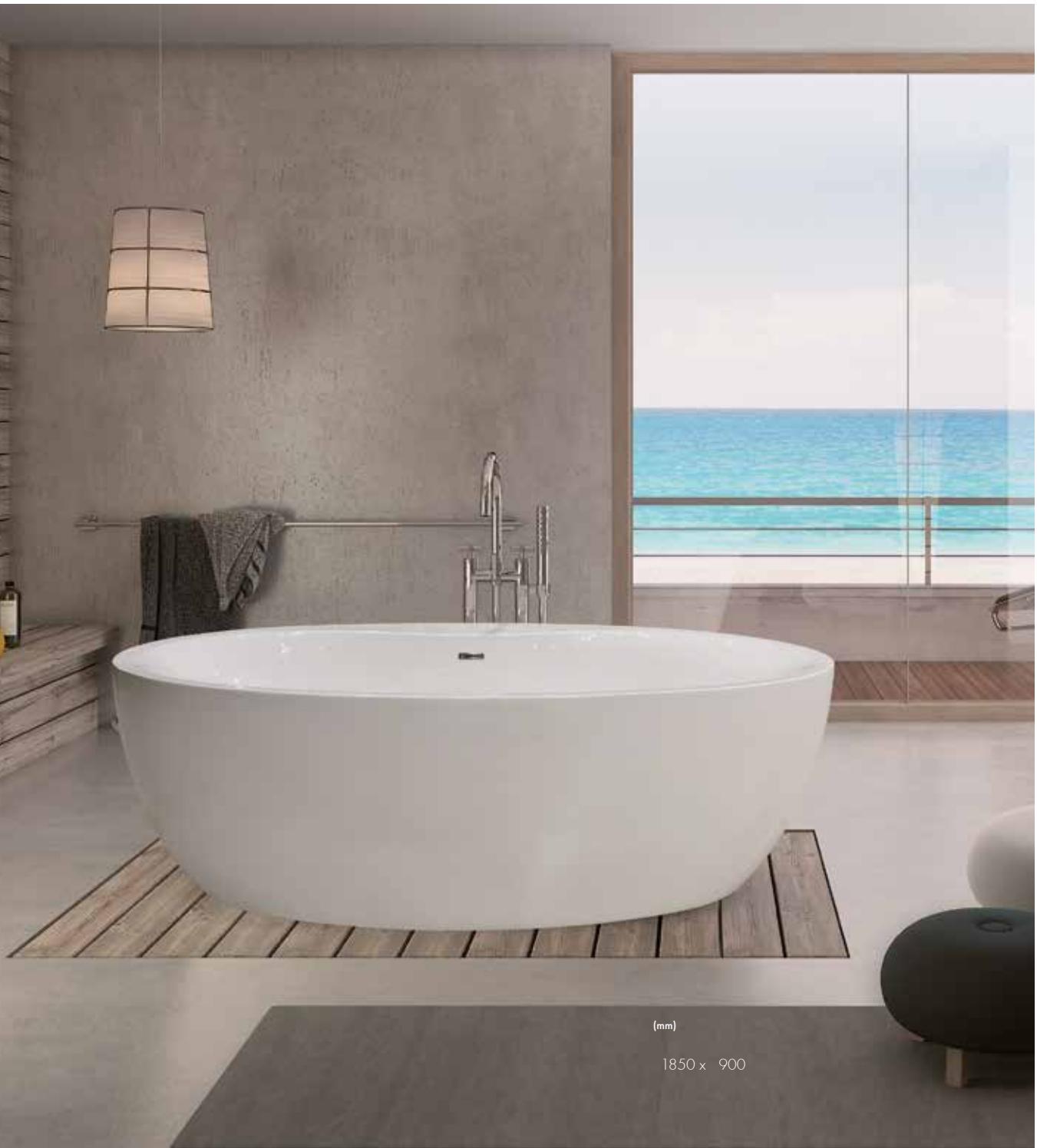
**EN**  
The oval is predestined for the well designed bathroom. Perfect bathing comfort is ensured thanks to the drain in the middle of the bathtub. At Cabo, the outer panel emphasizes the oval shape.

**CN**

椭圆形是为精心设计的浴室而设计的。由于浴缸是中间排水，确保了完美的沐浴舒适性。在Cabo，裙边加强了椭圆感。

**RU**

Овальная форма ванны предназначена для хорошо спроектированной ванной комнаты. Превосходный комфорт при купании обеспечивается благодаря сливу в центре ванны. Внешняя панель подчеркивает овальную форму ванны CABO.



(mm)

1850 x 900



# MICHAEL GRAVES' DREAMSCAPE



DESIGN BY  
**MICHAEL GRAVES**

## AWARDS



reddot



2020



## SHAPES



p. 74





## iSENSI

## Oval bathtubs

椭圆形及圆形浴缸

Овальные ванны

## SHAPES



p. 54, 110

p. 56, 82

p. 55, 111

p. 68

NEW /  
新 /  
НОВЫЙDESIGN BY  
HOESCH DESIGN  
TEAM

## EN

With its strong inner values, appealingly contoured silhouette and luxurious comfort when reclining, Isensi is the ideal bathroom highlight. The combination of a new and sophisticated production process with specialised expertise has created a perfectly seamless monoblock. The surface always feels warm to the touch, is extremely smooth and pore-free, and also shines with an incredible lustre.

## CN

凭借着宽敞的内部、吸引人的圆润轮廓和躺卧的极致舒适度，iSensi 成为浴室的最佳亮点。新的、严苛的制造过程，配合特殊的专门技术，诞生了这个形状完美的无缝单体产品。表面始终给人以温暖的感觉，极平整并且无孔隙，此外还散发出迷人的光彩。

## RU

Благодаря своей привлекательной закругленной форме, особым свойствам и удобству, модель isensi станет настоящей жемчужиной любой ванной комнаты. В ходе нового высокотехнологичного и отвечающего высоким требованиям производственного процесса мы создали гармоничное изделие совершенной формы. Абсолютно гладкая бесспористая поверхность не ощущается холодной и светится превосходным блеском.



\*iSensi Monoblock bathtubs are available either with slot overflow or with overflow filling.

iSensi—一体式浴缸备有带溢水槽的或带注水的溢水配件。

Моноблоочные ванны iSensi доступны либо с щелевым переливом, либо с наливом воды через перелив







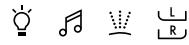
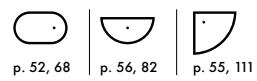
iSENSI

**Corner bathtubs**  
墙角式浴缸  
Угловые ванны

NEW /  
新 /  
НОВЫЙ

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

SHAPES



Left version  
左向  
Левостороннее  
исполнение



Right version  
右向  
Правостороннее  
исполнение

## iSENSI

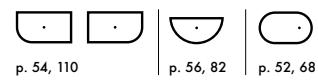
## Corner bathtubs

墙角式浴缸

Угловые ванны

DESIGN BY  
HOESCH DESIGN  
TEAM

## SHAPES



p. 54, 110

p. 56, 82

p. 52, 68



NEW /  
新 /  
НОВЫЙ



\*iSensi Monoblock bathtubs  
are available either with slot overflow  
or with overflow filling.

iSensi一体式浴缸备有带溢水槽的或  
带注水的溢水配件。

Моноблочные ванны iSensi доступны  
либо с щелевым переливом, либо  
с наливом воды через перелив



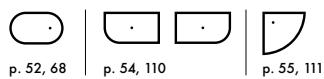
## iSENSI

## Back-to-wall bathtubs

半圆形及靠墙式浴缸/  
Пристенные ванны

NEW /  
新 /  
НОВЫЙ

## SHAPES



⌚ ⌚ ⌚

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

## EN

Alongside free-standing, fully oval models sized at 1800 x 800 mm and 1900 x 900 mm, an 1800 x 800 mm variant with a wall connection is also available. The matching snap-shut overflow fittings and base frame are included in the scope of delivery. For a seamless, consistently pleasant bathing experience—from the very first moment.

## CN

除了 1800x800 mm 以及 1900x900 mm 的独立式椭圆型之外，还有一个 1800x800 mm 的带壁装接头的版本可选。  
供货范围包含了配套的弹跳溢水配件和底架。浑然一体、始终如一的舒适沐浴体验，享受从这一刻开始。

## IT

Помимо отдельно стоящих овальных моделей (1800x800 и 1900x900 мм), предлагается исполнение для установки возле стены (1800x800 мм). В комплект включены переливная арматура быстрого крепления и подставка. Комфорт и безграничное наслаждение купанием уже с первых минут.



\*iSensi Monoblock bathtubs are available either with slot overflow or with overflow filling.

iSensi一体式浴缸备有带溢水槽的或带注水的溢水配件。

Моноблокные ванны iSensi доступны либо с щелевым переливом, либо с наливом воды через перелив



iSENSI

**iSensi Whirl system**

iSensi 按摩浴缸 /

Гидромассажные ванны iSensi

NEW /  
新 /  
НОВЫЙDESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

EN

Whirl bathing is more than just swirling water around. Only a HOESCH nozzle system really turns whirl bathing into a spa experience. The iSensi whirl system promotes your feeling of well-being with an incredible choice of many different effects—from relaxing to proactively healthful.

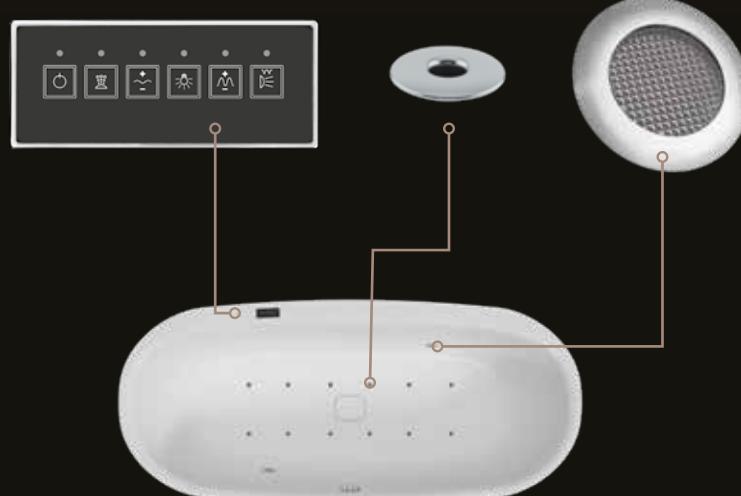
**iSensi whirl system:** the amazing champagne experience. Small nozzles in the bathtub base are used to stream preheated air into the water—creating a dreamily soft massage for the whole body. These nozzles are embedded flush with the bathtub surface so they cannot be felt whether you are sitting or lying down. The airstream can be adjusted to your personal preference. Two brightly coloured underwater spots with hue changers create a wonderful ambience. Since back muscles often tend to be tensed up, your iSensi whirl bath can optionally include 4 back nozzles and 2 foot nozzles. These nozzles provide an intense massage effect. The soles of your feet receive a reflexology massage that pleasantly invigorates your entire body.

CN

按摩浴不止是卷扬而起的水流。只有 HOESCH 喷头技术才能把按摩浴变为水疗的效果。iSensi 按摩系统拥有令人惊叹的多种效果，从让人放松到保健，一切都为了您的舒适与康宁。  
iSensi 按摩系统：如令人陶醉的香槟效果。预热空气从浴缸底部的众多小喷头涌入水中，给整个身体带来梦幻般的温柔按摩。这些喷头平整地装在浴缸底部，因此无论是坐还是躺都不会给人带来困扰。空气涡流可以单独控制。两个绚丽的、具有彩光转换功能的水底灯更增浪漫情调。由于身体背部经常很紧绷，因此您也可以为您的 iSensi 按摩浴缸选配 4 个背部喷头和 2 个脚部喷头。这些喷头具有很强的身心放松效果。脚底的反射按摩将让身体各部分都倍感舒畅。

RU

Гидромассаж далеко не ограничивается завихрениями воды. Чтобы обеспечить максимальное удовольствие от гидромассажа компания HOESCH использует специальные форсунки. Способная поддержать хорошее самочувствие пользователя гидромассажная система iSensi имеет поразительно широкий спектр действия – от расслабляющего до оздоровительного. Гидромассажная система iSensi – ощущение купания в пузырьках шампанского. Множество встроенных в пол ванны маленьких форсунок подают в воду подогретый воздух, который с невероятной нежностью массирует всё тело. Форсунки не выступают над поверхностью пола и не мешают сидеть или лежать в ванне. Завихрения воздуха регулируются в соответствии с индивидуальными предпочтениями. Особую атмосферу создаёт разноцветная подсветка с двумя подводными прожекторами. Зачастую спина устает больше других частей тела, поэтому по желанию гидромассажная система iSensi может быть оснащена четырьмя дополнительными форсунками в области спины и двумя в области ног. Эти форсунки служат для интенсивного расслабления тела. В области ног предусмотрен массаж рефлексных зон, приятно возбуждающий все части тела.



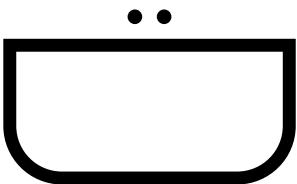


feels so good.

独立式浴缸 /  
Отдельно стоящие ванны

# FREESTANDING BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



EN

A freestanding bathtub embodies a feeling of luxury and freedom like virtually no other element in the bathroom. Allowing itself to be admired and accessed from all sides, it draws us to it with real power. With rectangular, classic oval and spacious circular models available, HOESCH is sure to make your wish come true.

CN

独立式浴缸比浴室中几乎所有其他元素都更能体现出奢华感与自由感。它拥有一种实实在在的吸引力，无论在哪个角度巡视欣赏，都令人啧啧称赞。HOESCH 以长方形、传统的椭圆形和宽敞的圆形三种款式满足每个人的心愿。

RU

Отдельно стоящая ванна воплощает в себе ощущение роскоши и свободы как никакой другой предмет в ванной комнате. Она создана для того, чтобы ее обходили и разглядывали со всех сторон, настолько сильно ее притяжение. HOESCH воплощает Ваши мечты в ваннах, имеющих прямоугольную, классическую овальную и объемную круглую формы.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





## ERGO+



DESIGN BY  
**GÜNTER HORNTRICH**  
YELLOW DESIGN

## AWARDS

DESIGN PLus

## SHAPES



p. 70



p. 93



p. 112



The perimetral overflow enables deeper immersion when bathing and protects against splashing water during use of the whirlpool.

周边溢水让泡浴时能浸泡得更深，并在使用按摩池时防止溅水。

Перелив по периметру обеспечивает более глубокое погружение при купании и защищает от брызг воды во время использования гидромассажной ванны.



(mm)

2075 x 1075



(mm)

2075 x 1950



The filling must be done via an external fittings /  
注水须另加龙头。/  
Заполнение водой должно производиться через внешний смеситель



(mm)

2000 x 1600



## FOSTER

**EN**

Star architect Norman Foster is the master of stylistic concentration. This model is the futuristic reminiscence of traditional zinc bath which offers the ultramodern comfort of lying down. The high section gently supports your shoulders and head, while maintaining an integrated rounded form. This model is also available in three other dimensions.

**CN**

简约和优雅是英国建筑师Norman Foster爵士最著名的设计风格。非对称的边缘设计一方面使得踏入浴缸更轻而易举，另一方面提供足够的空间安装龙头。无论是独立式、靠墙式或嵌入式设计，按摩浴的乐趣都将彻底体现。

**RU**

Мастер стилистики - звездный архитектор Норман Фостер. Эта модель стала футуристическим напоминанием о традиционной оцинкованной ванне, одновременно предлагающей ультрасовременный комфорт. Широкий край ванны мягко поддерживает ваши плечи и голову, одновременно сохраняя свою округлую форму. Эта модель также доступна в трех других размерах.

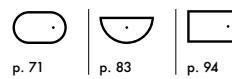


DESIGN BY  
**NORMAN FOSTER**

AWARDS



SHAPES



p. 71

p. 83

p. 94



(mm)

1900 x 980



Panels available in other colours,  
refer to page 193

裙边的颜色选择。请参阅第 193 页  
Экраны также доступны в других цветах,  
смотри страницу 193





# PHILIPPE STARCK EDITION 1



DESIGN BY  
**PHILIPPE STARCK**



AWARDS



DESIGN PLus

reddot

SHAPES



p. 72



(mm)

1750 x 800





## TACNA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

SHAPES



## SPECTRA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

AWARDS

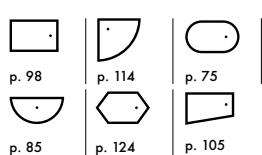


DESIGN PLUS

reddot



SHAPES





# EDITION PUTMAN



DESIGN BY  
**ANDRÉE PUTMAN**

AWARDS



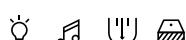
SHAPES



p. 76



(mm)



1900 x 1000





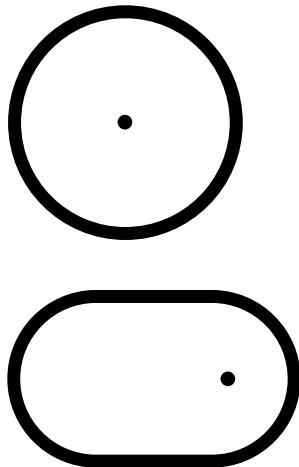


feels so good.

椭圆及圆型浴缸 /  
Овальные и круглые ванны

# OVAL AND ROUND BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



[EN]

A round HOESCH bathtub is the result of dreams. Up to four people at a time can comfortably sit in the tub, enjoying the warmth and that feeling of togetherness. The practical, space-saving oval bathtub also remains a popular option. HOESCH has refined this variant with modern details such as an elegant sweep or broad edge.

[CN]

圆形 HOESCH 浴缸仿佛是梦中之物。其最多可容纳四人舒适围坐，享受温暖的惬意和相聚的欢欣。椭圆形浴缸也始终因其实用且节省空间的形状而备受青睐。HOESCH 以优雅的曲线或宽阔的边缘等现代细节使其更加精致。

[RU]

Круглая ванна HOESCH — это ванна-мечта! Сидя в ней удобно поместятся даже четыре человека, чтобы вместе насладиться комфортом и приятно провести время. Популярны и овальные ванны, которые, благодаря компактной форме, чрезвычайно практичны. HOESCH облаго роживает их современными деталями: элегантными изгибами или широкими бортами.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





## iSENSI

SHAPES



(mm)

1900 x 1200



(mm)

1800 x 800  
1900 x 900NEW /  
新 /  
НОВЫЙDESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**



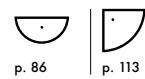
## AVIVA

### AWARDS



reddot

### SHAPES



DESIGN BY  
**ARTEFAKT**

### EN

Delight in beauty and enjoy unforgettable bathing pleasure which gives not only visual experience but also physical relaxation. Aviva model offers most enjoyable bath even to most demanding users and it is an ideal bathing place for two persons.

### CN

感受美丽的喜悦，享受无与伦比的沐浴体验。视觉和身体的放松都得到同样的体验，Aviva给您不一样的沐浴乐趣，最适合两人同时放松。

### RU

Наслаждайтесь прекрасным и прочувствуйте несравненное удовольствие от купания в ванне. Это в равной степени относится как к внешнему виду ванны, так и к удовольствию от купания в ней.



ERGO+



DESIGN BY  
**GÜNTER HORNTRICH**  
YELLOW DESIGN

## AWARDS



DESIGN PLUS



## SHAPES



p. 93

p. 112

p. 60



The filling must be done via  
an external fittings /  
注水须另加龙头。/  
Заполнение водой должно  
производиться через внешний  
смеситель





# FOSTER

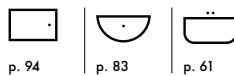


DESIGN BY  
**NORMAN FOSTER**

## AWARDS



## SHAPES



p. 94

p. 83

p. 61



PHILIPPE STARCK  
EDITION 1DESIGN BY  
**PHILIPPE STARCK**

## AWARDS



DESIGN PLus

reddot

## SHAPES



p. 62





DESIGN BY  
**PHILIPPE STARCK**

AWARDS  
reddot  
if DESIGN PLus

## PHILIPPE STARCK EDITION 2

⌚ ⚡ ⚡ ⚡





# SINGLEBATH UNO



SHAPES



p. 48

DESIGN BY  
**CODE.2.DESIGN**

AWARDS



# MICHAEL GRAVES' DREAMSCAPE

DESIGN BY  
**MICHAEL GRAVES**

AWARDS



red dot

SHAPES



p. 51





## SINGLEBATH DUO

### SHAPES



p. 49

DESIGN BY  
**CODE.2.DESIGN**



### AWARDS



red dot

DESIGNPREIS  
2009  
NOMINEE

DP3D



## TACNA

## SPECTRA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

### AWARDS



red dot

### (mm)

1700 x 800  
1800 x 800  
1800 x 900  
1900 x 800  
1900 x 900



### DESIGN PLus



### SHAPES



p. 100



p. 63

### (mm)

1800 x 800



### SHAPES



p. 98



p. 114



p. 63



p. 85



p. 105



p. 124



# EDITION PUTMAN



DESIGN BY  
**ANDRÉE PUTMAN**

## AWARDS



## SHAPES



p. 64



## EN

Its interior is spacious and the siphon placed in the middle of the bathtub allows for comfortable bathing for two persons.

## CN

宽敞的内部，中间去水的设计让两人能舒适的躺着。

## RU

В этой просторной ванне слив расположен посередине, что позволяет с комфортом принимать ванну вдвоем.

(mm)

1900 x 1000

**ELEGANCE**  
**BATHING**





## SCELTA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

SHAPES



p. 96



p. 117



p. 123



## ORLANDO



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**





## WAIKIKI

DESIGN BY  
**ADOLF BABEL****EN**

With Waikiki, exclusive family bathing fun is more within reach than ever. Immerse yourself in luxury and relax, have fun, enjoy.

**CN**

拥有Waikiki，专属的家庭洗浴乐趣比以往任何时候都更容易获得。沉浸在奢华和放松中，尽情玩耍，享受吧。

**RU**

Модель Waikiki позволяет всей семье получить исключительное удовольствие от купания. Погрузитесь в эту роскошь, расслабьтесь и получите удовольствие.



**EN**

Largo is a major entity in itself: the corners of the interior form great contrasts to the classic oval. Relaxation, on the other hand, can be enjoyed thanks to the ergonomic reclining backrests, the great length of the base and the central drain. Largo is also available as a rectangular tub and, of course, with individual whirl systems.

**CN**

Largo本身就是一个主体：内部的角落与经典的椭圆形形成了强烈的对比。另一方面，由于符合人体工学的倾斜靠背、底部的长度和中央排水，令人可以享受放松。Largo也备有一个长方形浴缸，当然，可配上按摩系统。

**RU**

Ванна LARGO является крупным объектом в ванной комнате: углы интерьера образуют отличный контраст с классическим овалом. С другой стороны, расслабиться можно благодаря эргономичным наклонным спинкам, большой длине основания и центральному сливу. LARGO также доступна прямоугольной формы и, конечно же, с гидромассажными системами.

**LARGO**

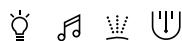
DESIGN BY  
**RADEK KURZYP**

**SHAPES**

p. 91



p. 106, 107



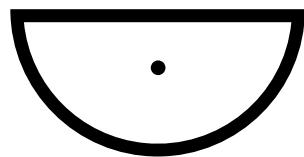


*feels so good.*

半圆形及靠墙式浴缸/  
Полукруглые и пристенные  
ванны

# SEMI-CIRCULAR AND BACK-TO-WALL BATHTUBS

**water&light**  
*feels so good.*



**EN**

The HOESCH range of freestanding back-to-wall bathtubs all make a striking picture: in addition to the skilful combination of broad and slim edges, they also feature rounded corners and extra-long floor lengths. Prestigious designers have created works of art that make the perfect visual impression when placed in front of a wall or partition.

**CN**

HOESCH 独立靠墙式浴缸拥有别具一格的形象：  
浴缸的宽边与窄边 灵巧结合，配以圆角和特长缸底。  
这些由著名设计师打造的艺术品 最适合放置在墙壁或  
隔断的前面。

**RU**

Отдельно стоящие у стены ванны HOESCH притягивают к себе взгляд: помимо сочетания широких и узких бортиков, ванны также имеют закругленные края и увеличенное пространство дна. Именитые дизайнеры создали настоящие шедевры — ванны, идеально смотрятся у стены или перегородки.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





iSENSI

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

NEW /  
新 /  
НОВЫЙ



## SHAPES





# FOSTER



DESIGN BY  
**NORMAN FOSTER**

AWARDS



EN

This model is the futuristic reminiscence of traditional zinc bath which offers the ultramodern comfort of lying down. The high section gently supports your shoulders and head, while maintaining an integrated rounded form.

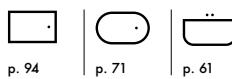
CN

华丽的内部、充裕的长度可以让您完全放松。非对称的边缘设计一方面使得踏入浴缸更轻而易举，另一方面提供足够的空间安装龙头。无论是独立式、靠墙式或嵌入式设计，按摩浴的乐趣都将彻底体现。

RU

Эта модель - футуристическое воспоминание о традиционной цинковой ванне, которая предлагает ультрасовременный комфорт. Высокая часть ванны аккуратно поддерживает ваши плечи и голову, сохранив интегрированную округлую форму.

SHAPES



p. 94

p. 71

p. 61



Panels available in other colours,  
refer to page 193

外壳, 第193页  
корпуса, страница 193



with separate apron  
带可拆卸裙边  
с приставным экраном

(mm)

1900 x 1020



## HAPPY D.

DESIGN BY  
DIETER SIEGER

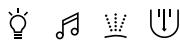
SHAPES



AWARDS



DESIGN PLus



EN

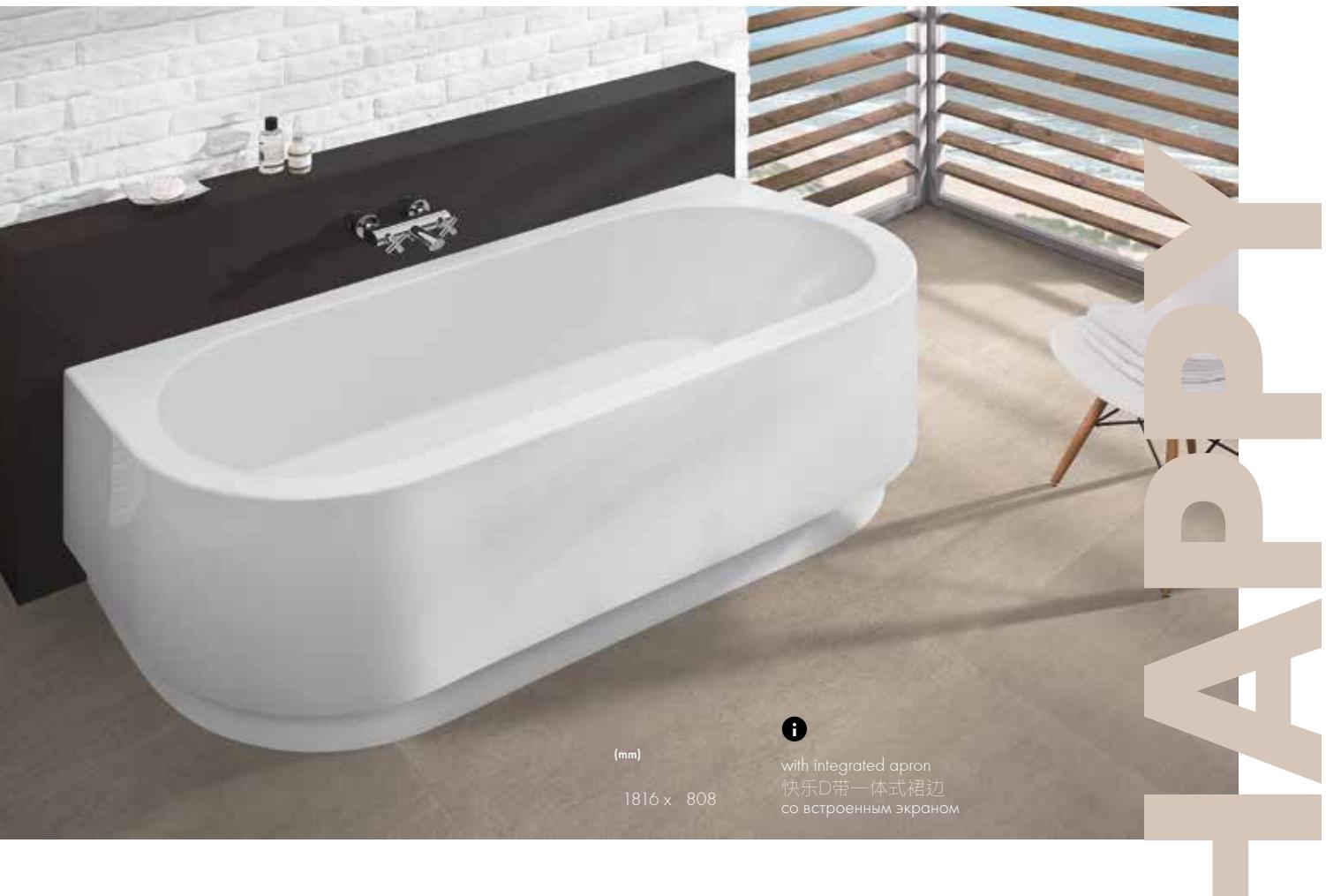
Rounded corners give the bathtub a uniquely characteristic look. Rounded corners give the bathtub a uniquely characteristic look. Its spacious interior and significant length allow relaxation - from head to foot.

CN

圆弧的浴缸角展现了其艺术性。宽敞的比例和较长底部让您自由地伸展和放松。

RU

Закругленные углы придают ванне уникальные изящные черты. Вместительность и длина позволяют полностью расслабиться. Модель доступна также с несъемной облицовочной панелью.

**i**

without apron  
不带裙边  
без экрана

(mm)

1800 x 800

**B**  
**E**  
**A**  
**P**  
**H**  
**D**



## SPECTRA

DESIGN BY  
ADOLF BABEL

## AWARDS



reddot

DESIGN PLus

## SHAPES



p. 98



p. 114



p. 75



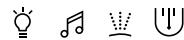
p. 105



p. 63



p. 124



**i**  
with integrated apron  
快乐D带一体式裙边  
со встроенным экраном

(mm)

1718 x 808



without apron  
不带裙边  
без экрана

(mm)

1700 x 800





## AVIVA



DESIGN BY  
**ARTEFAKT**

## AWARDS



reddot

## SHAPES



p. 69



p. 113



- \* availability only as a drop-in version
- \* 嵌入式款式
- \* доступна только как встраиваемый вариант

{mm}

1800 x 1185





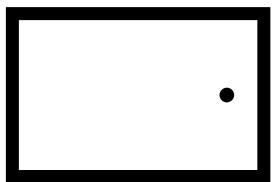


feels so good.

长方形浴缸 /  
Прямоугольные ванны

# RECTANGULAR BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



EN

Using creative design, HOESCH has created a wealth of elegant rectangular bathtubs. The rectangular or square shape is continued in the interior for one model, while it contrasts delightfully with rounded sweeps for another. Other models stand out because of their extravagantly spacious interiors, or relieve the body with ergonomic angled backs and armrests.

CN

HOESCH 以创造性设计推出了众多优雅的长方形浴缸款式。有的款式将长方形或正方形贯彻到底，还有的款式以圆形曲线形成富有魅力的反差。其它款式以非同寻常的内部空间而脱颖而出，或以符合人体工学的倾斜靠背和靠手为身体减负。

RU

HOESCH создал множество элегантных моделей ванн прямоугольной формы. У одних наружная прямоугольная или квадратная форма продолжает сохраняться и внутри, у других — образует привлекательный контраст с плавными изгибами внутренней поверхности. Отдельные модели привлекают экстравагантным решением внутреннего пространства или благодаря эргономичным подставкам под спину и подлокотникам, дополнительно рас слябляющим тело.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





## SANTEE



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**



## LARGO

DESIGN BY  
**RADEK KURZYP**

## SHAPES



p. 79



p. 106, 107



(mm)

1700 x 750  
1700 x 800  
1700 x 900

(mm)

1800 x 800  
1900 x 800  
1900 x 900



## IKARIA



(mm)

1700 x 800  
 1800 x 800  
 1900 x 900

## EN

The IKARIA bathtub bears a special signature in the modern rectangle with a wide and a narrow rim. The shiny sanitary acrylic feels wonderfully smooth on the skin.

## CN

IKARIA浴缸的矩形有一个特点 – 一宽和一窄的边缘。闪亮的卫浴级亚克力摸起来感觉非常光滑。

## RU

Ванна IKARIA имеет особое значение в форме современного прямоугольника с широким и узким бортиком. Приятные ощущения при прикосновении создает блестящий акрил ванны.

# BEAUTY

## ERGO+



The filling must be done via an external fittings /  
注水须另加龙头。/  
Заполнение водой должно производиться через внешний смеситель



DESIGN BY  
**GÜNTER HORNTRICH**  
YELLOW DESIGN

## AWARDS



DESIGN PLUS

## SHAPES



p. 60

p. 112

p. 70

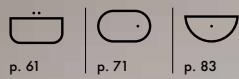




## FOSTER

DESIGN BY  
**NORMAN FOSTER**

## SHAPES



p. 61

p. 71

p. 83

## AWARDS



reddot



(mm)

1800 x 800  
1900 x 900

(mm)

1600 x 700  
1700 x 700  
1700 x 750

## EN

Star architect Norman Foster is the master of stylistic concentration. This model is the futuristic reminiscence of traditional zinc bath which offers the ultramodern comfort of lying down. The high section gently supports your shoulders and head, while maintaining an integrated rounded form.

## CN

明星建筑师Norman Foster 是拥有独特风格的大师。这个款式把未来主义渗透到传统的锌铁浴盆为创作概念—配以最现代的躺卧舒适感。高出的部分很好地支撑您的肩膀，是舒适的枕头与优美曲线的共同体。

## RU

Знаменитый архитектор Норман Фостер известен как мастер стилистического единства. Эта модель - футуристическое воспоминание о традиционной цинковой ванне, которая предлагает ультрасовременный комфорт. Высокая секция мягко поддерживает ваши плечи и голову, сохранив интегрированную округлую форму.

## THASOS

SHAPES



p. 104



EN

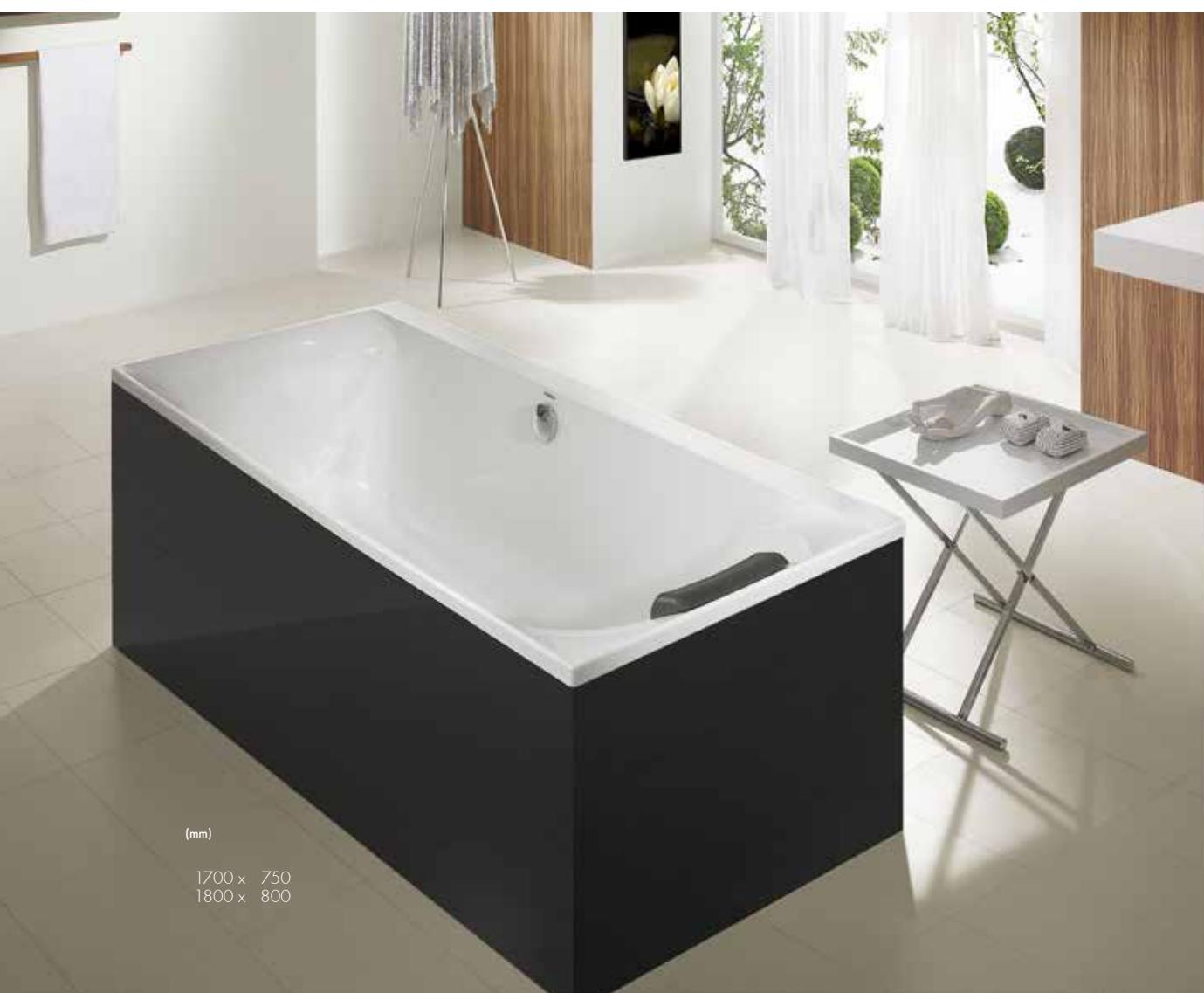
Just the visual design with a remarkable glass paneling makes the attraction of this stylish freestanding tub.

CN

带有一块精致玻璃裙板的视觉设计使这个时尚的独立浴缸具备吸引力。

RU

Привлекательность этой стильной, отдельно стоящей ванны обусловлена красивым, элегантным оформлением и необычной стеклянной облицовкой.



(mm)

1700 x 750  
1800 x 800



## SCELTA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

## SHAPES





## ORIENTAL



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**



(mm)

1500 x 800





# SPECTRA



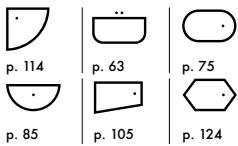
DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

AWARDS



red dot

SHAPES



# TOPEKA



with shower zone  
带有淋浴区  
с зоной для душа





## CAPRI



(mm)

1500 x 700  
1600 x 750  
1700 x 750  
1800 x 800  
1900 x 800

## EN

Tub pure, puristic, classical, for enthusiasts of timeless design. Uncompromisingly in its clarity and perfection. Capri is available in five sizes and ideal for smaller bathrooms.

## CN

简约、纯洁、经典、是拥护者的永恒设计。其清晰和完美的外形绝不随波逐流。卡普里备有五种尺寸，适合较小型的浴室。

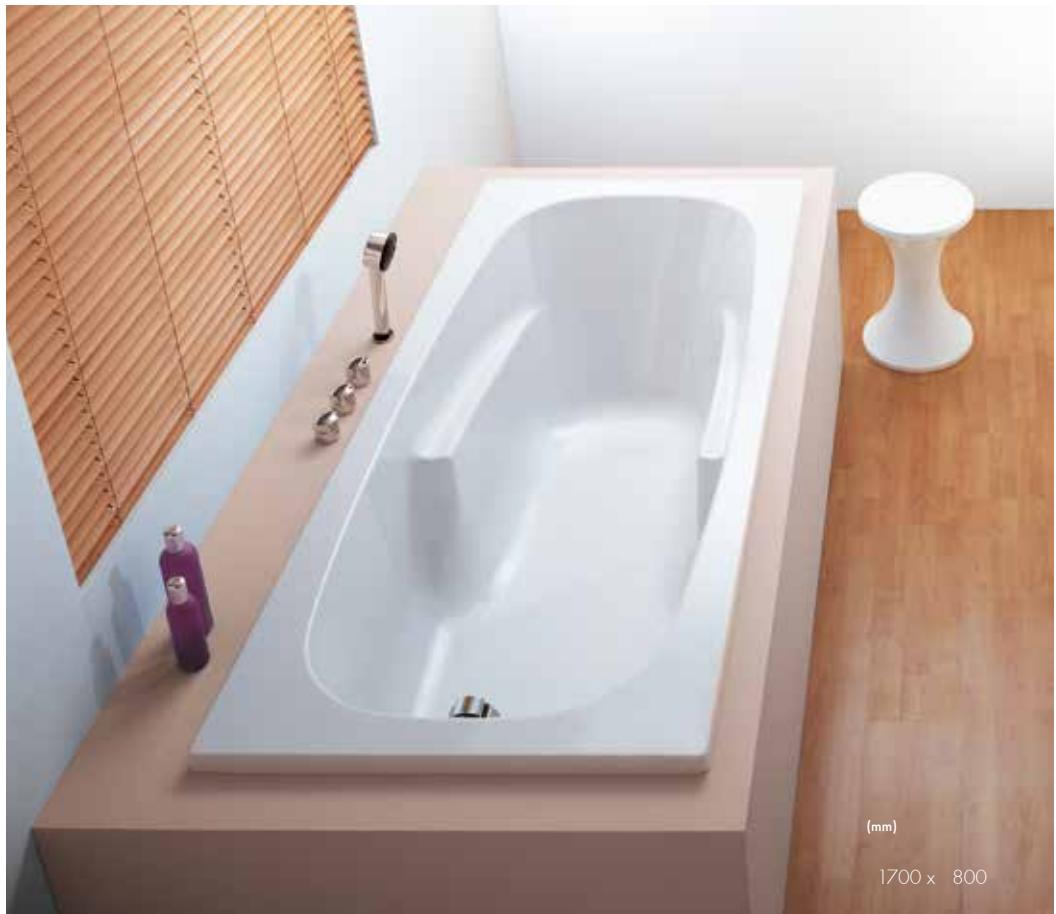
## RU

Классическая ванна для любителей минимализма. Её форма совершенна своей бескомпромиссной простотой. Ванна Capri выпускается в пяти размерах и отлично подходит для небольших помещений.



## BENIDORM

♀ ♂ ☾ ☽ ☿ ☓

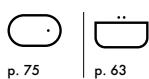


(mm)

1700 x 800

## TACNA

SHAPES



♀ ♂ ☾ ☽ ☿ ☓



(mm)

1800 x 800



## REGATTA

⌚ ⚡ ⚪ ⚫ ⚪

**EN**

Small when it comes to the amount of space it occupies, large when it comes to design. The corner bathtub, available as a left- and right-hand version. Optionally available with a separate apron.

**CN**

日嘎塔系列备有各种标准尺寸并拥有舒适的设置，例如内置宽躺的淋浴区。另备有扶手以确保进出安全。

**RU**

Серия Regatta доступна во всех популярных размерах. Дополнительно комфортно оснащена, например, вместительным душевым отсеком. Доступна также с ручками, гарантирующими безопасность входа и выхода из ванны.



Universal tub grip Regatta  
日嘎塔浴缸扶手  
ручка для ванны Regatta

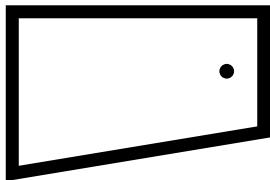


feels so good.

梯形浴缸 /  
Трапециевидные ванны

# TRAPEZOIDAL BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



EN

The trapezoid bathtub, with its modern geometry, is right on trend – but it's not just fashionable: its shape offers increased comfort, while its dimensions are also generous enough to offer room for two people. Consistently straight lines on the exterior, soft, rounded interior shapes that cradle our bodies – these bathtubs hold a double appeal for us.

CN

梯形浴缸以其现代的几何形状成为时兴潮流。  
但其亮点 不止于此：这种形状还可实现更佳的舒适性，  
其宽大的尺寸甚至可以为两 人提供空间。外部是连续不  
断的直线，内部则是全方位亲和身体的  
柔顺圆角——这款浴缸以两种方式散发着迷人魅力。

RU

В тренде трапециевидные ванны с современной  
геометрией. Эта ванна не только модная, ее формы  
предлагают улучшенный комфорт, а размеры позволяют  
разместиться вдвоем. — Наружные, подчеркнуто  
прямые линии и плавные округлые формы внутри,  
повторяющие контуры тела. Эти ванны покоряют  
с первого взгляда.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





## THASOS

SHAPES



p. 95

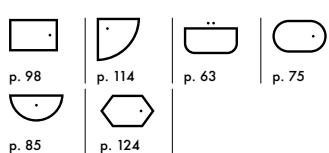


(mm)

1500 x 1000  
1750 x 1100

## SPECTRA

## SHAPES



◊ ♫ ♪ ♩ □ □

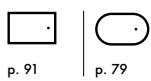




## LARGO

DESIGN BY  
**RADEK KURZYP**

SHAPES



p. 91

p. 79





(mm)

1800 x 1300



(mm)

1800 x 1400



(mm)

1800 x 1400



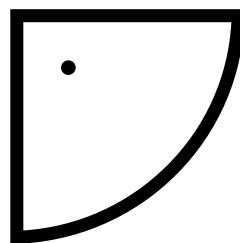
feels so good.

墙角式浴缸

Угловые ванны

# CORNER BATHTUBS

water&light  
*feels so good.*



EN

Whether to save space or just for an irresistible look, corner bathtubs fit elegantly into any corner. HOESCH bathtubs are real spatial wonders, and the corner version comes in an impressive variety of styles: quarter circle, oval, asymmetric or feminine curve.

CN

无论是出于空间考 还是由于难以抗拒的外观，墙角式浴缸都能精 妙地容身于任何角落。HOESCH 浴缸可谓真正的空间奇迹，即使是墙角式款式也难掩其多样性：扇形、椭圆形、非对称或女性化的曲线。

RU

Если из-за размеров помещения отдельно стоящие ванны разместить невозможно, то угловые модели точно впишутся в любое свободное пространство. Ванны HOESCH проявляют чудеса приспособляемости и даже в угловой версии демонстрируют свое разнообразие: они могут иметь форму четверти круга, быть овальными, асимметричными или даже обладать женственной «талией».



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p.132

**BATHING**  
*feels so good.*





iSENSI

NEW /  
新 /  
НОВЫЙDESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

## SHAPES



Left version  
左向  
Левостороннее  
исполнение



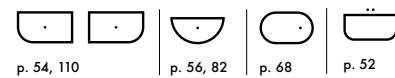
Right version  
右向  
Правостороннее  
исполнение



# iSENSI

DESIGN BY  
**HOESCH DESIGN  
TEAM**

SHAPES



(mm)

1500

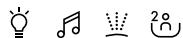
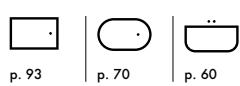
NEW /  
新 /  
НОВЫЙ





## ERGO+

## SHAPES



DESIGN BY  
**GÜNTER HORNTRICH**  
YELLOW DESIGN

## AWARDS



## BATHING



The filling must be done via  
an external fittings /  
注水须另加龙头。/  
Заполнение водой должно  
производиться через внешний  
смеситель





# AVIVA

## SHAPES



## AWARDS



DESIGN BY  
**ARTEFAKT**



- \* availability only as a drop-in version
- \* 嵌入式款式
- \* доступна только как встраиваемый вариант

Drop-in version  
嵌入式款式  
Встраиваемый вариант

(mm)

1705





# SPECTRA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

## AWARDS

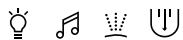


DESIGN PLus

red dot

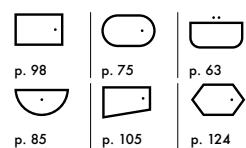
## SHAPES

p. 98	p. 75	p. 63
p. 85	p. 105	p. 124





SHAPES



**with integrated apron**  
带一体式裙边  
с прилегающим экраном

1710x1010 mm



## PARANA

**EN**

Space-saving and as comfortable as paradise thanks to the large, rounded, interior design. Also available with a separate apron.

**CN**

浴缸里的弧线设计具有节省空间和极大的舒适感。  
另备有裙边。

**RU**

Компактная и невероятно удобная, благодаря большому внутреннему пространству и закругленным краям. Доступна также с отдельным экраном.



without apron

不带裙边

встраиваемая

1500×1000 mm



with separate apron

带可拆卸裙边

со съемным экраном

1525×1025 mm



without apron

不带裙边

встраиваемая

1480 mm



with separate apron

带可拆卸裙边

со съемным экраном

1505 mm



without apron

不带裙边

без экрана

1400 mm



with separate apron

带可拆卸裙边

со съемным экраном

1425 mm



## SCELTA



DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

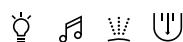


with separate apron  
带可拆卸裙边  
с приставным экраном  
1540 mm

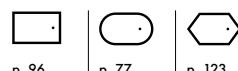


with integrated apron  
带一体式裙边  
со съемным экраном  
1532 mm

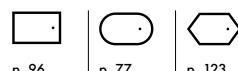
SHAPES



p. 96



p. 77



p. 123



without apron  
不带裙边  
без экрана  
1524 mm



# SQUADRA

## AWARDS



reddot



## EN

Even if you do not have much room available, you need not do without appealingly soft and well-shaped seating comfort. Squadra solves many a space problem in the bathroom, inviting you to relax – in a striking shape and in pleasantly deep water.

## CN

斯考创 即使您没有太多的空间，您不需要妥协于没有温柔和优美外形座位的舒适感。斯考创解决了许多在浴室里的 空间问题，请您放松 — 在一个醒目的形状和在宜人的深水。

## RU

Даже если у Вас маленькая ванная комната, Вам не придётся отказываться от комфорта. В Squadra с её плавными формами очень удобно сидеть. Эта модель решит дефицит пространства и позволит насладиться купанием благодаря своей элегантной форме и большой глубине.



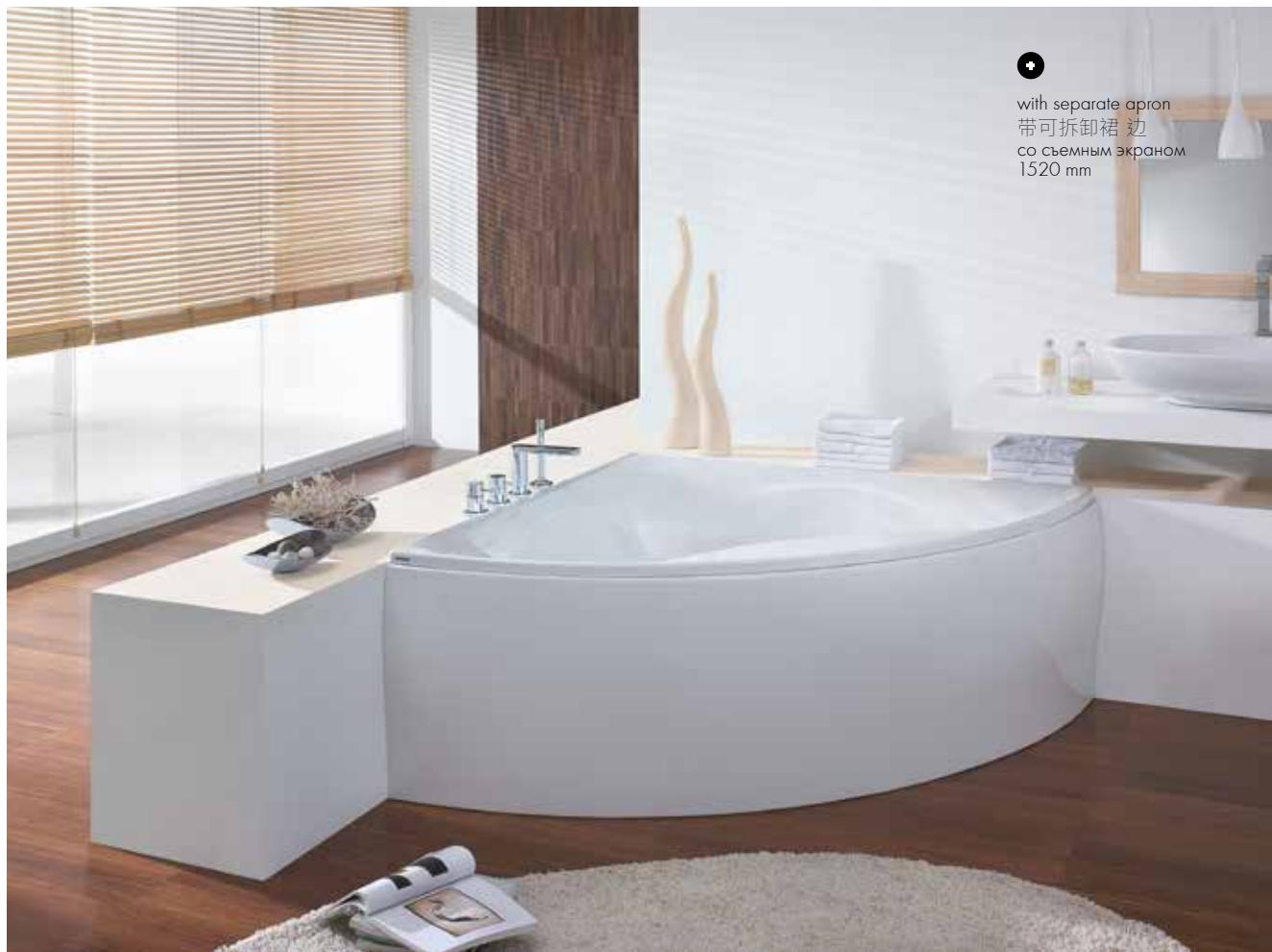
without apron  
不带裙边  
встраиваемая  
1500 mm



with integrated apron  
带一体式裙边  
со встроенным экраном  
1520 mm



with separate apron  
带可拆卸裙边  
со съемным экраном  
1520 mm





i

without apron

不带裙边

встраиваемая

1800×800 mm

## HAPPY D.



DESIGN BY  
**DIETER SIEGER**

SHAPES



p. 84



AWARDS



DESIGN PLUS



+

with integrated apron

带一体式裙边

со встроенным экраном

1808×808 mm



{mm}

1600 x 700

## COMBI





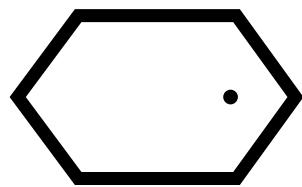
*feels so good.*

六角/八角 形浴缸

Шестиугольные / восьмиугольные ванны

# HEXAGONAL / OCTAGONAL BATHTUBS

**water&light**  
*feels so good.*



**EN**

If you would like to add a unique, personal touch to your bathroom, a hexagonal or octagonal bathtub is a wonderful option. Broad edges emphasize the extravagant geometry of these HOESCH bathtubs, which offer a wealth of alternative finishes through an assortment of side panels.

**CN**

若想为浴室增添几分个人韵味，六角形或八角形浴缸便是不二之选。宽阔的浴缸边缘强调了HOESCH浴缸非凡的几何形状，不同裙板可实现众多安装变型。

**RU**

Ванны привлекательной шести- и даже восьмиугольной формы придаут ванной комнате неповторимую индивидуальность. Широкие борта подчеркивают экстравагантную геометрию ванн HOESCH, которые предлагают множество альтернативных вариантов отделки благодаря ассортименту боковых панелей.



Special accessories  
特殊配件  
Аксессуары

p. 132

**BATHING**  
*feels so good.*





## SCELTA

DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

## SHAPES



## EN

Characteristic feature which combines all the Scelta bathtub models is their pure design line. Consequent reduction of form leads to what's most essential. Thanks to the subtle line, the Scelta bathtubs series can be used in various bathroom projects and diversity of shapes allow to complete almost all the bathroom creations. Wide bathtub rim is an ideal place to put bathroom accessories.

## CN

所有Scelta型号都有一个显著的特色：线条清晰。这个特征意味着浴缸可以很容易地放在不同的浴室设计 – 同时多个不同的基本外形让几乎任何室内空间都可以安装。宽阔的浴缸边是理想的置物位置。  
备有右溢水款式。

## RU

Чистый дизайн является характерной чертой, которая объединяет все модели ванн Scelta. Последовательное утончение формы ведет к самому существу. Естественность и ясность линий отлично смотрятся практически при любом интерьере ванной комнаты. Из многообразности форм серии Scelta Вы наверняка найдете ту, которая понравится и Вам. Широкий борт ванны предоставляет достаточно места для ванных принадлежностей.

TRUE  
DRAWN  
ON



(mm)

2000 x 900



## SPECTRA

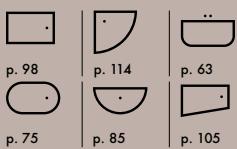
DESIGN BY  
**ADOLF BABEL**

(mm)

1800 x 800



## SHAPES



(mm)

1900 x 900



## ARICA



(mm)

1900 x 800  
1900 x 900



ARMADA

⌚ ⌚ ⌚ ⌚ ⌚ ⌚

{mm}

1600 x 750  
1700 x 800  
1800 x 800  
1800 x 900  
1900 x 900  
2000 x 900  
2000 x 1000  
2100 x 1000



{mm}

⌚ ⌚ ⌚ ⌚ ⌚ ⌚

1800 x 800



# Spoil all your senses

宠爱您所有的感官

Побалу ѹте все свои чу вства





*feels so good.*

EN

The bathroom – here, every detail matters. Touch is one of our primary sense. It is the first sense that we use. Our skin likes physical contact. Hoesch products are made of high quality sheets of sanitary acrylic, which is nice, pleasant and warm to the touch. Immerse yourself in a bathtub full of hot water, feel the pleasure of surrounding water on your skin and enjoy your own moment.

CN

浴室 – 这里每个细节都很重要。触觉是我们使用的主要和第一感觉之一。我们的皮肤喜欢实际接触。Hoesch产品是由高质的卫浴级亚克力 制成的，它具有极好、愉悦和温暖的触感。沉浸在一个充满了热水的浴缸内，您的皮肤被水温暖的包裹，享受只属于您的刻。

RU

Ванная комната - здесь каждая деталь имеет значение. Прикосновение - одно из главных чувств, которым мы пользуемся. Нашу кожу радует физическое прикосновение. Продукты Hoesch изготовлены из приятного и теплого на ощупь высококачественного санитарного акрила.. Погрузитесь в наполненную теплой водой ванну, почувствуйте кожей расслабляющую нежность воды и наслаждайтесь, эта минута только для Вас

# Invisible Sound



EN

High-tech InvisibleSound accessories from HOESCH are attached to the outer sides of the bathtub, out of sight, and they are surprisingly simple in how they work. The sound system plays your favourite music from your smartphone or tablet PC via Bluetooth, using the bathtub as the perfect soundbox. Crystal-clear sound fills your bathroom.

CN

HOESCH的高科技配件InvisibleSound隐形扬声器是安装于浴缸外侧，淡出人们的视线，而它的操作异常简单。音响系统通过蓝牙从智能手机或平板电脑播放您最喜爱的音乐，利用浴缸作为完美的音箱。水晶般清晰的音响充满您的浴室。

RU

Удивительно прост принцип действия высокотехнической дополнительной опции InvisibleSound от HOESCH, динамики которой невидимо крепятся на внешние стекки ванны. Музыкальная система проигрывает вашу любимую музыку из вашего смартфона или планшета и использует ванну как идеальный резонатор. Кристально чистый звук заполняет всю ванную комнату



feels so good.



EN

HOESCH foam baths are specially made for your whirl bath: they do not create too much foam, but they support the deep-down effect of the bubbling bath. Try it for yourself!

CN

HOESCH泡泡浴剂是专为您的按摩浴而设的：它不会产生过多的泡沫，但它加强了泡泡浴的深层效果。您试试看！

RU

Средство HOESCH для купания в гидромасажных ваннах это специально подготовленные продукты, которые не создают много пены и обеспечивают идеальное пребывание. Попробуй сам!

EN

We find eating good food to be fun and satisfying. When a delicious taste is combined with healthy ingredients, food gives us a real wellness kick. To give your body, soul and tongue the perfect feel-good boost, try a healthy wellness drink that you can enjoy in the bath.

CN

我们发现吃好吃的食物带来乐趣和满足。当美味与健康的原料结合，食物给我们一个真正的康体起点。为了完美地提高 您的身体、心灵和舌头良好感觉，尝试在沐浴时享受一杯健康康体饮料。

RU

Хорошая еда это удовольствие. Когда прекрасный вкус сочетается со здоровыми ингредиентами, питание становится частью хорошего самочувствия. Для поднятия настроения приготовь себе напиток и забери его с собой в ванну. Пусть купание станет для Вас удовольствием со вкусом.



*feels so good.*

# Light and glass panels

照明及玻璃裙板

Освещение и стеклянные экраны

EN

Add accents of colour! Complete your bathroom colour concept with the additional option of mirror-smooth glass panelling for your bathtub. Choose your favourite from 213 RAL colour tones. Or would you like it to be even more exclusive, with a personal photo? No problem! At HOESCH everything is possible.

CN

增添色彩的格调！为您的浴缸选配光滑玻璃裙板以配合您的浴室色彩概念。从213个RAL色版中选择您的最爱。或者，您想得到更加独特的，一幅个人照片？没问题！在HOESCH一切皆有可能。

RU

Расставьте цветовые акценты! Завершите концепцию Вашей ванной комнаты дополнительной опцией установки блестящих стеклянных панелей на ванну. Из 213 цветов шкалы RAL выберите свой любимый цвет. Может Вы решите разместить свое эксклюзивное фото? . Это не проблема, с HOESCH все возможно!



EN

Give your bathtub real flair! Two or four LED spotlights can easily be integrated into any HOESCH bathtub as an additional, optional feature. Their light creates a magical atmosphere in any situation: underwater during your bath or as indirect bathroom lighting.

CN

赋予您的浴缸真正的新颖别致！两盏或四盏LED射灯可以很容易地集成到任何HOESCH的浴缸作为一个附加的选配功能。灯光 在不同的环境下创造出一个迷人的氛围：在您洗浴时作为水下 照明或者作为浴室的间接照明。

RU

Придайте вашей ванной комнате фантастическую атмосферу! В каждую ванну HOESCH в качестве дополнительной опции довольно просто могут быть интегрированы два или четыре светодиодных прожектора. Их свет создает волшебную атмосферу под водой в ванне и в качестве дополнительного освещения ванной комнаты.



# Montage

安装  
Монтаж

EN

Time consuming and expensive tiling in of bathtubs belongs to the past. Once the tub has been leveled perfectly, the glass elements can be mounted easily, quickly and securely using a magnet system. These panels are ideal for whirltubs, because for maintenance or repair the panels just need to be disassembled and the whirl system is easily accessible.

CN

昂贵的嵌入式浴缸安装与砌砖已经过时。当支架组装好后，个别面板可以很容易地、迅速地和安全地与磁铁系统连接。这种裙板是按摩浴缸的理想选择，因为维护或修理时只需拆卸裙板便可以很方便地触及按摩系统。

RU

Трудоемкая и дорогостоящая облицовка плиткой ванн уходит в прошлое. Как только ванна будет идеально выровнена на монтажном каркасе, стеклянные элементы можно легко, быстро и надежно установить с помощью системы магнитов. Эти панели идеально подходят для гидромассажных ванн, потому что для обслуживания или ремонта ванны достаточно только снять панели, чтобы получить доступ к гидромассажной системе.



# Special accessories

特殊配件

Специальные принадлежности



## COMBI

Drain/overflow fitting.  
去水/溢水配件。  
Сливная/ переливная арматура.



## COMBI PLUS

Tub inlet with special drain  
and overflow fitting.  
带特殊去水/溢水配件的浴缸  
Сливная/переливная арматура с  
функцией наполнения через перелив.



## COMBI PLUS

Bathtub inlet with special drain  
and overflow fitting for a narrow  
bathtub rim.  
带特殊去水/溢水配件的浴缸进水  
用于浴缸的窄边。  
Сливная/переливная арматура  
с функцией наполнения через перелив  
для ванн с узкими бортами.



## COMBI PLUS B

Bathtub inlet from base with  
special drain/overflow fitting.  
带浴缸底部进水的特  
殊去水/溢水 配件。  
Наполнение ванны производится через  
слив.



## COMBI VARIO

You can raise the water level by up to 50 mm in nearly all  
HOESCH bathtubs if you wish – with the easy-to-operate Combi  
Vario drain- and overflow fitting.  
几乎所有的HOESCH浴缸都可以方便的使用  
CombiVario 去水/溢水配件，您可以把水位提高50mm。  
Практически все ванны производства HOESCH можно оборудовать легкой  
в обращении сточко-переливной арматурой Combi Vario, которая позволяет  
повысить уровень воды в ванне почти на 50 мм.



## LED READING LAMP

LED阅读灯  
СВЕТОДИОДНАЯ ЛАМПА ДЛЯ  
ЧТЕНИЯ

LED reading light suitable for all  
HOESCH bathtubs and whirltubs.  
LED阅读灯适用于所有HOESCH浴缸和  
按摩 浴缸。  
Светодиодная лампа для  
чтения подходит для всех ванн  
и гидромассажных ванн Hoesch.

**NECKREST**

颈部靠枕  
ПОДГОЛОВНИК

Neckrest made of skin-friendly gel material suitable for every HOESCH bath and whirltub.  
颈部靠枕以亲肤的凝胶材料制成，适用于几乎所有HOESCH 浴缸和按摩浴缸。  
Подголовник из приятного для кожи гелевого материала подходящий практически для всех ванн и ванн с гидромассажем фирмы HOESCH.

**UNIVERSAL TUB GRIP**

通用型浴缸扶手  
УНИВЕРСАЛЬНАЯ РУЧКА ДЛЯ ВАННЫ

Universal grip for many bathtubs and whirltubs.  
颈部靠枕以PU制成，适用于几乎所有HOESCH浴缸和按摩浴缸。  
Универсальная ручка, которая подходит для многих обычных и гидромассажных ванн.

**BATHTUB GRIP REGATTA**

日嘎塔浴缸扶手  
РУЧКА ДЛЯ ВАННЫ REGATTA

Chrome-plated. Suitable for all models of the Regatta series.  
适合所有日嘎塔系列的型号。  
Хромированная ручка подходит для всех моделей серии REGATTA

**BATHTUB GRIP**

一体式扶手  
РУЧКА

Made of water-resistant teak wood and components in chrome finish.  
以防水柚木和镀铬元件制造。  
Из водостойкого дерева тик с хромированными элементами

**HOESCH TUB GRIP**

HOESCH浴缸扶手  
РУЧКА ДЛЯ ВАННЫ HOESCH

High-quality tub grip in a classic design for many bathtubs and whirltubs.  
经典设计的优质浴缸扶手，适用于大部分浴缸和按摩浴缸。  
Высококачественная ручка классического дизайна, подходящая для многих ванн без и с массажем.

# WHIRLING

*feels so good.*

## **Delicate sensation**

Enjoy that feeling of butterflies  
in your tummy!

细腻感受  
尽情期待阵阵酥麻！

Нежные прикосновения  
Наслаждайтесь этим чувством бабочек в животе!

**Whirltubs**

按摩浴缸

Гидромассажные ванны

**136****Ergo+****140****Deluxe****142****Reviva II****146****Laola II****147****Tergum****148****Tergum for two****149**

# WHIRLTUBS /

*feels so good.*

按摩浴缸

Гидромассажные ванны

EN

Live your wellness dream: your own whirltub. Relax in warm, bubbling water at home whenever you like – stress-free. Simply superb! How brilliant that almost any model of bathtub from HOESCH can be fitted with an innovative whirl system!

CN

满足您的康体梦想：您自己的按摩浴缸。只要您喜欢任何时候在家里您都可以在带气泡的暖水中放松 – 完全没难度。太棒了！几乎任何型号的HOESCH浴缸都可以配备一个创新的按摩系统，太了不起了！

RU

Исполните свои мечты: величес личная ванна с массажем. Всякий раз, когда вы хотите, вы можете отдохнуть в теплой, бурлящей воде просто и комфортно у себя дома. Просто замечательно! Как чудесно, что почти все ванны HOESCH могут быть оснащены оснащены инновационной системой массажа!



EN

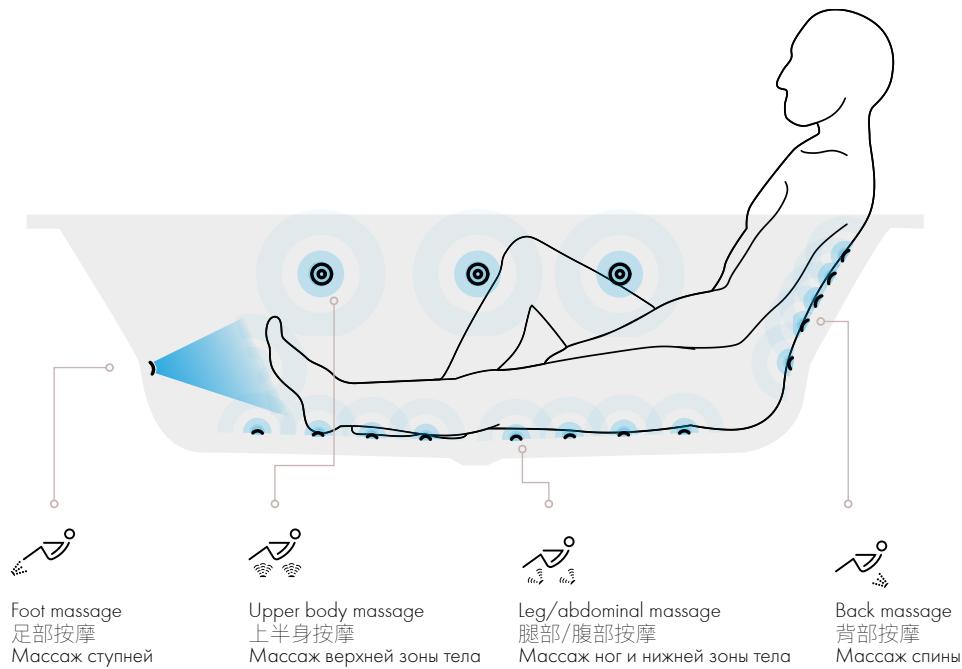
The air jets have been placed throughout the tub floor. The rising air vitalises the entire body and stimulates the circulation. The whirl jets are used for massaging and hence for relaxing the muscles of specific body parts. The position and number of whirl jets differ depending on the tub model. An irresistible design with exclusive champagne sparkle.

CN

气喷嘴嵌入浴缸的底部。上升的气泡激活整个身体并刺激血液循环。水喷嘴提供按摩功能，从而有针对性地放松身体某些部位的肌肉。水喷嘴的位置和数量取决于浴缸型号。独特的香槟喷射效果带来不可抗拒的诱惑。

RU

Воздушные форсунки встроены в дно ванны. Поднимающиеся пузырьки воздуха расслабляют все тело и стимулируют кровообращение. Форсунки гидромассажной системы используются для массажа и, следовательно, для целенаправленного расслабления мышц в определенных частях тела. Положение и количество гидромассажных форсунок варьируется в зависимости от модели ванны. Непреодолимый соблазн с эксклюзивным эффектом пузырьков шампанского.



WHIRLING

# Innovation whirl technology

**创新 按摩浴技术**

**Инновационная технология массажа**



Foot massage  
足部按摩  
Массаж ступней



Leg/abdominal massage  
腿部/腹部按摩  
Массаж ног и нижней зоны тела



Upper body massage  
上半身按摩  
Массаж верхней зоны тела



Back massage  
背部按摩  
Массаж спины

**EN**

The whirl jets in the back and side walls of the whirl tub are used for massage and thus for targeted relaxation of muscles in certain parts of the body. The air jets are installed flush in the bottom of the tub and are spread over the entire surface. The rising air vitalizes the entire body and stimulates blood circulation. The best feel-good effect is achieved by combining both types of jets.

**CN**

按摩浴缸后部和侧面的水喷嘴用于按摩，因此可以有针对性地放松身体某些部位的肌肉。气喷嘴嵌入浴缸的底部并分布于整个表面。上升的空气激活整个身体并刺激血液循环。通过组合两种类型的喷嘴可以实现最佳的愉悦效果。

**RU**

Форсунки на задней и боковых стенках гидромассажной ванны используются для массажа и, таким образом, для целенаправленного расслабления мышц в определенных частях тела. Воздушные форсунки устанавливаются заподлицо в нижней части ванны и распределяются по всей поверхности. Поднимающийся воздух оживляет весь организм и стимулирует кровообращение. Наилучший эффект от ощущения комфорта достигается за счет комбинирования обоих типов форсунок.



relax



energy



vitality



fitness

4 HOESCH massage programs:  
Fitness, Relax, Vitality, Energy

4种HOESCH按摩程序：舒适、放松、活力、能量

4 гидромассажные программы Hoesch: fitness, relax, vitality, energy

\*excluding corner version

\*不含墙角款式

\*за исключением угловой версии

## DELUXE

## ERGO+

## REVIVA II

## LAOLA II

## TERGUM

## TERGUM FOR TWO

WHIRL + AIR (6)	WHIRL + AIR (S)	POWER + AIR (E)	WHIRL + AIR (Z)	WHIRL (N)	WHIRL (V)
•	•	•	•		
•	•	•	•		
•	•	•	○	•	•
○	•	•	○		

• Standard / 标准 / стандартное оснащение • Optional / 可选 / опция ○ Depending on model / 视型号而定 / в зависимости от модели



LED-RGB lighting with automatic colour-light changer  
LED-RGB 照明连控制器和彩灯变换器  
Освещение LED-RGB с автоматическим  
переключателем цветов



LED-RGB white with controller  
LED-RGB 白灯连控制器  
Освещение LED с управлением



Sound system, see page 128  
音响系统, 请参阅第128页  
Система аудио, смотри страницу 128



Remote control  
遥控器  
Пульт дистанционного управления



Combi Vario (depending on model),  
特殊去水/溢水配件, 请参阅第  
Сливная/переливная арматура для повышения  
уровня воды до 50мм



Whirlpool for 3 people  
三人用的按摩池  
Гидромассажный бассейн для 3 человек



Whirlpool for 4 people  
四人用的按摩池  
Гидромассажный бассейн для 4 человек



Semi-automatic system disinfection  
半自动系统消毒  
Полуавтоматическая система дезинфекции



Fully-automatic system disinfection  
全自动系统消毒  
Автоматическая система дезинфекции



Vital station for water revitalisation  
用于水活化的维涛主控台 (Vital Station)  
Блок ревитализации воды



Pre-rinsing of the system with fresh water  
以清水进行系统的预冲洗  
Предварительная промывка системы чистой водой



System final rinsing and rinsing between massage stages with fresh water  
以清水进行系统的最后冲洗和按摩阶段之间的冲洗  
Окончательная и промежуточная промывка системы чистой водой



Integrated electrical heater  
一体式电加热器  
Интегрированный электронагреватель



Air heating  
空气加热  
Подогрев воздуха



Ozonation  
臭氧化  
озонирование



Possibility of water aeration by the blower  
可通过鼓风机对水流加气  
Добавление компрессорного воздуха в гидромассажную струю



Possibility to enable aeration  
可启用加气  
Добавление атмосферного воздуха в гидромассажную струю



# WHIRLING

Standard /  
标准 /  
стандартное оснащение



Optional /  
可选 /  
опция



Depending on model /  
视型号而定 /  
в зависимости от модели





**1** Control panel on the tub rim  
浴缸边的控制面板  
Панель управления на бортике ванны



**2** LED-RGB lighting with automatic colour-light changer  
LED-RGB 照明连控制器和彩灯变换器  
Освещение LED-RGB с автоматическим  
переключателем цветов



Remote control  
遥控器  
Пульт дистанционного управления



**3** Super-flat air jet  
超平气喷喷头  
Суперплоская воздушная форсунка



**4** Whirl jet  
水喷头  
водная форсунка

# ERGO+

*feels so good.*

EN

The series of bathtubs can easily adapt to your personal wishes. Depending on the model, up to 26 whirl and up to 29 air jets can be installed. High quality goes hand in hand with visual appeal: the visible elements such as the powerful jets, the calming LED underwater spotlights and the modern control panel are either available with chrome finish or in stainless steel. The lasting effect of the bubbling water is really impressive.

CN

浴缸系列可以很容易地适应您的个人意愿。根据款式，可以安装多达26水喷头和多达29个气喷头。高品质与视觉上的吸引力手牵手：外露的部件如强力的喷头，LED水底灯和时尚的控制面板皆备有镀铬或不锈钢款式。泡泡水的持久效果真的令人印象深刻。

RU

В зависимости от модели можно установить до 26 гидромассажных и до 29 воздушных форсунок. Высочайшее качество и привлекательный внешний вид: все видимые элементы например, мощные форсунки, успокаивающие светодиодные подводные лампы и современная панель управления, имеют хромированную поверхность или изготовлены из нержавеющей стали.



# WHIRLING

Standard /  
标准 /  
стандартное оснащение

•



relax      energy      vitality      fitness

Optional /  
可选 /  
опция

○



Depending on model /  
视型号而定 /  
в зависимости от модели

○





- 1** LED-RGB lighting with automatic colour-light changer  
LED-RGB 照明连控制器和彩灯变换器  
Освещение LED-RGB с автоматическим  
переключателем цветов



- 2** Control panel on the tub rim  
浴缸边的控制面板  
Панель управления на бортике ванны



- 3** Super-flat air jet  
超平气喷喷头  
Суперплоская воздушная форсунка



- 4** Whirl jet  
水喷头  
водная форсунка



Remote control  
遥控器  
Пульт дистанционного управления

# DELUXE

*feels so good.*

[EN]

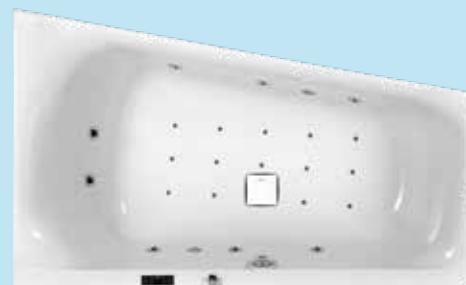
What the classical bathtub already provides for physical and mental relaxation, a high class whirltub surpasses by far. The pleasant warmth of the water harmonises perfectly with the two LED underwater spotlights, that turn the whirltub and the entire bathroom into a sea of color. Due to the whirl system the individual droplets dance on the water surface, it is a Deluxe whirling pleasure – made by HOESCH.

[CN]

一款高档的按摩浴缸所能提供的对身心的放松，超过经典浴缸。温暖宜人的水温与两盏LED水底射灯完美的协调，将按摩浴缸和整个浴室转化成色彩缤纷的海洋。借助按摩系统每个水滴都像在水面上起舞，它是一个豪华型 (Deluxe) 的按摩乐趣 HOESCH制造。

[RU]

Классическая ванна способствует отдыху организма, но гидромассажная ванна экстракласса может сделать это гораздо лучше. Приятное тепло воды идеально гармонирует с двумя подводными светодиодными лампами, погружающими гидромассажную ванну, а вместе с ней и все помещение, в море света. Танец капель на поверхности воды при работе гидромассажной системы – это настоящее удовольствие класса Deluxe – made by HOESCH.



# DELUXE

*feels so good.*

The Deluxe-System comprises of four fully automatic whirl programmes, to match your wishes:

豪华型按摩系统配备四种定制好的全自动按摩程序：

В системе Deluxe заложены четыре автоматические программы гидромассажа:



**[EN]**  
**ENERGY – stimulating and refreshing**

The ENERGY programme (approx. 15 minutes) stimulates and activates the entire autonomic nervous system. As time intervals noticeably increase so does the intensity of the massage. The body is refreshed and energy is restored.

**[CN]**

**能量 – 刺激及提神**

能量程序 (约15分钟) 刺激自主神经系统使其兴奋。当脉冲时间明显的增加按摩强度也随之增加，使您重新恢复体力。

**[RU]**

**ENERGY – стимулирует и освежает**

Программа ENERGY [прибл. 15 минут] оказывает стимулирующее и активизирующее воздействие на всю вегетативную нервную систему. При ощущении увеличения временных интервалов также автоматически возрастает интенсивность массажа. Тело становится свежим, наполняется новой энергией.



**[EN]**  
**VITALITY – warm and powerful**

The VITALITY programme operates like a steam sauna: The body is pleasantly warmed and then cooled. The temperature is automatically increased during an approximate 26 minute whirl time. The body is purified and the immune system is strengthened. Important: after the soaking in the whirlpool, rinse your legs with cold water and then relax for 15 minutes.

**[CN]**

**活力 – 温暖及有力量**

活力程序的工作原理与桑拿如出一辙：使身体变热然后迅速冷却。这样可以加快身体的新陈代谢并提高免疫力。约26分钟的按摩过程中，通过不断地加入热水，水温会不断提高，可以加快身体的新陈代谢，提高免疫力。注意：在按摩浴后需用冷水冲双脚，并休息15分钟。

**[RU]**

**VITALITY – тепло и сила**

Программа VITALITY по принципу работы похожа на паровую баню: Тело приятно нагревается, а затем охлаждается. В течение прибл. 26 минут гидромассажа температура воды должна повышаться за счет подачи горячей воды. Организм освобождается от шлаков, усиливаются защитные силы организма. Важно: После гидромассажа облив ноги холодной водой и затем отдохнуть 15 минут.



fitness



relax

EN

**FITNESS – massages and improves blood circulation**

The FITNESS programme (approx. 18 minutes) is especially designed to soothe and relax tense muscles. Its intense massaging effects on the body improving blood circulation and stimulating the cardiovascular system.

CN

**舒适 – 按摩及活血**

舒适程序(约18分钟)特别适用于那些需要放松肌肉紧张的人群。它对身体的强劲按摩可以达到通络活血的效果。

RU

**FITNESS – массирует и улучшает кровоснабжение**

Программа FITNESS (прибл. 18 минут) особенно хорошо подходит для того, чтобы осторожно и приятно расслабить напряженные мышцы. При помощи интенсивного массажа стимулируется кровоснабжение и улучшается кровообращение.

EN

**RELAX – gentle and soothing**

Above all, the RELAX programme soothes the autonomic nervous system. The body is gently and pleasantly massaged during an approximately 30 minute whirl time. The massage intensity slowly decreases while intervals increasingly become shorter.

CN

**放松 – 轻柔及平静身心**

放松程序首先可以镇静自主神经系统。在长约30分钟的按摩过程中，身体得到了轻柔舒适的按摩。在按摩过程中脉冲时间逐渐缩短，从而按摩强度渐渐减弱。

RU

**RELAX – нежное и успокаивающее действие**

Программа RELAX в первую очередь действует успокаивающе на вегетативную нервную систему. В течение прибл. 30 минут гидромассажа тело массируется нежно и приятно. При постоянном уменьшении интервалов постепенно возрастает интенсивность массажа.

# REVIVA II

*feels so good.*

**EN**

With the new whirl system Reviva II HOESCH re-defines the standard, as many optional features now form part of the standard scope of delivery. Whether you prefer to control your whirltub with the modern keyboard on the tub rim or the remote control is entirely up to you. Go on a journey into your world of wellness with Reviva II and allow your body and mind the well-deserved relaxation.

**CN**

随着新的瑞威法II (Reviva II) 按摩系统, HOESCH重新定义了标配装备, 部分选配的现在改为标配。无论您喜欢安装在浴缸边上的新颖键盘还是遥控器, 完全取决于您。瑞威法II (Reviva II) 带您走进康体世界的旅程, 让您的身体和心灵得到应有的放松。

**RU**

Новая система гидромассажа Reviva II создает новый стандарт HOESCH, поскольку многие дополнительные опции входят теперь в базовую комплектацию. Пользователи получили свободу выбора, как настроить нужный режим гидромассажа – с помощью клавиатуры на бортике ванны или с помощью пульта дистанционного управления. Отправьтесь с Reviva II в путешествие мира здоровья и наслаждения, подарите телу и душе заслуженный отдых.



Standard /  
标准 /  
стандартное оснащение

•



Depending on model /  
视型号而定 /  
в зависимости от модели

○



**1** Back jets  
背部喷头  
Форсунки для спины



**2** Control panel on the tub rim  
浴缸边的控制面板  
Панель управления на бортике ванны



Remote control  
遥控器  
Пульт дистанционного управления



**3** LED underwater spotlight  
LED水底灯  
Подводное освещение LED



**4** Super-flat air jet  
超平气喷头  
Суперплоская воздушная форсунка



**5** Rotating whirl jet  
可旋转按摩喷头  
Вращающиеся гидромассажные форсунки



Feet jets  
脚部喷头  
Форсунки для ступней



① Air jet  
气喷头  
Форсунка для ступней



② Control panel on the tub rim  
浴缸边的控制面板  
Панель управления на бортике ванны



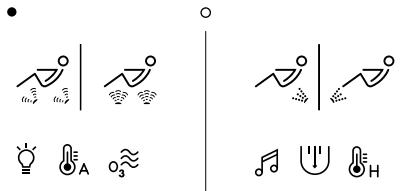
③ LED underwaterspot, white  
with controller  
LED-RGB白灯连控制器  
Освещение LED белого цвета  
с управлением



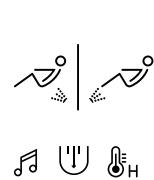
④ Whirl jet  
水喷头  
водная форсунка



Standard /  
标准 /  
стандартное  
оснащение



Depending on model /  
视型号而定 /  
в зависимости от модели



# LAOLA II

*feels so good.*

**[EN]**  
The slim whirl system Laola II is the ideal solution if you want to enter the HOESCH world of wellness without spending a lot. The whirl system is available in different versions: either with whirl- or air system or as a whirl-air combination. As standard feature a white underwater spotlight is included. Optionally the whirltub may be equipped with additional back and foot jets – your guarantee for a more intense whirling experience.

**[CN]**  
如果你希望以最低的成本享受HOESCH的康体世界，简易型按摩系统拉奥拉II (Laola II) 是理想之选。此按摩系统备有不同的款式：水喷或气喷系统，或水气双系统。标配的白光LED水底灯把黑暗变为光明。我们可以根据需求配备背部和脚部喷头，以保证更深层次的按摩浴体验。

**[RU]**  
Изящная гидромассажная система Laola II – это идеальное решение для тех, кто хочет присоединиться к здоровому образу жизни HOESCH без больших затрат. Laola II предлагается в следующих вариантах: Гидромассажная система из 6 гидромассажных форсунок Воздушная система из 23 воздушных форсунок Комбинация из гидромассажной и воздушной системы. В комбинированной модели установлено 6 гидромассажных и до 23 воздушных форсунок, из которых вырываются водяные струи и потоки воздушных пузырьков для заряжающей энергией гидромассажа. Подводная светодиодная лампа, входящая в серийную комплектацию, освещает ванну белым светом. По желанию заказчика для повышения эффекта ванну можно оснастить дополнительными форсунками в области спины и ног.



# TERGUM

*feels so good.*

Standard /  
标准 /  
стандартное оснащение



EN

## Ease your back pain with TERGUM

Is your neck tense? Is your back feeling the effects of countless hours at your desk? Anyone who spends a long time sitting down can frequently suffer from back pain. With our TERGUM whirl system, back pain is a thing of the past.

CN

## 用特淦 (TERGUM) 让您的背部疼痛成为过去

您的脖子是否很紧？您的背部有否感受到在办公桌前无数个小时的影响？长时间坐着的人群经常感到背部疼痛。我们新的特淦按摩系统为您减轻这些烦恼。

RU

## TERGUM избавит Вас от боли в спине

Чувствуете ли вы напряжение мышц и шеи как последствия многих часов, проведенных за письменным столом？ Люди которые много сидят, часто испытывают боли в спине. Облегчение принесет Вам наша новая система гидромассажа TERGUM.



① Back jets  
背部喷头  
Форсунки для спины



Remote control  
遥控器  
Пульт дистанционного управления

T°RGUM

water&light  
*feels so good.*

# TERGUM FOR TWO

Standard /  
标准 /  
стандартное оснащение



dorsal

# STEAMING & SHOWERING

*feels so good.*

## Pure enjoyment

This is where I come for some me time

纯粹享受  
在此与自己全心相处。

чистое удовольствие  
я здесь наедине с самим собой.

**STEAM SHOWERS**

蒸汽和淋浴

Паровая баня и душ

**152**

SensePerience

**156**

SensePerience Paneel

**162**

SteamSet | SteamBox 330

**164**

Hoesch Comfort

**165**



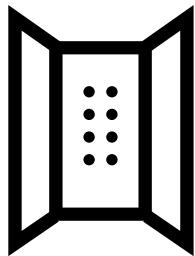
*feels so good.*

蒸汽和淋浴

Паровая баня и душ

# STEAM SHOWERS

**water&light**  
*feels so good.*



**EN**

Steam baths are the absolute latest in a comfortable wellness experience. Instead of having to pour water onto hot stones to produce steam like in the old days, in a modern bathroom, this is now simply done at the touch of a button. The steam bath is often now just a part of the shower; it can quickly and easily become part of your own home. The modern steam bath is pure luxury in your own home.

**CN**

蒸汽浴绝对是最新的舒适康体体验。不需要像以前那样把水倒在热石头上产生蒸汽，在如今的浴室里只需轻轻一按即可完成。蒸汽浴如今已经成为淋浴的一部分，并可迅速及轻松地成为您家的一部分。  
现代蒸汽浴：您家的奢华代表。

**RU**

Паровая баня это самое прекрасное впечатление в области Wellness. Паровые кабины – это последнее достижение в области Wellness. Раньше мы поливали водой на горячие камни для того, чтобы появился пар, сейчас же достаточно одного нажатия кнопки. Паровая баня это зачастую элемент душем душевой кабины, которым можно воспользоваться в домашних условиях, являющейся частью Вашего дома. Современная паровая баня – это роскошь в собственном доме.





# Relax all senses

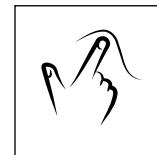
*feels so good.*

To fully relax means to relax all five senses. That is why HOESCH steam cabins are luxurious down to the smallest detail and equipped with a host of smart functions. Just you, your senses and an all-embracing sense of wellbeing. The hot steam brings out blissful sensations. Rejuvenation as it should be. Sensational and unbelievably sensuous.

完全放松意味着放松所有五官。这就是为什么HOESCH蒸汽房的奢华是延伸到最小的细节并配备了一系列智慧功能。只有您、您的感官和一个全包的幸福感。炽热的蒸汽为您带来充满喜悦的感觉，恢复活力是必须的，绝妙和令人难以置信的感觉。

Полный релакс, это когда задействованы все пять чувств. Именно поэтому, элитные паровые кабины Hoesch представляют решение с целым рядом интеллектуальных функций. Только ты, Твои чувства и приятное ощущение расслабления. Теплый пар пробуждает у нас чувства. Сеанс именно такой, какой должен быть. Незабываемые ощущения.

放松所有感官  
Расслабь свои чувства



EN

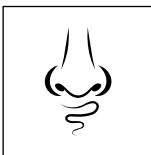
Close your eyes and make contact with the delicate stimulus of your skin. A warm mist envelopes your body. A pleasantly moist and warm sensation prickles your skin. Consisting of millions of silky-smooth drops of water, the hot steam gently strokes you, its moistness feels pleasant on your skin, penetrating into your nasal passages. Take a deep breath. The soft seat covering and the clear, smooth cabin glass meet the highest wellness expectations.

CN

闭上眼睛，感受皮肤的微妙刺激。温暖的雾气包裹着您的身体。湿润及温暖的亲切感刺激您的皮肤。由数以百万计柔滑水滴组成的热蒸汽轻轻地抚摸着您，深呼吸一下，它的湿润感令您的皮肤很舒服，并渗透到您的鼻道。柔软的座椅表面和清澈、光滑的玻璃屏满足最高的康体期望。

RU

Закрой глаза и почувствуй прикосновения на коже. Тёплый туман окружает всё Ваше тело. Состоящий из миллиона гладких капель воды, горячий пар нежно гладит Вас, а влажность приятна коже. Сделайте глубокий вдох. Мягкое сиденье и светлое, гладкое стекло соответствуют самым высоким ожиданиям хорошего самочувствия.



EN

Combine your steam bath with a soothing aromatherapy session. The fragrances increase the effect of the hot steam and arouse positive emotions. The result: more tender care for the body and an even more sensuous steam bath. HOESCH fragrances are made from select essential oils. To release their aroma in the humid atmosphere, just let a couple of drops fall onto the steam jet reservoir: use them if you feel under the weather, need a bit of a lift or more energy, in order to relax or to rejuvenate yourself.

CN

让您的蒸汽浴结合舒缓的香薰疗程。香薰增加热蒸汽的效果并激发积极的情绪。结果：更温柔的身体护理和更加感性的蒸汽浴。HOESCH的香薰是由精选的精油制成。要在潮湿的环境中释放香气，只需让几滴放到蒸汽喷头的容器里：当您感觉天气不理想、需要一点提振或更多的能量、需要放松或恢复自己，使用香薰吧。

RU

Объедините паровую баню с ароматерапией. Применение ароматерапевтических средств усиливает целебное действие бани, благотворно влияя не только на телесное здоровье, но и на эмоциональное состояние. Ароматы HOESCH это правильно подобранные эфирные масла. Выберите свой аромат, добавьте несколько капель для бодрости, энергии, расслабления и омоложения

**EN**

Being able to relax without atmospheric music is hard to imagine. Music is able to lift our mood or transport us to another world in a matter of seconds. HOESCH knows this only too well, which is why your steam cabin is already fitted out with a sound system consisting of an MP3 player and a radio. Choose the music to match your mood. Close your eyes and let the sounds wash over you – gentle and relaxing, or dynamic and revitalising. The choice is yours.

**CN**

缺乏音乐的放松是不完整的。音乐能够在几秒钟内提升我们的心情或将我们带到另一个境界。HOESCH很了解，这就是为什么您的蒸汽房配备了一个由MP3播放器和收音机组成的音响系统。选择您的音乐以配合您的心情。闭上您的眼睛，让声音洗涤您 — 温柔和平静或动态和振奋，这是您的选择。

**RU**

Трудно представить себе полное расслабление без музыки. Музыка улучшает наше настроение и переносит нас в другой мир в считанные секунды. HOESCH прекрасно знает об этом. Поэтому, паровые кабины оснащены звуковой системой, состоящей из MP3-плеера и радио. Выберите музыку идеально подходящую Вашему настроению. Закрой глаза и наслаждайся звуками от динамичных до самых деликатных. Выбор за Вами.

**EN**

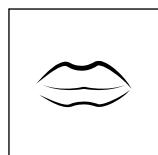
Our hearts leap when the sun shines in our faces. Not surprising, as light has a therapeutic effect on our wellbeing. Combine light with the right colours, and certain emotions can be evoked. A different mood to match the colour: blue reassures and pacifies; green reassures and relaxes; red is a stimulant, it warms you up and gets the circulation going; yellow liberates, excites and lightens the mood. Enjoy the bath in hot steam and surrounded by coloured lighting. Look forward to its sensual effect.

**CN**

当太阳照在我们的脸上时，我们的心脏会活跃的跳跃。这不奇怪，因为光对我们的健康有治疗作用。结合光与合适的颜色，可以诱发某些情绪。  
不同的心情匹配相应的颜色：蓝色是安慰和安抚。绿色是安神和放松。  
红色是一种兴奋剂，它令您活跃起来并促进血液循环。黄色是释放、激发和轻松。  
尽情享受热蒸汽和光疗照明的沐浴。期待着它的感官效果。

**RU**

Наш пульс возрастает, когда солнце светит нам прямо в лицо.  
Не удивительно, так как свет оказывает на нас терапевтическое воздействие.  
Включив определенный набор цветов, можно вызвать положительные эмоции.  
Цвет может влиять на наше настроение: синий успокаивает, зелёный расслабляет,  
красный улучшает кровообращение, разогревает организм, желтый снимает  
чувство усталости, улучшает самочувствие. Насладитесь приятным теплом и  
сочетанием освещения.

**EN**

Round off the sensuous experience of a steam bath by spoiling your taste buds. You should drink a lot before and after your steam bath to replace the fluids your body loses. Take the opportunity to spoil your body, in particular your tongue, with our tasty cucumber drink. A cold drink is most welcome after a hot steam bath and provides your body with plenty of fluid and vitamins.

**CN**

通过您的味蕾来完善蒸汽浴的感性体验。您应该在蒸汽浴之前和之后喝很多，以便补充您身体流失的液体。趁这个机会，用我们美味的黄瓜饮料来呵护您的身体，特别是您的舌头。冷饮是热蒸汽浴后最受欢迎的，为您的身体提供充足的液体和维生素。

**RU**

Перед паровой баней пейте много жидкости. Пользуйтесь случаем, чтобы улучшить самочувствие - попробуйте вкусный огуречный напиток. Прохладительные напитки приветствуются после паровой бани. Увеличивает количество жидкости и витамины в организме.





# SENSEPERIENCE

*feels so good.*

**EN**

Harmony for body and mind. SensePerience unites the steam bath and the shower into a single product and can also be ideally integrated into smaller bathrooms. Steam bath gives you relax and invigorate at the same time. Its transparent, light design as well as the generous freedom of movement inside the shower cubicle leave no wishes unfulfilled. The bluetooth and alternating coloured lights create a very pleasing atmosphere. After your steam bath, fully enjoy the cooling shower from the rain shower head - the perfect relaxation.

**CN**

身体与心灵的和谐之境。SensePerience 在一款产品中结合了淋浴房与蒸汽房，亦可集成至小型浴室中。蒸汽浴可在舒缓身心的同时提神醒脑。透明而轻盈的设计加上淋浴中的高活动自由度让淋浴或蒸汽浴成为一段难忘的经历。通过蓝牙控制的音乐与灯光颜色变换器营造出极其惬意的氛围。蒸汽浴后享受来自雨林花洒的凉快淋浴 – 一次完美的放松！

**RU**

Гармония тела и духа. SensePerience - это душевая кабина с функциями парогенератора, которая, благодаря своим компактным размерам, устанавливается даже в небольших помещениях. Паровая кабина поможет расслабиться и восстановить силы. Прозрачный, легкий дизайн и возможность двигаться в душе сделают паровую кабину источником новых, незабываемых ощущений. Приятную атмосферу создадут музыка и свет, которые регулируются через Bluetooth. Идеальное расслабление! После паровой бани насладитесь охлаждающим душем с эффектом тропического дождя из верхней лейки.



AWARDS



(mm)

1600 x 1000  
1800 x 1000





# SENSEPERIENCE

*feels so good.*



Back-to-wall version  
靠墙式  
Пристенная версия



Corner version, left  
墙角式，左向  
Угловая левая версия



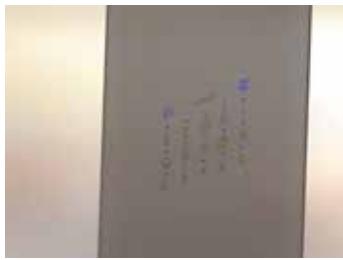
Corner version, right  
墙角式，右向  
Угловая правая версия



Niche version  
壁龛式  
В нишу



Practical optional shelf for  
bathing accessories /  
沐浴用品的实用的可选置物架 /  
Практичная дополнительная полка  
для банных принадлежностей



1  
State-of-the-art control panel  
最先进的控制面板  
Современная панель управления



2  
Elegant design grip  
设计优雅的扶手  
Элегантная ручка



Soundsystem  
音响系统  
Система аудио



Steam generator  
蒸汽发生器  
Парогенератор



Manual aromatherapy  
手动香薰疗  
Ручная ароматерапия



Regeneration with the waterfall outflow and „cool-down“ jet  
以瀑布式水流和“冷却”喷嘴恢复身心  
Дождевой душ с водопадом и охладительной форсункой



DESIGN BY  
**RADEK KURZYP**

AWARDS



GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
WINNER  
2019





The clue is in the name: SensePerience brings you a whole new experience for all your senses. Let this feel-good experience work its magic on you.

线索就在名称里 : SensePerience为您所有的感官带来一个全新的体验, 让这种美好感觉对您实施它的魔法。

Ключ в названии: SensePerience новый опыт для всех органов чувств. Почекуйтесь на себя.



One stool made of stainless steel with PU seat supplied as standard, for the rectangular version 1600x1000 mm and 1800x1000 mm two stools.

带PU垫的不锈钢凳子  
1600x1000mm和1800x1000mm长方形款式  
的标准配置

Табурет из нержавеющей стали с накладкой из полиуретана для прямоугольной версии с размерами 1600x1000 мм и 1800x1000мм, 2 табурета.





## STEAMING &amp; SHOWERING

160

**water&light**  
feels so good

(mm)

1000 x 1000



1200 x 1000  
1400 x 1000



(mm)  
1000 x 1000



# SENSEPERIENCE

## PANEEL



EN

**The high-quality SensePerience steam panel can not only be selected as a suitable enhancement for existing shower cubicles, but also offers you considerable scope for customising the shower unit exactly to your taste in a new bathroom project. The panel's premium appearance, ease of operation and versatile options have inspired many satisfied customers.**

Extremely practical and intuitive to use, the modern touch-screen panel offers you easy and precise control of all its features—from the radio sound system and Bluetooth interface through to the lighting with colour changer as well as the powerful steam generator. Shelving space can also be integrated for shampoo bottles and other necessities.

The matching rain shower also offers some luxuriously enjoyable nozzle options: choose between 'Fountain spray' for a shower experience like standing beneath a waterfall or 'Cooldown' for a feeling as if you're standing wrapped in a refreshing mist.

CN

高质量的 SensePerience 蒸汽面板一方面可用于已有淋浴间的提升，另一方面，也可为新建浴室的淋浴间个性化设计带来极大的自由度。外观高贵典雅，使用舒适，各种功能选项令人称颂。

富有现代感的触控屏极为实用，直观的操作，可简单、精准地控制所有功能 — 从带收音机和蓝牙连接的音箱系统到有彩光转换器的照明装置以及高性能的蒸汽发生器。同样实用的还有可根据要求集成为一体的洗发水等用品的置物架。

此外，配套的高级雨林花洒提供了全方位的宜人选择：用户可决定是要使用让人好像在瀑布下淋浴的“瀑布式喷洒”，还是带给人置身于雨雾之中那种感觉的“凉爽”喷洒。

RU

Высококачественная паровая панель SensePerience может использоваться не только для модернизации имеющихся душевых кабин. она открывает дополнительные возможности в индивидуальном проектировании новых ванных комнат. При этом она отличается превосходным внешним видом, удобством в управлении и широким выбором опций.

Современная система управления с чрезвычайно практичной и интуитивно понятной сенсорной областью обеспечивает простой и точный контроль функций, среди которых аудиосистема с радио- и Bluetooth-связью, освещение с возможностью выбора цвета и высокоеффективный парогенератор. Кроме того, по желанию её можно оборудовать практическими отделениями для шампуня и других принадлежностей.

Насладиться приятными ощущениями позволяет предлагаемый в комплекте эксклюзивный душ, который в режиме «водный поток» создаёт ощущение купания под водопадом, а в режиме «охлаждение» имитирует густой туман.





# STEAMSET / STEAMBOX 330



DESIGN BY  
**CODE.2.DESIGN**

**[EN]**

## New-generation steam generators

Even if you all want gentle relaxation in silky-soft steam, the situation and wishes of steam bath fans are often quite different from one to another. The individual solution is called SteamBox from HOESCH. The new steam generators with a casing made of aluminium are not only visual pleasure, they are also state of the art in terms of technology. Ideal for steam bath beginners is the plug-in Roman steam set which consists of a three-litre steam generator (3.3 kW), a steam jet and a steam hose. It lets you transform your existing shower stall into a real steam bath without requiring any tricky installation or rebuilding. Even easier with the full set: apart of the steam generator we also provide you with the matching shower partition and the domed roof. The shower partition is available with or without drilling for the steam jet.

**[CN]**

## 新一代的蒸汽发生器

即使您们全都想要在如丝般柔软的蒸汽里缓和地放松，蒸汽浴爱好者的情况和愿望往往是互不相同。个别解决方案就是HOESCH的蒸汽盒。外壳以铝合金制成的全新蒸汽发生器不仅带来视觉享受，它们也拥有最先进的技术。直插式罗马蒸汽套装是蒸汽浴新手的理想装置，它包括三公升的蒸汽发生器（3.3 kW）、一个蒸汽喷头和一条蒸汽管。它让您把现有的淋浴间转换成真正的蒸汽浴房而无需任何棘手的安装或重建。我们可按您的需要供应适用于900x900 mm或1200x1000 mm的透明卫浴级亚克力穹顶及座位。全套的话更简单：除了蒸汽发生器我们也能为您提供配套的淋浴房（900x900 mm或1000x1200 mm）和穹顶。淋浴房可带或不带蒸汽喷头的钻孔。

**[RU]**

## Парогенераторы нового поколения

Желание расслабиться, наслаждаясь шелковистым паром, объединяет всех любителей паровой бани, однако в деталях их пожелания могут сильно различаться. Решение этой дилеммы – SteamBox производства компании HOESCH. Новые парогенераторы с корпусом из алюминия не только отлично смотрятся, но и в техническом плане соответствуют самому современному уровню.

Для новичков идеально подходит Римская парная система состоящая из парогенератора объемом 3 литра (3,3 кВт), паровой форсунки и паропроводного шланга. Без больших затрат на монтаж и без конструктивных изменений Вы сможете превратить свою душевую кабину в полноценную паровую кабину. Ещё легче использовать комплект, в котором с парогенератором поставляется кабина и соответствующая крыша из сантехнического акрила. Кабину можно заказать с отверстием предназначенным для монтажа паровой форсунки или без.



Corner version, right  
墙角式，右向  
Угловая правая версия



Corner version, left  
墙角式，左向  
Угловая левая версия



Elegant design: the new steam generators (3.3 kW)

优雅的设计：全新的蒸汽发生器(3.3 kW)

Элегантный дизайн: новые парогенераторы (3,3 кВт)



Steam generator  
蒸汽发生器  
Парогенератор



Manual aromatherapy  
手动香薰疗  
Ручная ароматерапия

# HOESCH COMFORT



Steam generator  
蒸汽发生器  
Парогенератор



Manual aromatherapy  
手动香薰疗  
Ручная ароматерапия

#### EN

Four powerful steam generators from 4.2 to 18 kW are available for customized steam cabins of any size that were built as part of the original construction. The integrated temperature control, along with the permanent water supply give way for continuous steam pleasure. The separate, sensor-guided control panel is fingertip-operated. It manages the supply of aromas and the fully automated decalcification. SteamBox. Full steam ahead for more comfort.

#### CN

四个从4.2到18 kW的强劲蒸汽发生器可供建筑物里原有的任何尺寸砌或其它的蒸汽房。像集成温度控制·固定的供水使蒸汽可连续供应，提供无限的蒸汽浴乐趣。独立的，感应式控制面板为触控式操作。它管理香薰供应和全自动化的脱钙。蒸汽盒，蒸汽全速供应给您更大的舒适感。

#### RU

Для выполненных заказчиком душевых кабин, в частности, облицованных кафелем, мы предлагаем четыре высокопроизводительных парогенератора мощностью от 4,2 до 18 кВт. Постоянное водопроводное подключение для непрерывного производства пара и встроенная система регулирования температуры позволяют в полной мере насладиться паровой баней. Отдельная сенсорная панель управления проста в обращении и регулирует, в частности, подачу ароматов и автоматическую декальцинацию. SteamBox. На всех парах к комфорту.



# SHOWERING

*feels so good.*

## Everyday love

Let's meet in the warm  
summer rain

每日爱意

让我们在夏日暖雨中相会

Любовь

Давай встретимся под теплым летним дождем...



168

**Showers**

淋浴

Принятие душа

170

**SensaMare Delight**

172

**Ciela**

174

**One & One**

176

**Muna Walk-In**

178

**Free**

179

**Liberty**

180

**Muna**

181

**Adana**

184

**Ciela for two**

186

**Samar**

187

**Thasos**



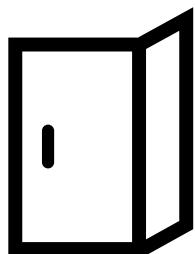
*feels so good.*

淋浴

Принятие душа

# Showers

water&light  
*feels so good.*



[EN]

HOESCH shower cabins all have one thing in common: a simple design, providing plenty of light and space. You can turn your daily ritual into a stylish experience, allowing your body and mind to switch off, recover and recharge. All of this while saving time and water.

[CN]

HOESCH淋浴房都有一个共通点：简单的设计、充足的光线和空间。您可以把每天必做的事情变成一个雅致的体验，让您的身心暂停活动，然后恢复和充电。所有这一切的同时亦省时和省水。

[RU]

У душевых кабин HOESCH есть одна общая черта: легкий, создающий большое и светлое пространство, дизайн. Так, простой ежедневный ритуал превращается в стильное приключение, где и душа и тело отключаются, регенерируются и наполняются энергией. И все это при экономии воды и времени.



LED lighting with automatic colour-light changer  
LED照明连控制器和彩灯变换器  
Освещение LED с автоматическим переключателем цветов



Rain shower  
雨林花洒  
Душевая лейка



Mineral cast material SOLIQUE,  
refer to page 18  
铸石淋浴盘Solique，请参阅第18页  
минеральное литьё Solique,  
смотри страницу 18



Back jets  
背部喷头  
Форсунки для спины



Optional accessories  
特殊配件  
аксессуары





# SENSAMARE DELIGHT

*feels so good.*



DESIGN BY  
**GÜNTHER HORNTRICH**  
**YELLOW DESIGN**



SensaMare Delight – experience  
a unique shower experience  
in opulent surroundings

叁萨玛纳喜悦SensaMare Delight — 体验  
一个在瑰丽环境中独特淋浴

SensaMare Delight – испытайте неповторимое душевое  
удовольствие в роскошной обстановке



EN

#### A warming energy source

Whether it's waking up in the morning, recovering in the evening or relaxing at any time of the day, leaping into the shower is simply good for us, our body and our soul.

CN

#### 温馨的能量来源

无论是在早晨醒来、晚间恢复或在一天里任何时间的放松或热身：走入淋浴间对我们都是有益的，无论是身体还是心灵。

RU

#### Источник энергии

Any time of the day is good for relaxation, whether it's morning wake-up, evening recovery, or relaxation at any time of the day, jumping into the shower is simply good for us, our body and our soul.



(mm)

1700 x 1160



# CIELA

*feels so good.*

DESIGN BY  
**NOA**

## AWARDS



Ciela: whether a single or double shower enclosure,  
as individual as you are.

赛拉 — 无论是单人或双人淋浴房, 您都是独特的个体

Ciela – кабины для одного или двух человек – индивидуальны, как вы





(mm)

1400 x 800
1400 x 900
1500 x 750
1500 x 800
1500 x 900
1600 x 750
1600 x 800
1600 x 900
1700 x 750
1700 x 800
1700 x 900
1800 x 800
1800 x 900



Back-to-wall version  
靠墙式  
Пристенная версия

(mm)

1400 x 800
1400 x 900
1500 x 750
1500 x 800
1500 x 900
1600 x 750
1600 x 800
1600 x 900



Back-to-wall version  
靠墙式  
Пристенная версия

(mm)

1400 x 800
1400 x 900
1500 x 750
1500 x 800
1500 x 900
1600 x 750
1600 x 800
1600 x 900
1700 x 750
1700 x 800
1700 x 900
1800 x 800
1800 x 900



Niche version  
用于壁龛式  
В нишу

# ONE & ONE

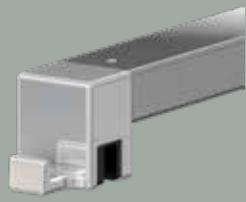
*feels so good.*



Product for barrier free bathrooms

无障碍浴室产品

Продукт для безбарьерных ванных комнат



**One&One: striking for its pure,  
conscious minimalism**

One&One — 纯净的、  
有意识的极简主义令人惊

One&One — восхищает чистым  
и осознанным минимализмом

The new shape gives new arrangement possibilities  
in the bathroom. The lightweight design adds  
modernity to any interior.

崭新的形状给浴室布局新的可能性。  
轻巧的设计为任何的室内装修增加了现代感。

Новая форма в интерьере ванной комнаты открывает новые  
возможности. Легкая конструкция добавляет современности  
в каждый интерьер.





# MUNA

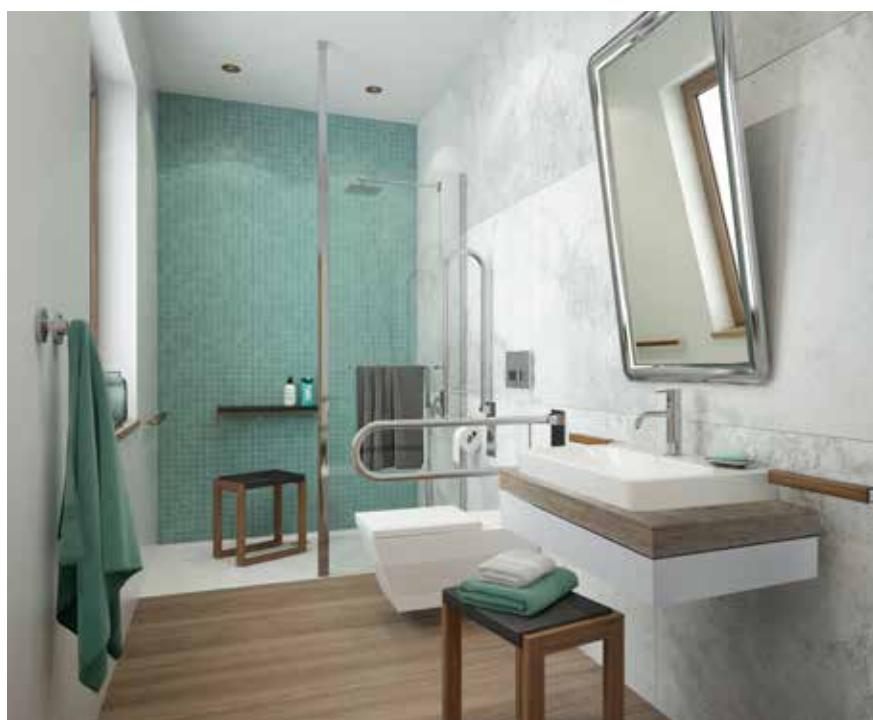
*feels so good.*

## Muna Walk In - simple and brilliant at the same time

穆纳步入式 – 简单与卓越集于一身

Muna Walk In – одновременно просто и великолепно



G<sup>+</sup>

Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат



# FREE

*feels so good.*

The functionality combined  
with a simple structure

功能与简单的结构结合

Функциональность в сочетании с простой структурой



Product for barrier free bathrooms

无障碍浴室产品

Продукт для безбарьерных ванных комнат



G<sup>+</sup>

Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат

# LIBERTY

*feels so good.*



Wall-profile in black colour  
黑色的墙壁型材和把手  
Настенные профили и ручка черного цвета

NEW /  
新 /  
НОВЫЙ





# MUNA

*feels so good.*

Muna: find enjoyment beyond the sliding door

穆纳 — 寻找滑门背后的享受

Muna — переступите через раздвижную дверь в удовольствие



(mm)

Corner version 墙角式 Угловая версия	1200 x 800 1200 x 900 1300 x 800 1300 x 900 1400 x 900 1400 x 800 1400 x 900	1500 x 750 1500 x 800 1500 x 900 1600 x 750 1600 x 800 1600 x 900 1700 x 750 1700 x 800 1700 x 900	1800 x 800 1800 x 900 1900 x 800 1900 x 900 1900 x 1000 2000 x 800 2000 x 900 2000 x 1000



(mm)

Niche version 用于壁龛式 В нишу	1200 1300 1400 1500 1600 1700 1800 1900 2000
----------------------------------	--



# ADANA

feels so good.



Corner version  
墙角式  
Угловая версия

(mm)

900 x 900
1000 x 800
1000 x 900
1000 x 1000
1200 x 800
1200 x 900
1300 x 800
1300 x 900
1400 x 800
1400 x 900
1500 x 750
1500 x 800
1500 x 900
1600 x 750
1600 x 800
1600 x 900
1700 x 750
1700 x 800
1700 x 900
1800 x 800
1800 x 900

# SHOWERING FOR TWO

*feels so good.*

## Everyday love

Would you like to stand  
in the rain with me?

每日爱意

让我们在夏日暖雨中相会

Ты постоишь со мной под дождем?

LOVE FOREVER



SHOWERING FOR TWO

# CIELA FOR TWO

*feels so good.*



SHOWERING FOR TWO



Back-to-wall version  
靠墙式  
Пристенная версия

(mm)

1700 x 750
1700 x 800
1700 x 900
1700 x 1000
1800 x 750
1800 x 800
1800 x 900
1800 x 1000



i

(mm)

Corner version  
墙角式  
Угловая версия

1700 x 750
1700 x 800
1700 x 900
1700 x 1000
1800 x 750
1800 x 800
1800 x 900
1800 x 1000



# Shower trays *feels so good.*

SAMAR

淋浴盘  
Душевые поддоны

SHOWERING



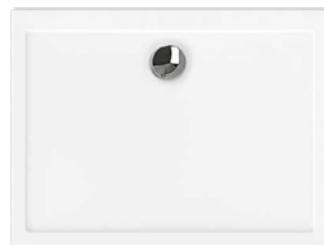
(mm)

900 x 900  
1000 x 1000

(mm)

900 x 900  
1000 x 1000

(mm)

800 x 800  
900 x 900  
1000 x 1000

(mm)

900 x 750  
900 x 800  
1000 x 800  
1200 x 900  
1400 x 900



EN

Whatever your lifestyle and bathing needs, you're sure to find the right fit with HOESCH; this is also true for our shower tray models – you will find a dazzling and varied array of shapes and sizes.

CN

无论您的生活方式和洗浴需求,您一定能找到合适的HOESCH产品;这也适用于我们的淋浴盘款式 – 您会找到各种炫丽多变的形状和大小。在常用的亚克力和创新的Solique铸石之间;在一个非常扁平的或非常高的裙边之间进行选择;汇集为优雅和奢华的设计。

RU

Подходит для каждой жизненной ситуации и дизайнера решения – будьте уверены, что найдете вариант с продукцией HOESCH, включая душевые поддоны различных форм и размеров. и. Выберите между универсальным акрилом и новаторским минеральным литьем Solique, между совершенно плоским поддоном и поддоном с высоким бортиком, и экстравагантным дизайном.

## THASOS



(mm)

900 x 750  
900 x 800  
1000 x 800  
1000 x 900



(mm)

1200 x 800  
1200 x 900  
1200 x 1000  
1400 x 800  
1400 x 900  
1500 x 750  
1500 x 800  
1500 x 900



(mm)

1600 x 750  
1600 x 800  
1600 x 900  
1700 x 750  
1700 x 800  
1700 x 900  
1800 x 800  
1800 x 900



(mm)

800 x 800  
900 x 900  
1000 x 1000  
1200 x 1200  
1500 x 1500 G



(mm)

900 x 900  
1000 x 1000

# Bath accessories

浴室配件  
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ВАННОЙ



Product for barrier free bathrooms  
无障碍浴室产品  
Продукт для безбарьерных ванных комнат



Neckrest  
颈部靠枕  
Подголовник  
240x150x35 mm



Tub grip  
浴缸扶手  
Ручка  
270x87x30 mm  
600x87x30 mm



Shower puller with handle  
带挂钩的淋浴拉手  
Хромированная ручка душа



NEW



NEW

Crossed stabilisation bar for Walk In shower enclosure /  
步入式淋浴房的十字玻璃架  
Держатель стекла душевого ограждения Walk In  
Chrome / 镀铬 / Хром  
Black / 黑色 / Чёрный



Step  
浴缸踏台  
Ступенька для ванны  
800x255x130 mm



Tub tray with mirror  
带镜隔板  
Столик для ванны, с зеркалом  
958x247x30 mm



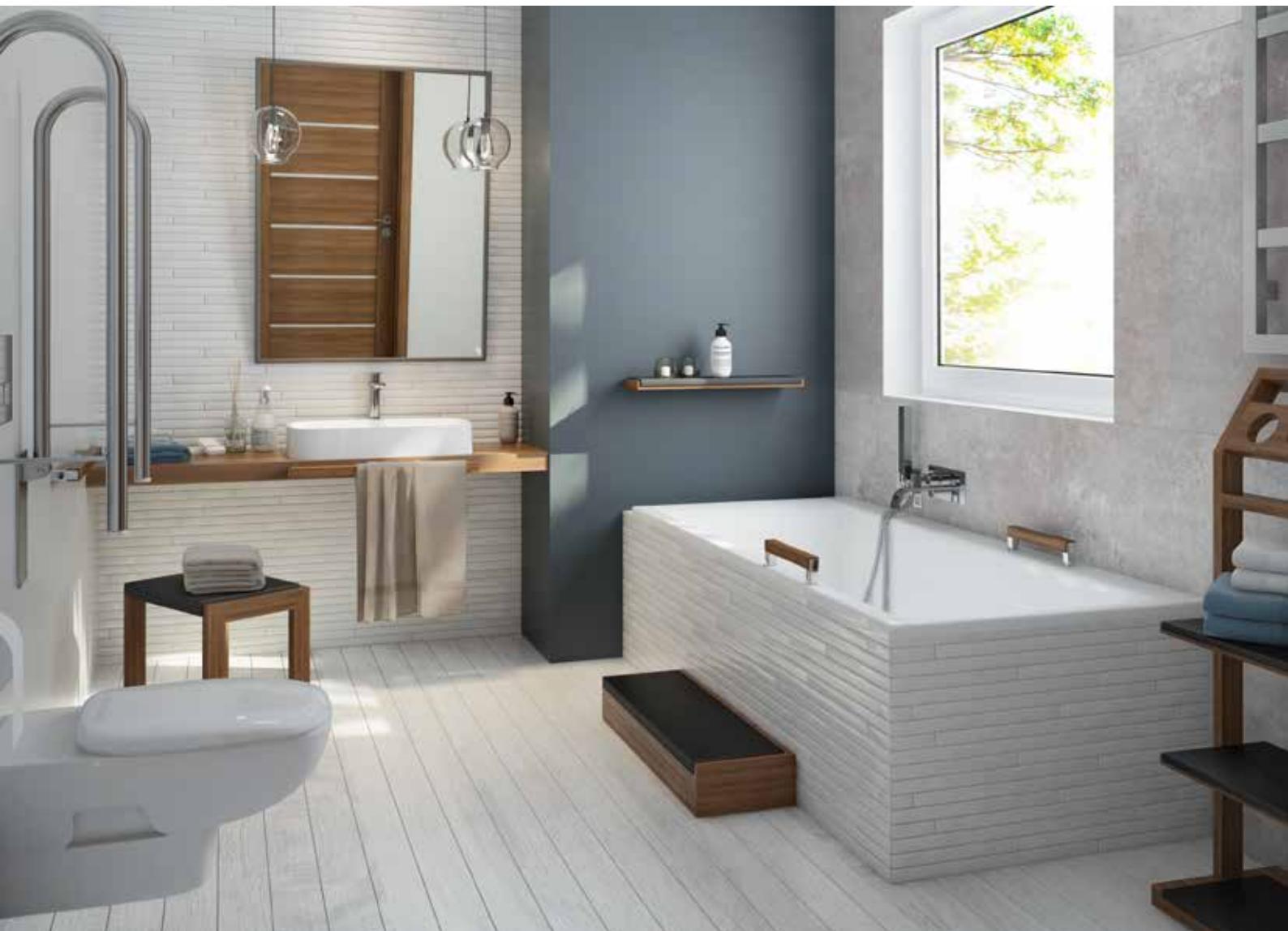
Vertical stabilisation bar  
垂直扶手  
Вертикальная поддерживающая  
планка



Shelf  
壁架  
Настенная полочка  
600x155x35 mm



Towel rail  
毛巾杆  
Вешалка для полотенца



Valet stand  
挂衣台  
Индивидуальная вешалка  
1057x400x305 mm



Stool  
浴室凳  
Табурет для ванной комнаты  
465x410x310 mm

G<sup>+</sup>

Rail with shelf for One&One  
用于One&One带搁板的横杆  
Вешалка для полотенца с полочкой для One&One



Rail for One&One  
用于One&One的横杆  
Вешалка для полотенца для One&One

# Care set and cleaner

*feels so good.*

护理组合及清洁剂

Набор для ухода и чистящее средство

[EN]

Sanitary acrylic is perfectly easy to care for: simply rinse with water. Scratches or matt spots should first be treated with fine sandpaper and afterwards with a special polishing cream – that's it (this is not possible with matt colours). For stubborn stains we recommend HOESCH Cleaner, the special cleaning product for bathtubs and shower trays made of high-quality sanitary acrylic as well as for shower partitions. Antistatic, hygienic, clean.

[CN]

卫级亚克力完全易于护理：用清水简单冲洗。刮伤或哑光点应首先用细砂纸处理及事后经特殊抛光膏 – 就这样（哑光颜色不适用）。对于顽固污渍，我们建议HOESCH清洁剂，它是高品质卫浴级浴亚克力浴缸和淋浴盘的特殊清洁产品并适用于淋浴屏。防静电、卫生、干净。

[RU]

За сантехническим акрилом легко ухаживать: достаточно сполоснуть водой. Царапины и потертости сначала следует обработать мелкой нахджачной бумагой, а затем специальным полировочным кремом (для матовых цветов данный метод не подходит). Сильные загрязнения мы рекомендуем устранять с помощью HOESCH Cleaner – специального чистящего средства для ухода за ваннами, душевыми поддонами и душевыми кабинами из высококачественного сантехнического акрила. Это средство обеспечит антистатическую защиту, гигиену и чистоту.



## Scent extracts

### 香薰精华

#### Ароматические эссенции



EN

- Vanilla
- Sauna aroma
- Rose
- Lemon grass/lemon balm
- Pine
- Eucalyptus
- Mint
- Lemon grass
- Sandalwood
- Carnation-Honey
- Musk
- Cajeput

CN

- 香草
- 香气桑拿
- 玫瑰
- 柠檬草-香茅
- 松树
- 桉树
- 薄荷
- 柠檬草
- 檀香木
- 丁香/蜜糖
- 肌香
- 白千层

EN

Made from select essential oils, they enhance the effect of any steam bath, turning the steam pleasure into an even more sensuous experience.

CN

由精选的精油制成，增强任何蒸浴的效果，把蒸汽浴乐趣变成一个更感性的体验。

RU

Изготовлены из отборных эфирных масел. Ароматические эссенции усиливают эффект от паровой бани, превращая его в чувственное удовольствие.

## Bubble baths

### 泡泡浴

#### Пены для ванны



EN

- Sandalwood
- Carnation-Honey
- Musk
- Cajeput
- Cajeput-Mandarine
- Lavender
- Lemon grass/lemon balm
- Vanilla

CN

- 檀香木
- 丁香/蜜糖
- 肌香
- 白千层
- 白千层
- 薰衣草
- 柠檬草/香茅
- 香草

EN

More relaxation and care in the bathroom: bubble baths for whirltubs from HOESCH produce only a light foam and enhance the profound effect of the bubbles.

CN

在浴室里更多的放松和护理：HOESCH按摩浴缸泡泡浴只产生轻泡，并增强气泡的深层效果。

RU

Расслабляющее действие и интенсивный уход за кожей: пены для гидромассажных ванн HOESCH лишь слегка пенятся и усиливают благоприятное действие гидромассажа.

PERFEASURE

# Color overview

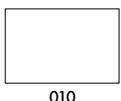
*feels so good.*

颜色概览

Обзор цветов

## SANITARY ACRYLIC COLOURS | 沐缸颜色 | ЦВЕТА АКРИЛА

Standard | 标准 | Стандартный цвет



White  
白色  
Белый

010

Other colours possible for special client needs  
可按客户的特别需求供应其它颜色  
Другие цвета доступны по запросу клиента

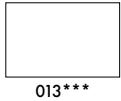
## SOLIQUE COLORS | SOLIQUE颜色 | ЦВЕТА SOLIQUE

Standard | 标准 | Стандартный цвет



White  
白色  
Белый

010



White matt  
哑光白  
Белый матовый

013\*\*\*



715\*\*



730\*\*

Slate grey  
石板灰色  
Шиферсерый



747\*\*

Grey  
灰色  
Серый

Availability of the colour variants Solique

Bathtubs Solique: 010,013  
Shower trays Muna/Muna S: 010, 013, 715,730,747  
Shower trays Sola: 010

Shower trays Nias, Tierra: 010, 715,730,747,904 (colours are not glossy but matt)

可供的Solique颜色

Solique浴缸 : 010,013

Muna/Muna S 淋浴盘 : 010,013,715,730,747

Sola 淋浴盘 : 010

Nias 淋浴盘 : 010,715,730,747,904 (颜色是哑光而不是亮光)

Наличие цветовых вариантов Solique

Ванны Solique: 010, 013

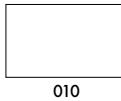
Душевые поддоны Muna / Muna S: 010, 013, 715, 730, 747

Душевой поддон Sola: 010

Душевые поддоны Nias, Tierra: 010, 715, 730, 747, 904 (цвета не глянцевые, а матовые)

## GLASS CLADDING | 玻璃覆层 | ЦВЕТА СТЕКЛЯННОГО ЭКРАНА

Standard | 标准 | Стандартный цвет



010

White  
白色  
Белый



551\*\*\*



552\*\*\*

Silver  
银  
Серебряный



715\*\*\*

Slate grey  
石板灰色  
Шиферсерый



747\*\*\*

Grey  
灰色  
Серый

Stone grey  
岩石灰  
Каменно серый



RAL\*\*\*\*

# Special colours 2 | 特殊颜色2 | Специальные цвета 2

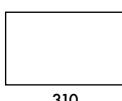
## SURFACE COLORS | 沐缸配件表面颜色 | ЦВЕТА ПОВЕРХНОСТИ

Standard | 标准 | Стандартный цвет



305

Chrome  
镀铬  
Хром



310

White  
白色  
Белый



306

Gold  
金  
Позолота



315

Noble brass  
抛光黄铜  
Благородная латунь



350

Stainless steel  
不锈钢  
Нержавеющая сталь

305 310 315 350

Deluxe	●	○#	○#	○#
Ergo+	●			○#
Reviva II	●	○#	○#	○#
Laola II	●			
Tergum	●			
iSensi	●			

# Other colours possible for special client needs

# 可按客户的特别需求供应其它颜色

# Другие цвета доступны по запросу клиента

● Standard | 标准 | Стандартный цвет

○ Special colours\* | 特殊颜色 | Специальные цвета



### EXTERIOR PANELLING | 裙边 | ЦВЕТА ВНЕШНЕЙ ОБЛИЦОВКИ

Standard | 标准 | Стандартный цвет



010

Special colours | 特殊颜色 | Специальные цвета



030\*



501\*, #



503\*, #



Dark brown  
茶色  
темнокоричневый



Black  
黑  
чёрный

502\*, #

504\*, #

# Matt Effekt / \*哑光效果 / \*матовые цвета

### GLASS COLORS | 玻璃颜色 | ЦВЕТА СТЕКЛА

Steam showers | 蒸汽房 | паровые кабины



550



551



552

### SURFACE WOOD/VENEER | 木/饰面板 表面 | ДЕРЕВЯННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Standard | 标准 | Стандартный цвет



700



704

Doussie  
缅茄木  
Дуссия

Teak

柚木

Тик

\* Information manufacturing on customer request / 附加费用和制造按需提供 / Информация и изготовление о доплате по запросу клиента  
 \*\* Surcharge +25% / 附加费用 +25% / Доплата: +25%  
 \*\*\* Surcharge +15% / 附加费用 : +15% / Доплата: +15%  
 \*\*\*\* RAL colour according to K7 colour guides / RAL颜色按K7色板 / Цвет RAL согласно K7  
 Surcharge +40% / 附加费用 : +40% / Доплата: +40%

# Hoesch worldwide /

**Hoesch 全球网点**

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА Hoesch по всему миру

**AT** HOESCH Design GmbH  
Postfach 10 04 24  
D-52304 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
Fax: +49 (0) 24 22 54-540  
[www.hoesch-design.com](http://www.hoesch-design.com)  
E-mail: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)

**AU** Parisi Bathware Pty Ltd  
85 Egerton Street  
Silverwater NSW 2128  
Tel.: 0061 2 9648 1111  
Fax: 0061 2 9648 6911

**BE** Andrew Silk  
Tel. +31 650267879  
E-mail: [andrew.silk@hoesch.de](mailto:andrew.silk@hoesch.de)

**BG** Massimo Dalpra  
Sales Representative  
Strada Crinului 61-2  
012582, sector 1  
Bucharest-Romania  
Tel. +40 766 933 309  
E-mail: [massimo.dalpra@greenvostak.com](mailto:massimo.dalpra@greenvostak.com)

**BY** Karen Aslanian  
Representative Russia and CIS countries  
Mob.: +7 926 903 7190  
E-mail: [hoesch-russia@mail.ru](mailto:hoesch-russia@mail.ru)

**CH** HOESCH Sanitär AG  
Industriestraße 4 · 4658 Däniken  
Tel.: +41 (62) 2 88 77 00  
Fax: +41 (62) 2 88 77 01  
E-mail: [info@hoesch-ag.ch](mailto:info@hoesch-ag.ch)

**CN** Beijing The Winner Business & Trading Co. Ltd.  
Unit 1-F8629, Xingkai Jingzhou Furniture  
Plaza,  
59 Laiguangying Road  
100012 Beijing

**CN** Five Stars Fashion Design Co. Ltd.  
427 Zhongshan Rd.,  
Shahekou District  
116021 Dalian

**CN** Shanghai Baum Building Material Co. Ltd.  
Unit H, 15th Floor, Jing Hong Mansion  
508 Yishan Road,  
Shanghai 200235

**CN** BKB Kitchen & Bath Ware Limited  
Room 2702, Building 11, West Zone,  
Jianwai Soho Guomao  
Chaoyang District, Beijing 100020

**CN** ZTWM (Shenzhen) Co. Ltd.  
19A, Block E  
Jiulong Xi, Longhua District  
Shenzhen 518129

**CN** Wenzhou Hengye Building Material Co. Ltd.  
No. 16, Zone 1,  
Ceramic Products Market,  
169 Lucheng Road  
325005 Wenzhou, Zhejiang Province

**CN** Xiamen Hanya Sanitary Ware Co. Ltd.  
Room 302, Block D3, Wanda Plaza  
Huli District, Xiamen 361000

**CN** Shanghai DKing Bath Life Co. Ltd.  
Block C, 353 Guiping Road  
Xuhui District, Shanghai 200233

**CY** Gikas Agencies  
Kostas Gikas  
Ethnikis Antistaseos 43  
146 71 Nea Erythrea  
Attika Greece  
Tel.: 0030 210 6208358  
mobile: 0030 6972729092  
E-mail: [kgikas@me.com](mailto:kgikas@me.com)

**CZ** HOESCH Design GmbH  
Postfach 1 04 24 - 52304 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
Fax: +49 (0) 24 22 54-5 40  
[www.hoesch-design.com](http://www.hoesch-design.com)  
E-mail: [Info@hoesch.de](mailto:Info@hoesch.de)

**DE** HOESCH Design GmbH  
Postfach 10 04 24  
D-52304 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
Fax: +49 (0) 24 22 54-540  
[www.hoesch-design.com](http://www.hoesch-design.com)  
E-mail: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)

**DK** Bad & Wellness  
Toftegade 29  
9870 Sindal  
Tel.: +45 9893 5634  
E-mail: [info@badogwellness.dk](mailto:info@badogwellness.dk)

**EE** Arunas Jazukevicius  
Sales Representative Baltic States  
E-mail: [arunas.jazukevicius@burgbad-baltics.com](mailto:arunas.jazukevicius@burgbad-baltics.com)  
Sv.Gertrudos g. 68/5LT  
44269 Kaunas, Lithuania  
Tel. +370 686 30313

**ES** HOESCH Design GmbH  
Postfach 1 04 24 - 52304 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
Fax: +49 (0) 24 22 54-5 40  
[www.hoesch-design.com](http://www.hoesch-design.com)  
E-mail: [Info@hoesch.de](mailto:Info@hoesch.de)

**FR** LEDA  
Z.A. du bois Gasseau - CS 40252 Samoreau -  
77215 AVON Cedex  
Tél : 01 60 71 66 49  
Fax : 01 60 71 66 49  
E-mail: [adv@leda.tm.fr](mailto:adv@leda.tm.fr)

**GB** HOESCH Design GmbH  
Postfach 10 04 24 - 52304 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
Fax: +49 (0) 24 22 54-5 40  
[www.hoesch-design.com](http://www.hoesch-design.com)  
E-mail: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)

**GR** Gikas Agencies  
Kostas Gikas  
Ethnikis Antistaseos 43  
146 71 Nea Erythrea  
Attika Greece  
Tel.: 0030 210 6208358  
mobile: 0030 6972729092  
E-mail: [kgikas@me.com](mailto:kgikas@me.com)

**HK** Oscar Bath & Kitchen Ltd  
G/F, 342 Lockhart Rd  
Wanchai - Hong Kong  
Tel.: +852-2988 1904  
Fax: +852-2988 1147  
[www.oscar-hk.com](http://www.oscar-hk.com)

**ID** Le Chateau Living  
Jl. Barito II, No. 35,  
Kebayoran Baru  
Jakarta Selatan 12130  
Tel.: +62 21 72789775  
[www.lechateau.co.id](http://www.lechateau.co.id)

**IE** TileStyle Ltd  
Ballymount Road  
UpperDublin 24  
Tel.: 01 855 5200  
Email: [info@tilestyle.ie](mailto:info@tilestyle.ie)

<b>IN</b>	5P'S 46 masjid Moth, DDA flats phase-1 New Delhi 110049 India +91 98713-22110 E-mail: Vincy@5psindia.com	<b>MX</b>	Representaciones Internacionales Grupo 90 S.A. de C.V. Patricio Sanz 1737 Col. Del Valle · CP 03100, Mexico D.F. Tel.: +52 (5) 5 55 24 29 79 Fax: +52 (5) 5 55 34 00 27 E-mail: grupo90@prodigy.net.mex	<b>TW</b>	Lafon Trading Co Ltd 11F-3, No12, Fu-Hsing 4th Rd Chien-Chen Dist. Kaohsiung 80661 Taiwan Tel.: +886-7 3382000 Fax: +886-7 3318000 www.lafon.com.tw
<b>JP</b>	HOESCH Design GmbH Postfach 10 04 24 D-52304 Düren Tel.: +49 (0) 24 22 54-0 Fax: +49 (0) 24 22 54-540 www.hoesch-design.com E-mail: info@hoesch.de	<b>MY</b>	GC Building Technologies (M) Sdn Bhd No. 7 Jalan Perintis U1/52 Kawasan Industrial Temasya Sksyen U1, Bandar Glenmarie 40150 Shah Alam - Selangor D. E. Tel.: +603 5569 9689 Fax: +603 5569 8689 E-mail: gcmal@gcbuildtech.com.my	<b>UA</b>	Inna Tumenok Sales Representative Tel.: +38 050 8274 242 E-mail: hoesch.inna.tumenok@gmail.com Koneva Str. 9, W. 17 03189 Kiev, Ukraine
<b>KR</b>	T&S TRADING CO., LTD Chowon building 4f., 86-2 Nonhyun-dong, Kangnam-ku, Seoul, Korea.S Tel.: +82 2 516 3123 Fax: +82 2 516 1764 E-mail: damichoi@tnstrading.com	<b>NL</b>	Andrew Silk Tel.: +31 650267879 E-mail: andrew.silk@hoesch.de	<b>VN</b>	Hafele Vina Joint Stock Co. 3rd Fl Ree Tower 9, Doan Van Bo Street Dist 4, Ho Chi Minh City Tel.: +84 8 39 113 113 Fax: 0084 8 3957 3167 E-mail: info@hafele.com.vn
<b>LT</b>	Arunas Jazukevicius Sales Representative Baltic States E-mail: arunas.jazukevicius@burgbad-baltics.com Sv.Gertrudos g. 68/5LT 44269 Kaunas, Lithuania Tel. +370 686 30313	<b>PH</b>	Active Global Sourcing Inc. 225N Garcia St - Bel Air 2 Makati City - Metro Manila 1227 Tel.: +63 (2) 896 4964 Fax: +63 (2) 896 8783	<b>VN</b>	EuroStyle JSC, 77 Nguyen Thai Hoc, Ba Dinh, Hanoi T: +84 928 922 922 F: +84 24 3848 9497 E-mail: info@eurostyle.com.vn
<b>LV</b>	Arunas Jazukevicius Sales Representative Baltic States E-mail: arunas.jazukevicius@burgbad-baltics.com Sv.Gertrudos g. 68/5LT 44269 Kaunas, Lithuania Tel. +370 686 30313	<b>PL</b>	Rafał Woźniak Sales Representative Tel.: +48 609 224 838 E-mail: rafal.wozniak@hoesch.pl	<b>ZA</b>	Wode Badetechnik c.c. 14A Duminy St.Parow East 7501 Cape Town/South Africa Tel.: +27 (0)21 930-1300 Fax: +27 (0)866 847-355 E-mail: sales@wode.co.za
<b>MD</b>	Massimo Dalpra Sales Representative Strada Crinului 61-2 012582, sector 1 Bucharest-Romania Tel. +40 766 933 309 E-mail: massimo.dalpra@greenvostok.com	<b>RO</b>	Massimo Dalpra Sales Representative Strada Crinului 61-2 012582, sector 1 Bucharest-Romania Tel. +40 766 933 309 E-mail: massimo.dalpra@greenvostok.com	<b>RU</b>	Karen Aslanian Representative Russia and CIS countries Mob.: +7 926 903 7190 E-mail: hoesch-russia@mail.ru
<b>MT</b>	Gikas Agencies Kostas Gikas Ethnikis Antistaseos 43 146 71 Nea Erythrea Attika Greece Tel.: 0030 210 6208358 mobile: 0030 6972729092 E-mail: kgikas@me.com	<b>SG</b>	GEA Trading (S) Pte Ltd 219 Henderson Road #07-01/02 Singapore 159556 Tel.: +65 6271 2122 Fax : +65 6271 1610 E-mail: info@geatrading.com.sg	<b>SG</b>	Wan Tai & Co (Pte) Ltd Bathroom Gallery 25 Changi South Avenue 2 Singapore 486594 Tel.: +65 6546 5900 E-mail: sales@bathroomgallery.com.sg www.bathroomgallery.com.sg
<b>MV</b>	New Age Unlimited Pvt. Ltd. No. 9 Maheedee Magu, Male Tel.: +960 33 35 71 Fax: +960 33 35 72 E-mail: newage@dhivehinet.net.mv				

**Is your country not listed?**

Please contact our export department  
by E-mail: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)  
or send us a fax: **+49 24 22 54 540**  
Thank you!

**贵国是否不在列表上?**

请联系我们的出口部  
电邮: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)  
或给我们发传真: **+49 24 22 54 540**  
谢谢!

**Нас нет в Вашей стране?**

Просим обратиться в наш отдел экспорта:  
mail: [info@hoesch.de](mailto:info@hoesch.de)  
либо выслать нам факс:  
**+49 24 22 54 540**  
Спасибо

HOESCH Design GmbH  
Postfach 10 04 24  
D- 52304 Düren

tel.: +49 (0) 24 22 54-0  
fax: +49 (0) 24 22 54-540  
e-mail: info@hoesch.de

95114\_GRC



(01)2050000451771(94)

KATALOG HOESCH COMFORT 2020 GB/CN/RU  
Subject to technical modification.

保留技术更改的权利。

Оставляем за собой право на технические изменения.